

Yamajirushi
All Natural
Yuzu-it
YUZU PEPPER SAUCE
液体
柚子こしょう
Miyako Oriental Foods Inc.
Tel. 626-962-9633

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

米国ヤマト運輸
帰国・帰任・転勤が
お決まりになったら
すぐご相談ください。
日本語でお気軽に
どうぞ！
海外引越のことなら
1-866-5-KIKOKU
詳しくはウェブサイトをご覧ください
www.yamatoamerica.com

帰国後の住まいの準備
始めてみませんか？

不動産売却 + 新築

相続税対策も考え、神奈川の
家売却して新しく
二世帯住宅を建てたい。

住友林業グループならではの
“ワンストップサービス”で
帰国後の住まいをサポートします。

注文住宅 新築・建て替え
建売住宅
リフォーム 増改築
不動産

WEB続々更新中！ 海外にいながら日本の家づくりを
丸ごと体験できます。

家づくりが学べる！
WEB住宅展示場

ご好評につき 10/31まで延長！

WEB住まい博
だけの特典 最大60万円 WEB住まい博
キャンペーン実施！

詳細は
こちらを
クリック！ 帰国後の住まい 検索
http://sfc.jp/ie/kikoku/

海外にいながら日本に家を建てる。
帰国後、快適で安全な暮らしがスタートできる
理想の家づくりをご提供します。

海外からの 詳細はWEBでどうぞ！
家づくり成功物語

第3弾は実例をご紹介します！ ぜひご覧ください。

住友林業株式会社



イリノイ横断 ルート66



時計のセイコー、NYに旗艦店 P-4
黒木メイサ、ハリウッドの心盗む P-23
LAドジャース佐藤弥生インタビュー P-52

古本 買います
売ります

お問い合わせ Tel: (310) 218-1021 (LA) 日本書籍販売

アメリカまで
日本の住まい情報を
毎月無料で
お届けします！

パナホーム 帰国 検索

もう普通のおみやげの時代は終わりました。

2014年度
モンドセレクション
最高金賞受賞

大粒で芳醇なサンタバーバラ特産活うにを
昆布醤油で一夜漬け、“一粒づつ”瓶詰めされた
LA生まれの限定ギフト雲丹酒盗を
どうぞ大切な方へお届けしませんか。

LAIに來たら、トレンスにある
うに料理専門店“うにクラブ”で
無添加生うに丼をご賞味ください。

お得な
ギフトセット
あります

丸秀

日本語でお気軽にお問い合わせください。 会社ホームページ
Tel: (562) 435-6509 www.maruhide.us
FAX: (562) 432-4692 Email: sales@maruhide.us

日本全国クール便、米国内翌日配中！
www.maruhideshop.com

US Bankcard Services 888.888.8USA
US バンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

任せて安心のクレジットカード決済サービス

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc の
トッププロデューサー

無料

詳細については弊社に直接お問い合わせください。

秋の

日本経済新聞 電子版

海外

得割

実施中

キャンペーン

10月中「電子版月ぎめプラン」に新規でお申し込みいただくと、11月末までの電子版購読料が無料になる、秋の海外「得割」キャンペーン。

海外で電子版をお読みの方のみ対象です。

セット商品の日経ビジネスDigital、日経産業新聞ビューアー、

日経MJビューアーもさらに1カ月無料!

ぜひこの機会をご利用ください。

10月中に申し込むと電子版が
11月末まで

無料!



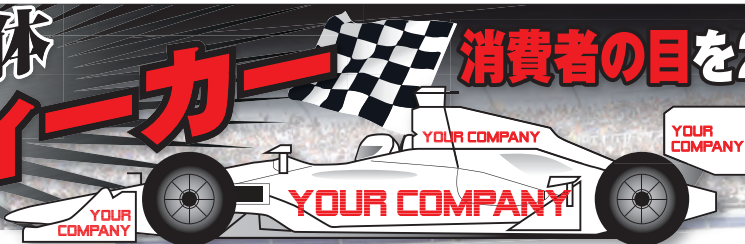
早ければ早いほど お得!

10月1日
» 10月31日

お申し込み分まで(日本時間)

お申し込みはこちらから >>> <http://s.nikkei.com/kg1410>

画期的な広告媒体 インディーカー



消費者の目を2時間以上
釘付けに



雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクローズアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか? その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー

82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー。88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レースカーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレースカーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディーレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知しているかもしれませんが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均すると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。

ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディーカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。

さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャルスポンサーや特定レースでのスポンサーなどでも可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカー・シリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の果アパレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ・ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語で
お気軽にご連絡ください。 IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405

Toll Free 1-888-924-7244 内線2 (米国
カナダ)

E-mail info@mc405llc.com (英日対応可能)

- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
- ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
- ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
- ④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
- ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
- ⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネージメント・キャスティング

Indianapolis : 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco : 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo : 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼児～高校3年生対象

10月末までの本科授業
2週間無料
お試し体験授業実施!

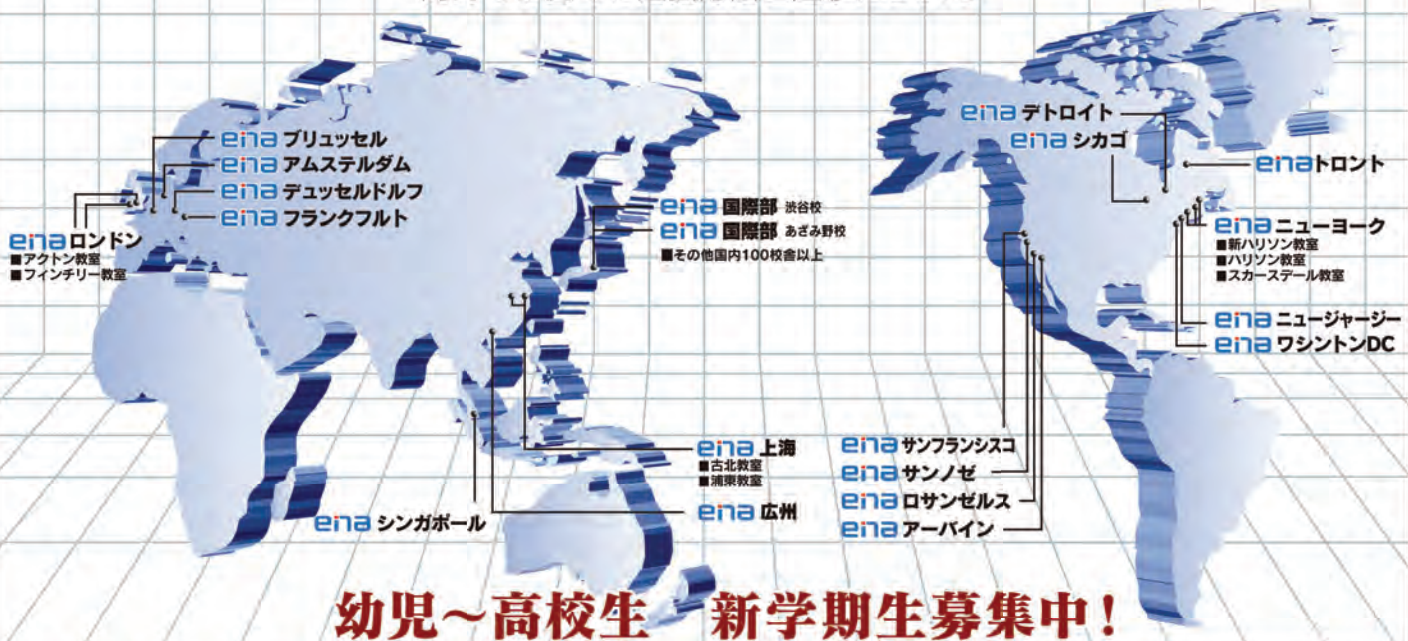
英算国で学力判定!10/18(土)
小5無料帰国生模試
詳細は国際部ホームページから

2014年 秋の教育講演会開催!

ご参加者
特典

帰国生入試
合格マニュアル
無料進呈 (定価\$25)

海外での日々の勉強方法と進学について



幼児～高校生 新学期生募集中!

2015年度 帰国生入試直前講習会



詳細は www.ena-kikoku.com へ!

12月26日～1月9日 ■会場: ena国際部渋谷校
都市大付属・海城・聖光学院中学入試対策

12月26日～1月31日 ■会場: ena国際部渋谷校
帰国枠中学入試対策

12月8日～2月9日 ■会場: ena国際部渋谷校
高校入試対策 (好評の宿泊施設もございます。)

2014年度直前講習会参加者の主な合格実績

■中学受験
海城5名・聖光3名
都市大付属7名
慶應湘南藤沢6名
渋谷教育学園幕張5名
渋谷教育学園渋谷5名
攻玉社13名
瑞栄5名・洗足4名
他多数

■高校受験
早大本庄13名・早大学院5名・早実4名
慶應湘南藤沢8名・慶應女子4名
慶應志木4名・慶應義塾4名
学芸6名・筑附1名・開成1名
ラ・サール1名・渋谷4名
他多数

幼稚部・小学部・中学部・高校部 秋の海外教育講演会スケジュール

お申し込みはwww.ena-kikoku.comから

開催日	開催都市	開催会場	学部別開演時間			
			幼稚部	小学部	中学部	高校部
10月4日	土	ニュージャージー ena ニュージャージー ena ニュージャージー		10:00	11:00	9:30
10月5日	日	ena NY新ハリソン教室 (新校舎)	9:00	10:00	11:30	13:30
		ena ロサンゼルス		10:00	11:00	
		ena アーバイン		14:00	15:00	
10月6日	月	Quinlan Community Center		12:15	13:15	15:45
		ena サンフランシスコ		10:00	11:00	
10月7日	火	ena ロサンゼルス				16:00
		ena アーバイン				20:00
10月13日	月	ena シカゴ				17:00
		ena ワシントンDC		19:00	17:30	
10月19日	日	ena トロント (マーカーム)		19:00	17:30	

※お席に限りがございますので、ご参加には事前の申込が必要です。
※詳細は「国際部ホームページ www.ena-kikoku.com」をご覧ください。

U.S.フロンティア賞 2014年度 帰国生早慶入試合格

早慶 **215名**合格おめでとう! 入学金割引カード
 新年度入学生氏名 (ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 **215ドル**割引で入学します。

電話番号 () () () 校舎・教室名

有効期限: 2014年10月31日 (入学手続時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者!

JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引 (資料料を支払済の場合) の4つの割引に限り使用可能。その他すべての割引との併用は不可。複数の\$215割引カードの同時使用不可。北米・シンガポール各校の入学金のみに適用。

ena 国際部
帰国生、海外生の学習をサポート
帰国生入試に関する情報をお届けします。
お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com

ena 北米
888-362-1177
E-mail: enausa@msn.com

時計のセイコー 旗艦店をニューヨークにオープン

創業133年を誇る時計のセイコーが遂に8月末、ニューヨークに直営店「セイコー・ブティック」を開いた。世界中では40店以上のブティック、ショップインショップを持つ同社だが、アメリカでは初めてとなるだけに、文字通り満を持しての開店となった。

店を構えるのは、マンハッタン、マディソン街52丁目。あたりにはローレックスをはじめとする世界の時計ブランド店がひしめき合い、北隣にはトルノーの店があるという最高の立地である。1平方フィートあたりの月額家賃

も数百ドルになる、マンハッタンでも一番高い通りである。

そうした土地柄を反映して店の内装も豪華になった。高価な和紙障子をイメージした特注のガラスケースは店の中央にあるが、緩やかな湾曲線を描き、雅な雰囲気を醸し出している。南側の壁は花崗岩をはめ込み、黒を基調とした色合いがシックなモダンな雰囲気を醸し出している。そこに配されているのは、GPS機能を搭載し、日本で若者から中高年まで人気を沸騰したアストロンのシリーズである。

一方、北側壁は伝統がテーマで、ショーケースにはセイコーの歴史の端緒となった銀座和光のレプリカが置かれている。配されているのは一個、数千ドルはするグランド・セイコーのシリーズ。いったい、誰が買うのだろうかと思いきや、開店直後からアメリカ人の人気を呼んで、店の在庫が切れてしまった機種もある。そこから辺り、ブランド品を求める世界中の旅行者と土地の金持ちが行き交うマディソン街の懐の深さであろうか。

この魅力あふれる店を所有管理し、運営するのが米国法人、セイコー・コーポレーション・オブ・アメリカ(ニ



ュージャージー州マーワー)。河田芳克社長は、「マンハッタンに店を構えるのは数年来の我が社の課題だった。それが実現できて、こんな嬉しいことはない。今後はこの店からセイコーの歴史やブランドとしての価値を発信していきたい」と語る。

幸い、開店直後から人気が高まり、売り上げは予想を超えているが、河田社長の夢はそこにとどまらない。「この店が順調にいけば、西海岸、中西部、南部の順に直営店を展開していきたい。現在、デパートなどを中心に計上している米国での年商を垂直立ち上げさせたい」

景気回復感が強まる中、セイコーブランドがどこまでアメリカ人に浸透していくのか、見ものである。

SEIKO Boutique

- 住所：510 Madison Avenue, New York, NY 10022
(Between 52nd and 53rd Streets)
- 電話：212-355-3718
- 営業時間：月木10am～6:30pm
火水金土10am～6pm、日12～5pm
- 詳細：www.seikousa.com/boutique/



©2014 SEIKO WATCH CORPORATION



GPSソーラーウォッチ<セイコー アストロン>
クロノグラフ搭載 第二世代
9月19日(金)世界同時発売

*Time zone data as of January 2014. Changes to time zones occurring after this date are not programmed and manual adjustment may be required.

ASTRON



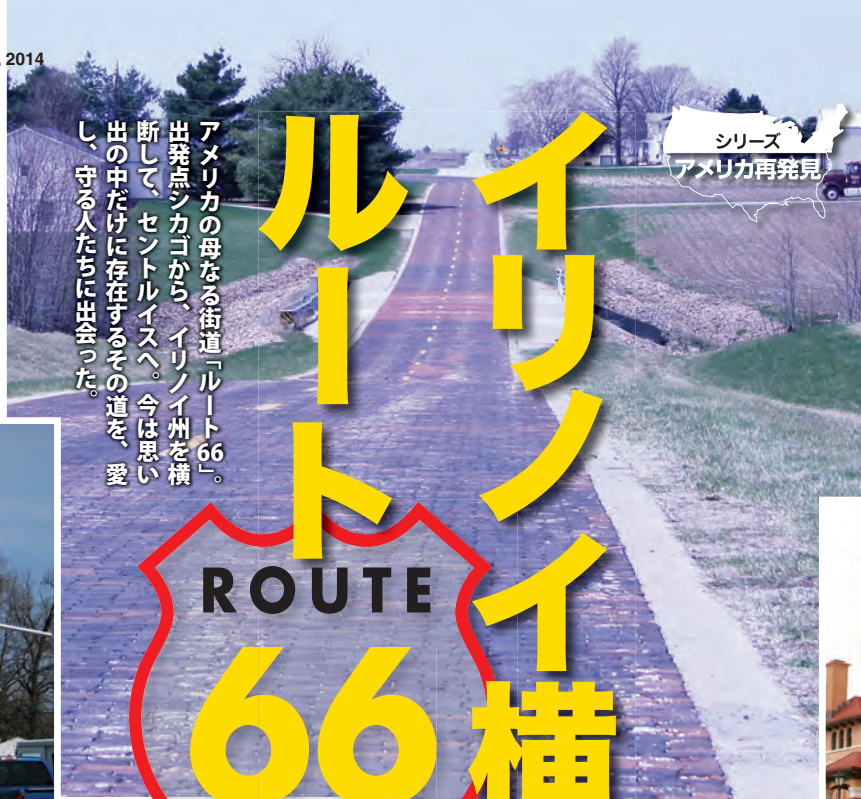
GPS®
SOLAR

SEIKO

Forward focused. Sky's the limit. This optimistic outlook connects the Seiko Nation. And creates the only watch with a low-energy-consumption GPS receiver. Now the satellites revolve around you, as the **ASTRON GPS SOLAR CHRONOGRAPH** connects to the GPS network, identifying location and adjusting the time to your current zone.* Solar-powered, planet-friendly, so no battery change is ever needed, Seiko puts the progress in GPS. SeikoUSA.com

PROGRESS TO SEIKO

SEIKO BOUTIQUE 510 Madison Avenue, New York, NY 212.355.3718



シリーズ
アメリカ再発見

アメリカの母なる街道「ルート66」。
出発点シカゴから、イリノイ州を横
断して、セントルイスへ。今は思い
出の中だけに存在するその道を、愛
し、守る人たちに会った。



文 & 写真 / 佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
デザイン / 岡崎晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
取材協力 / Special thanks to Illinois Office of Tourism

本特集は、ウェブサイト (www.usfi.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

11/27
限定出発
サンクスギビング
の連休を利用!

アメリカ西部をたっぷり大周遊!
グランドサークル
3泊4日

ロサンゼルス
発着 **\$689**

グランドサークルの
見所を網羅!
・サイオン国立公園
・ブライズキャニオン国立公園
・モニュメントバレー
・アンチロープキャニオン
・グランドキャニオン国立公園

車内では、景品付き
+ ピンゴ大会、じゃんけん大会
などを開催!

安心・安全のドライバー
2名体制 & 日本語ガイド!

※ツアー代金は、大人2名様1室利用の際の1名様料金です。※11/27の出発は早朝ですので、遠方の方はロサンゼルスに前泊が必要です。

HIS 1-877-447-8721
his-usa.com

旅のカタログ 2014-2015
秋・冬版発刊! 無料配布中!

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・
バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD
NYでNo.1の品質アタリ・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2F New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●東海岸3店一お店へも是非お立ち寄りください!

HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622
HQビデオ CHICAGO店 ミツワマーケットプレイス内 (847) 952-0577

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一でお伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



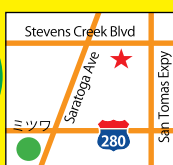
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上

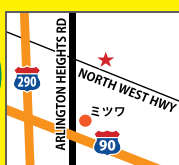


3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

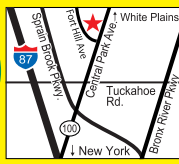


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710



日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！



ジョリエットが生んだヒーロー、ブルース・ブラザース

ジョリエットのウェルカムセンターに飾ってある地図。これから向かうルート66沿いの地名や名物に、ワクワクする

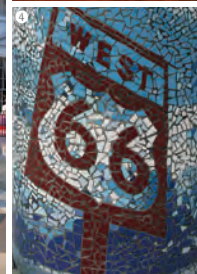


旅の参考情報

Joliet Area Historical Museum & Route 66 Welcome Center
www.jolietmuseum.org



ウェルカムセンターで迎えてくれた、イリノイ・ルート66協会のジョン・ワイズさん



①ルート66のサイン ②ポンティアックの博物館 ③ルート66沿いの郵便受け ④ジョリエットの街で ⑤スプリングフィールドのリンカーン博物館

出発点シカゴには、これといったルート66の遺産はない。「ここからスタート」という地味な標識はあるけれど、大都会では誰も気に留めない。私も朝のシカゴのダウンタウンの渋滞を抜けることに集中していて、標識を探して写真を撮ることすら忘れてしまった。



南西へ約1時間走ると、ジョリエットに着く。ここで初めて、ルート66にきた実感がわく。街の入り口では、黒いスーツにサンGLASS姿、ひねくれたポーズの2人組が待っている。地元が生んだジョリエット・ジェイクと、エルウッド・ジョリエットの隣りの街の名だ。すぐ近くの刑務所から出てきたジェイクと、エルウッドの2人がブルースの大御所たちと警察を巻き込んでいくハチャメチャ映画「ブルース・ブラザース」は、アメリカのポップカルチャーを代表する傑作の一つだ。映画の幾つかのシーンはジョリエットで撮影された。刑務所は今も健在。



IACE TRAVEL
北米最大ネットワークで
日本人スタッフが24時間トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

44th ANNIVERSARY
おかげさまで44周年
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中
1-877-489-IACE www.iace-usa.com
24h OPEN

ファーストクラス \$4500
ビジネスクラス \$3300
初回限定 Special Offer

*プレミアムエコノミー始めました (エコノミークラスの取り扱いはありません)

huntertravel.net 信頼と実績で20年

ちつどもつ 安 いよ!! **安売王ハンター**

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

914-261-8206
OGIURAS INC NewYork www.huntertravel.net

利尻島
留萌
北海道



杵形漁業(利尻)協同組合のみなさん

北海道は利尻島の 杵形漁業協同組合と 力を合わせて作りました!

髪と肌がいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が良いのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と、いっしょに作りました。

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌がいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!
天然素材100%
だから
家族みんなで
安心して使えます。



赤ちゃんから大人まで安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶクリームできれいになりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



使用開始時

使用開始1ヶ月経過

日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で、悩みのシミにさよなら!」
Tさん、神奈川県在住

以前テレビで昆布で作ったシャンプーの紹介があり、髪の毛の気になって一度使ってみました。Mさん、広島県在住

「しっとり決まる! 髪に自信が持てました!」
Mさん、広島県在住

「髪がツツサツ! もう手放せません!」
Sさん、北海道在住

「お肌プルプル!」
お肌のプルプルに!!

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーフエキスのやさしい香りです。

スキンケア

step1 潤す 化粧水
step2 補つ エッセンス
step3 潤す トロ〜と うっとりする心地よさ!!

利尻こんぶローション \$26.00 (180ml)
昆布の保湿成分がコラーゲンとヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム \$36.00 (30g)
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を実感

ヘアケア

step1 洗つ シャンプー
step2 潤す エッセンス
step3 潤す トロ〜と うっとりする心地よさ!!

利尻こんぶシャンプーデラックス \$38.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗った後に髪がさらさら! 育つ!

利尻こんぶコンディショナーデラックス \$38.00 (300ml)
悩んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶカラーシャンプー \$39.80 (300ml)
カラー剤が髪に染みこみ、シャンプーで簡単に白髪を染める!!

利尻こんぶカラーコンディショナー \$39.80 (300ml)
シャンプーと一緒に使って色持ちUP!

利尻こんぶトリニック \$36.00 (100ml)
昆布のミネラルと数種類のアミノ酸が頭皮にしみこむ

利尻こんぶヘアカラートリニック \$39.80 (150ml)
髪を育てながら、白髪を自然に小分け

利尻こんぶヘアカラートリートメント \$38.00 (300g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

選ぶる3色!

ブラック ●カーブブラウン ●ライトブラウン

※サンプルはごさいませんのであらかじめご了承ください。



天然ハーフエキスのやさしい香り

天然利尻昆布エキスを
薄沢に配合
昆布に含まれる
ミネラルが髪と頭皮に
栄養と潤いを与えます

シャンプー
自然派

日本で
人気爆発!
100万本突破!

昆布が髪と肌 いいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスを、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル成分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

驚異の昆布パワーで 髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱ昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて
3ヶ月



使用開始時 使用開始3ヶ月経過

養毛を考えたスペシャルコース



男女関係なく養毛を真剣に考えたい方には「スペシャルコース」としてシャンプーの前夜、頭皮が乾いた状態でトリニックを塗り、頭皮をよくマッサージする様にお手入れして下さい。

ミネラルの力で 乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

右記店舗でも
好評取扱中!

- CAHJ [B Value Torrance店] 2573 Pacific Coast Hwy. Torrance, CA 90505 TEL:310-530-5343
- NYJH [Daido White Plains] 522 Mamaroneck Ave., White Plains, NY 10605 TEL:914-683-6735

Mitsuwa トーランス、コスタメサ、サンタモニカ、サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Nijiya全店 (8店舗)にて取扱中

Marukai全店 (8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは Bargain Japan Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027 E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com

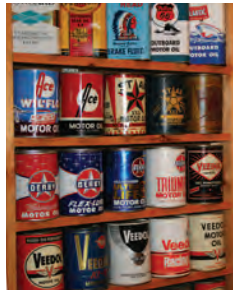




世界で最も大きな、ルート66の道路標識



改造したスクールバスがインフォメーションセンター代わり



ポンティアックの車を集めた博物館のディレクター、ジム・ダイさん



1950~70年代、自動車全盛期のアメリカがまっている



ジョリエットからさらに南西にくだると、ポンティアックに着く。イリノイのルート66のすべくを集めた博物館があり、街のあちこちにルート66をイメージした壁画やオブジェが飾られている。人口は1万人だが、ハーレーに乘ったツーリング集団や観光客が

常にごの街を訪れる。「ルート66で食べています」と言わんばかりの場所だ。博物館の前には、改造したスクールバスが停まっている。ルート66に魅せられてしまったポップ・ウオールドマイヤーさんという変わり者が、40年にわたってこのバスの中に住んでいた。ベッドにキッチン、シャワーもある。今も時速40マイルは出るらしい。

博物館の階上へ行くこうとして、違う部屋に迷い込んでしまった。星条旗や軍服が並ぶ、愛国心に満ちた部屋。第2次大戦の遺品も見える。アメリカの軍功を讃える博物館だった。さつさと退散したほうがよさそうだったところ、3人の退役軍人らしき人たちに囲まれ、「日本人ですか」と聞かれた。「だっただ見せたいものがある」

戦争の遺恨かと思いきや、彼らが持ってきたのは、茶色く古びた小さな手帳だった。写真がいっぱいはってあって、日本語で「母」「姉」「軍隊の同僚」などと書き込まれている。恋人なのか、名前のない女性の写真も何枚かあった。戦地で大切に身につけていたのだろう。「アメリカ兵が見つけた持ち帰った。持ち主に返したいが、これも日本語が読めないし、日本に知り合いもない」と言うのだった。

ページをめくったが、肝心の持ち主の名前は見あたらない。カギになりそうな地名も書いていなかった。戦死したのかは分からないが、これを見て感激する遺族や子孫は日本のどこかにいるに違いない。

「日本に持って行って探してくれませんか」と頼まれた。しばらく考えたけれど、私が持ち帰るよりは、ここに置いておいた方がいいのでは。誰かが私のようにふらりと立ち寄って、何かの縁で届くこともあるかもしれない。そう思って、そのままにした。

ポンティアックといえば、GMの製造は中止となり、ミシガン州州ポ

ンティアックは思い出を呼び起こす、特別な車なんですよ。博物館ディレクターのジム・ダイさんは言う。レアもののポンティアックを21台も所有しているジムさんだが、16歳で最初に買った車はGTOだったそう。

GMの衰退でポンティアックの製造は中止となり、ミシガン州州ポ

ンティアックは廃墟と化した。そのことに触れると、「あんなに売れている車だったのに、なくなってしまうなんて。工場が閉鎖したのも悲しいこと。まったく理解できませんよ」と、本当に寂しそうだ。

50年代以降、高度経済成長を謳歌するアメリカで、車は「移動手段」以上のものになった。スポーツカーでハイパフォーマンス、かつ手が届く値段のポンティアックは、若者の間で大流行。特にGTOに人気が集まった。

「60歳以上のアメリカ人にとって、ポンティアックは思い出を呼び起こす、特別な車なんですよ。博物館ディレクターのジム・ダイさんは言う。レアもののポンティアックを21台も所有しているジムさんだが、16歳で最初に買った車はGTOだったそう。

もともとポンティアックはオタワ族のインディアンのチーフの名前で、イギリス軍に抵抗した強い戦士。車も街も、それにちなんで名づけられた。軽蔑し、征服したインディアンの名前を、自由と新天地、パワー(力)の象徴として、車や鉄道、スポーツチームの名前に使うところは、いかにもアメリカらしい。

旅の参考情報

Route 66 Association of Illinois
Hall of Fame and Museum
il66assoc.org/attraction/route-66-association-hall-fame-museum

Pontiac Tourism
www.visitpontiac.org





Springfield

スプリングフィールド

スプリングフィールドは、イリノイの州都というよりもリンカーンの街といった方がピンとくる。大統領になるまで17年間住んだ家がきれいに保存されていて、弁護士時代に働いていた法律事務所や、演説をした州会議事堂など、ゆかりの場所はたくさんある。

リンカーンというよりもひよると背が高い。6・4フィートの身長に、7インチのオーダーメードの山高帽をかぶっていたとか。リンカーン記念図書館&博物館に行くと、ひよろひよろとしたフリッツ・クラインさんが入り口で訪問者を出迎えていた。フリッツさんは、スプリングフィールドの「リンカーンそっくりさん」を約40年もやっている。ナショナル・ジオグラフィックなどでリンカーンの特集をする時には必ず声がかかる。全米で大勢いるそっくりさんの中でも人気は断トツだ。背格好が似ているだけでなく、歳月が刻んだ知恵と重み、苦悩に加えて、若さも感じさせる顔立ちなのが、いい。

国を二分して、建国の矛盾、奴隷制を問うアメリカ。論争と非難が渦巻いた時代を考えるのにふさわしく、展示も充実している。歴史散策に疲れたら、ルート66に戻って、「なぜ？」と突っ込んで

も意味がない、名所・名物の散策へ。ロードサイドに立っている、「マフラー・マン」の人形を見に向かう。もとはタイヤを右手で抱え持っていたが、今は軽い国旗を手に入れている。続いて、「コージュー・ドッグドライブイン」へ。普通のコーンドッグなのだが、ソーセージを3本しつかり棒にさして固定して、同時に粉につけて揚げるための特別なツールを、創業者のエド・ウールドマイヤーさんが考案した。

現在は、孫のジョシユさんが経営。ルート66のメモラビリアがぎっしりの店内は、世界中から来る旅行者でいつもにぎわっている。ボンテイアックの街にある「スクールバス」の持ち主、ポプ・ウールドマイヤーさんは親戚だ。

リンカーンが演説をした州会議事堂。歴史が短かろうとも、過去を知り、過去から学ぶことは、今も続く問題を理解するアメリカ人。リンカーンの史跡には、毎日のようにスクールトリップで子供たちがやってくる



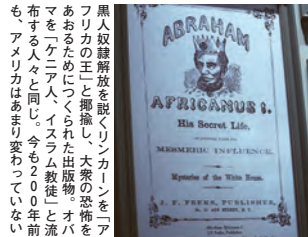
リンカーンが住んでいた家の周辺は国立公園として保存されている



こちらは人形



リンカーンを演じる、フリッツ・クラインさん



黒人奴隷解放を説くリンカーンを「フリカの王」と揶揄し、大衆の恐怖をあおるためにつくられた出版物「オハバ」を「ゲニア人、イスラム教徒」と流布する人々と同じ。今も200年前も、アメリカはあまり変わっていない



店のゆるキャラ、抱き合っているコーンドッグは、仲の良かった祖父と祖母がモデルだとか



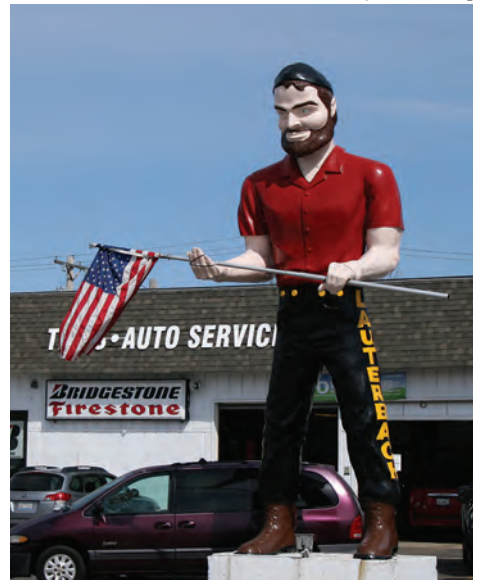
創業者の孫、ジョシユウールドマイヤーさん



味は、普通のコーンドッグ



3本のソーセージを固定していっぺんに揚げるのがこの店の「特技」



ロードサイド名物、6頭身の巨人「マフラー・マン」

旅の参考情報

Abraham Lincoln Presidential Library and Museum
www.alplm.org

Springfield Illinois Convention & Visitors Bureau
visit-springfieldillinois.com

Cozy Dog Drive In
www.cozydogdrivein.com



オリジナルのレンガ舗装道が残る「ブリック・ロード」



リッチフィールドの南西、Stantonにあるロードサイド店「ヘンリス・ラビットランチ」。廃車が地面に突き刺さり、ウサギが走り回る、奇妙な場所



オーナーのリック・ヘンリスさん。愛玩「終」に



Litchfield リッチフィールド

スプリングフィールドを過ぎると、イリノイ州のルート66の半分を走り終わったことになる。スプリングフィールドからリッチフィールドへ向かう途中に、ルート66ファンがあこがれる「ブリック・ロード」がある。1931年に完成したオリジナルの道。手

で敷きつめた赤茶色のレンガが、どこまでも続く。周りにはトウモロコシ畑。目をつぶれば、オズの魔法使い、ドロシーの気分だ。「実際には、ルート66というものはもう存在していない。すべてが『センチメンタル』なんですよ」「イリノイ・ルート66・シーニック・パイウエー」の事務局長、ビル・ケリーさんは言う。オリジナルのままに舗装された道は、ほとんど残っていない。だいたい新道やバイパスで切断されてしまった。

「もし誰も保存しなければ、見せるものはほとんどない。だからこそ一生懸命、保存運動をしているわけなんですけどね」シカゴで生まれ育ったビルさんは、1955年に初めてルート66を旅した。シカゴからアリゾナまで。すぐにその魅力にとりつかれた、という。ルート66が存在していないのなら、私たちが走っている道は一体

なんなのか。旅の目的地は、どこになるのだろうか。「ルート66とは、『Road of mythology』(神話の道)だ、とぼくは思っています。この道に魅かれて旅をし、そこに住み、思い出を語り継いでいく人たち。それがルート66なんです」



リッチフィールドのルート66博物館の前にある「アリストン・カフェ」。1924年創業。ルート66沿いで「一番古いカフェ」という評判。デザートが美味しい



リッチフィールドにあるルート66博物館

旅の参考情報

Litchfield Museum & Route 66 Welcome Center
www.litchfieldmuseum.com

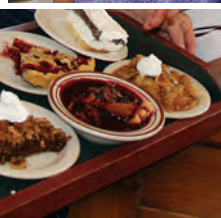
The Ariston Cafe
ariston-cafe.com

Henry's Ra66it Ranch
www.henrysroute66.com



アルトンは、リンカーンの史跡が豊富。政敵ダグラスと有名なディベートを行った場所でもある

オーナーのアン・バダッシュさん



世界遺産のカホキア古墳にのぼる



Alton アルトン

アルトンの街、ミズーリとの州境に近づくにつれ、車窓の風景に自然が増す。このあたりで、ミズーリ川とミシシッピ川が交わる。川沿いには、釣りに興じる人、練習中のリトルリーグ、その横でハレー軍団がBBQを食べている。ルート66からはちよつとは

ずれるが、こういうところで川を見ながら一服休憩するのが、アメリカの旅ならではの楽しさだ。ここは州でいえばまだイリノイだが、都市圏としてはセントルイスに属する。だから、野球ならシカゴ・カブスではなく、セントルイス・カーディナルスを応援する。アメリカは広いから、州や市で区切って語りがだけれど、小さな街に行ってみないと人々の気質や所属意識というのは分からないものだ。

ポーターエリアでは人が自由に歩き来す。同じ理由でかどうかは知らないが、このあたりには渡り鳥も集まってくる。ホワイト・ヘロン、ホワイト・ペリカン、スノー・グース、白鳥、そしてイリノイの州鳥、深紅のカージナルも。紅葉がピークを迎えるのは、10月の半ば。11、2月は、白頭ツルの観察にバードウォッチャーが訪れる。カホキア古墳にのぼる。コロ

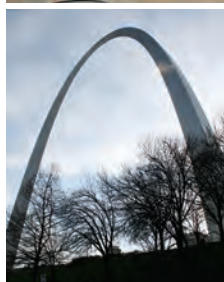
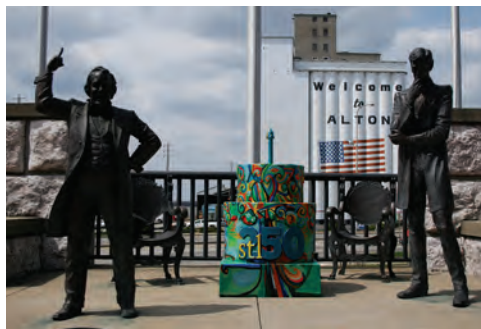
ブス以前の時代に築かれたコミューンティーの遺跡としては、メキシコ以北で最大で、ユネスコの世界遺産に指定されている。セントルイスの愛称「マウンド・シティ」は、大昔に古墳がたくさんあって、土地が盛り上がったことに由来する。古墳のてっぺんから眺めると、遠く、小さくではあるけれど、銀色のセントルイスのアーチが見えた。「西部への玄関口」を、やわらかい夕日が包んでいた。

旅の参考情報

Cahokia Mounds State Historic Site
www.cahokiamounds.org

My Just Desserts
www.myjustdesserts.org

Alton Regional Convention & Visitors Bureau
visitalton.com



セントルイスのアーチ

アルトンのダウンタウンにある店「My Just Desserts」。季節のフルーツを使ったパイが人気



ちよつと寄り道



スポーツ

Chicagoland Speedway & Route 66 Raceway

500 Speedway Blvd., Joliet, IL 60433
www.route66raceway.com
www.chicagolandspeedway.com

ジョリエットの街のはずれに、NASCAR (全米自動車競争協会) のレースを開催するスピードウェイがある。ルート66といえば自動車文化——と無理



ベースカーに試乗



にこじつけて、ここでプロが運転するベースカーの助手席に乗せてもらった。時速は80マイルほどで「ゆっくり」だが、傾斜がついたコースをぐわーんと飛ばす。カーブのたびに壁スレスレ。ぶつかるのではという恐怖から、ついキヤーカーと叫んでしまった。

ドライバーをしてくれた
 テリー・グリーンさん



建築

Dana Thomas House State Historic Site

301 W Lawrence Ave., Springfield, IL 62703
www.dana-thomas.org

フランク・ロイド・ライトの建築で、「Prairie period」と呼ばれるスタイルの代表作。1902年につくられた。35部屋あり、芸術的な照明や、アートガラス、家具がすばらしい。特に、夜間は幻想的だ。一般ツアーあり。

イリノイ州・ルート66の最新情報はココで!

Illinois Office of Tourism

www.enjoyillinois.com

Illinois Route 66 Scenic Byway

www.illinoisroute66.org

Route 66 Association of Illinois

www.il66assoc.org

Heritage Corridor Convention & Visitors Bureau

www.heritagecorridorcvb.com



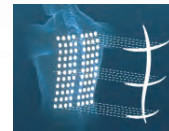
多機能マッサージチェア大特価!

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。
 漏電防止と過熱保護機能搭載。



ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等に立て座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。



3D
 スキャンシステム
 その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きまわります。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。



体全体のエアバッグマッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズミカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

L字型マッサージ機能

Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージできます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。

6つの自動プログラム



こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは **310-218-1021**

4 SPECIAL REPORT

セイコー、NYに旗艦店オープン

5 FEATURE STORY

シリーズ アメリカ再発見

イリノイ横断
ルート66



- 14 皮膚科専門医ドクター・小川のカリフォルニア便り 小川徹
紫外線対策のススメ
- 15 ヘルス・トピックス
- 17 知った法律
公証人手続きとDVプログラムの当選 フィリップ・カフ
家族が共に暮らすことを妨げる最近の米国最高裁判所の判決その2 デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
大手もバイラルに着目 ②
- 20 産業界最新動向
- 22 本棚探検隊
越境して一国の歴史を超える、アジア系移民史研究
日本人の居眠りは、「魔法のマント」

23 SPECIAL REPORT

黒木メイサ
ハリウッド観客のハート盗む
「ルパン三世」、日本国外初上映



- 25 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
愛犬との関係
- 26 パズルdeブレイク
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
熱い映画!! 「Whiplash」
- 28 ベテランカウンセラーが語る「子どもの教育in USA」松本輝彦
時代が変わるバイリンガル

- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ
人事異動の知らせ
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
生命保険に早く加入するメリット
- 30 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
有機栽培、自然農法そしてオーガニックワインの実情
- 31-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 37 What's Up, America?
- 40-44 耳より情報
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
キノコの炊き込みご飯
サツマイモと鶏肉の秋の煮物
- 49 美人帝国
意外？びっくり？ 異色の組み合わせが流行中
納屋でウェディングしちゃう！



The New York Times

52 SPECIAL REPORT

シリーズ「アメリカンスポーツ最前線」

ハローキティとのコラボ先駆者

ロサンゼルス・ドジャースの佐藤弥生さん

NEXT ISSUE 10月20日号予告

FEATURE STORY

生誕250年、セントルイスを食べる

BACK ISSUES

2014年9月20日号
バハ・カリフォルニア
ロレトの休日



2014年9月5日号
エネルギーは自分の手で

2014年8月20日号
紅葉のコロラド デュランゴ鉄道の旅

2014年8月5日号
シカゴ名物球場アニバーサリー

2014年7月20日号
案外成田が面白い！

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber)で楽しみください。

フロントライン編集部への
ご意見・お問い合わせは
こちらどうぞ！

info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡松晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

October 5, 2014 No. 569 ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. FrontLine, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
© Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

スモークサーモン
活ロブスター
アイスワイン
数の子昆布
メープルシロップ
その他の“おいしい”を
日本全国へ
お届けします！



ご注文時にFront Lineを見た
とお伝えいただければ、
ご依頼主様とお届け先に
無料でめれなく
ナチュラルサーモンジャーキーを
お届けします！



皮膚科専門医 ドクター・小川の カリフォルニア便り

小川 徹（おがわ とおる）
東京都出身。現在、カリフォルニア大学デービス校皮膚科 (Sitting School, 東京大学出身。元国立病院機構 関門医療センター皮膚科長、日本皮膚科学会専門医、医学博士、横浜国立大学、公共経営修士、早稲田大学、幼少時代の4年間をイギリスで過ごし、今年4月渡米。憧れたロサンゼルス・ドジャースで活躍した野茂英雄・元投手、世界的視野を強く意識した皮膚科医を目指している。

ご意見・ご感想は、
toruoga16@gmail.comへ。

第2回 紫外線対策のススメ

私は、幼少時代の2年間をシンガポールで過ごしました。当時経験した日々の紫外線はとて強く、今でも強く印象に残っています。また学生時代は、ちょうどオゾン層の破壊が大きな社会問題となっていた時期でもありました。その2つの出来事は、「皮膚と紫外線」について、後々関心を強く持つようになっただきつかけとなりました。そして現在、ここカリフォルニアも毎日の日差しはとて強く、日々の紫外線対策の重要性を実感しています。同時に、日差しが強い全米各地において、皮膚に対する紫外線対策がとて大切であると考えています。

我々のスキンケアは、通常IからIIIの2種類に分類されます。タイプIIの人では、日焼けするとかなり赤くなって、あまり色素の沈着が付きません。逆にタイプIIIの人では日焼け後の赤みは少なく、色素の沈着がかなりつきまします。タイプIIの人とはIとIIIの間型です。UVBは最も紫外線対策が必要なタイプの人で、次いでII、IIIの順となります。

そもそも紫外線は波長の違いによって、UVA（長波長紫外線）、UVB（中波長紫外線）、UVC（短波長紫外線）の3つに分かれます。このうちUVCとUVBの一部はオゾン層で吸収されますので、皮膚に影響を

与えるのはUVAとオゾン層で吸収されないUVBです。UVBは赤みを増す作用が強く、浴びすぎると発癌作用があります。一方、UVAはUVBに比べて作用が弱いのですが、発癌作用や皮膚の老化（シミ、シワなど）にも関与しています。

紫外線は体に有用なこともあるのではと思われがちかもしれませんが、皮膚にとって紫外線は有害で、防御する対象であるという考え方が大切です。アメリカ皮膚科学会 (American Academy of Dermatology) は、ビタミンDについて、食事やサプリメントから摂取すべきで、太陽に求めているわけではないと指摘しています。そのアメリカ皮膚科学会では、UVインテックスという指数を活用した紫外線対策を奨めています。これは1から11十まで紫外線の強さを指標化したもので、世界で共通です。例えばカリフォルニアでは、州のホームページ (http://www.cdph.ca.gov/PROGRAMS/SKIN_CANCER/Pages/UVIndex.aspx) からその数値を日々確認することができます。

そして、具体的な日々の紫外線対策のポイントには3つあるといえます。一点目は、紫外線が強い時間帯を避けることです。二点目は、幅の広いつばのある帽子や、袖や襟のついた衣服や生地ので厚い衣服の着用を心がけています。

三つ目は、具体的な日々の紫外線対策のポイントは3つあるといえます。一点目は、紫外線が強い時間帯を避けることです。二点目は、幅の広いつばのある帽子や、袖や襟のついた衣服や生地ので厚い衣服の着用を心がけています。

次回は11月5日号に掲載予定

曾博士の漢方

- 効果の高い生薬のブレンド
- 体質を根本から改善
- 副作用なし
- 飲みやすい錠剤タイプ

効用

月経異常、不妊症、冷え性、更年期障害、骨粗鬆症の予防、ボケ防止、免疫増強、老化防止、膀胱ガン、前立腺ガン、新陳代謝機能を促進、ホルモン調整作用、アレルギー性鼻炎緩和など



詳しくは下記までお問い合わせ下さい。

Webでのお申し込みは **fujisan.com** | 電話番号でのお申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**

下記の取扱店 (CA州) でも販売中 | Tel: (310)218-1021 月~金 10~17時 (西部時間)

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343 | e-mailでのお問い合わせは info@nipponshoseki.com

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけましょう。

BRAIN SUPPORT

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

●こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化 (物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防 (高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- ウツ
- 体脂肪減少
- 筋肉強化
- 不眠
- 美肌
- 視力
- ストレス

100以上お買い上げで送料無料

●お注文・お問い合わせ ●オンラインショッピング ●発売元 HBA International, LLC

代表: 949-760-0110 | www.hbaintl.com (英語) | 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

E-mail: info@hbaintl.com | www.drgrace.us (日本語)

CA以外にお住まいの方は数量が少くありません | 日本をはじめ海外にも発送も承ります

トピックス ヘルス1 遺伝子検査で何が分かる？ 健康見直すきっかけに

インターネットで簡単に購入できる「遺伝子検査」が、大手企業の新規参入でより身近になってきた。病気のかりやすさや体質が検査対象のサービスマネジメントが、中には子どもの才能が発見できる」と宣伝する商品もある。検査で何が分かる、結果をどう受け止めればいいのかのよう？

ソーシャルゲーム大手「ディー・エヌ・エー（DENA）」の子会社「DNAライフサイエンス」は、今年8月から遺伝子検査サービス「MYCO」を共同研究に携わる同研



インターネットで購入できる遺伝子検査キット

DE（マイコード）の販売を始めた。東京大医科学研究所との共同研究成果を事業化した。顧客の遺伝子情報を読み取り、病気のかりやすさや体質の傾向を調べられるという。「MYCO」をネットで申し込むと自宅に検査キットが届き、容器で唾液を採取して返送2〜3週間後に結果をネットで知ることができ、コースは三つあり、28項目を検査できるのは約3万2千円だ。

共同研究に携わる同研究所ヒトゲノム解析センターの井元清哉准教授は「DNA配列には、1カ所の塩基が別の塩基に置き換わるスニップ（SNP）があり、個人差があります」と解説し「病気が体質に関連するスニップを解析し、同じスニップを持つ集団と照らし合わせることで、病気のリスクや体質の確率的な傾向を知ることができま

す」と井元准教授。人間の全遺伝情報「ヒトゲノム」が解読されて10年余り。遺伝子の並び方は分かっても、生命活動における個々の動きについては研究途上だ。

病気が体質、能力は、遺伝子や育った環境、生活習慣などが関係して発現するといわれる。仮に、遺伝子検査で思わしくない結果が出て悲観する必要はなく、健康と向き合うための「参考情報」と受け止めるのが賢い使い方といえそう

糖尿病になるとは限らない。それなのに、遺伝子検査の結果を第三者に安易に伝えてしまうと、「特定の病気にかかりやすい」といった誤った印象を持たれてしまう、かねず、情報管理には十分な注意が必要だ。

「リスクが高い」とは「あなたの遺伝子の型は、平均よりリスクが高い集団に属している」という意味です。検査は、生活習慣を見直したり、健康への意識を高めたたりするきっかけになると思えます」と井元准教授。

トピックス ヘルス2 車の運転疲れには マッサージやストレッチを

長時間の車の運転疲れには、マッサージやストレッチが有効です。目が疲れたら、休憩時に目の周辺をマッサージします。こめかみから耳の後ろにかけてもみほぐし、目を軽く数回なでます。目の下や頬を指で押すのも効果的。

肩こり解消には両手を上に伸ばし、天井を押し上げるように背筋を伸ばします。腕をぶらんと下げた状態の肩の上下運動や、肩にぎゅつと力を入れて後に緩ませる動きも、肩をほぐします。

渋滞時は、いろいろな防止のストレッチ。手の指を組んで前に伸ばすほか、頭の後ろで片方の手首を握り、引つ張るようにして体を横に倒し、上体を伸ばします。（共同）



アメリカトップブランドのサプリメント激安販売!!

弊社Health&Beauty World, IncではNOW Foods, Natrol, Jarrow Formulas, Source Naturals, Irwin Naturals等、各社一流ブランドのサプリをどこよりも安く販売しています!

- 各トップメーカーの不眠対策サプリが最安値!!
大人気Natrol社の「メラトニン5mg」(60粒)も大好評いただいております。
\$4.75
- アンチエイジング、美肌の決定版! 若返りに効果抜群
「ウルトラム プラセンタ」(90粒)
\$29.20
- 15分は若返ります!
- ウェイトロスダイエットに効果抜群
「リップドジュースEX2」(60粒)
\$38.61
- ケ月で3kg以上痩せます!!!
- セルライト除去に効果絶大 下半身痩せの決定版 年一度の大特価
「セルライトFX」(60粒) \$45 → \$19.99
- ウエスト3cm細くなります!

各種マルチビタミン、ミネラル、アンチエイジング(若返り)、美肌、発毛、がん予防等、健康と若さキープのための1000種類以上のサプリメントを取り揃えてお待ちしております。

★ご注文・各商品のご案内は当社ホームページにて、またはお電話にてお問い合わせ下さい。★日本へも送料格安で発送致します。(日本からのオーダーも承っております)

人気ブランドサプリメント 1,000種以上激安販売中!!

Health & Beauty World, Inc www.hbwusa.net
16921 S. Western Ave., #107 Tel: 310-756-6347
Gardena, CA 90247 月～金：10～5時 (西部時間) 代理店募集中

www.hbwusa.net (米国) www.hbwusa.com (日本)

MOIYA (モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

いやな水虫菌を 狙い撃ち

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日本のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうっつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそ改善しては中止し、そしてまた繰り返す。の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットでまず一風購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて... すい、これは効くな、と直感しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

週刊ニュースレター

Management/HR Front

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられない
バック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた
日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。

毎週5～6本のニュースをお届けします。

- ◎ 米国進出の日系企業幹部、総務・労務・法務担当者必読
- ◎ 米国企業のバック・オフィスで何がおきているのか
- ◎ 米国の企業社会のホット・トピックを厳選

【カバーエリア】

人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生
401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1ヵ月 75ドル/6ヵ月 425ドル/1年間 810ドル

FrontLine

お問い合わせ：

Tel: 212-922-9090

フリートライアル実施中

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494/Los Angeles: (323) 724-6320/San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm

fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。

*初回相談無料

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

ニュースウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。
それがニュースウィークバリュー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
『ニュースウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)

\$155.00

■年間 (送料込み)

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知った法律 フィリップ・カツ弁護士



公証人手続きとDVプログラムの当選

質問…公証人スタンプとはNotary Publicと言いますが、アメリカでは契約書などに署名を行う場合に公証人(Notary Public)が、身分証明書の確認を行い、署名した人

質問…ニューヨーク在住でグリーンカード保持者の日本人です。友人から移民局への手続き書類の一部にあたる書面に署名をしてほしいと頼まれました。署名することに問題は無いのですが、「公証人スタンプ」が必要だと説明されました。公証人スタンプという言葉は今まで聞いたことがありません。私の署名だけではだめですか? どこでそのスタンプが入手できますか? 教えてください。



物が本人であること、またその本人が強制的に署名させられているのではなく自由な意思で署名することを確認し、自らの署名と公証のスタンプを押し印すことです。公証が必要とされている書類は、公証人スタンプなしの場合、その書類は無効扱いとされます。公証人

質問…2015年度の抽選グリーンカード(DVプログラム)に当選した者です。現在アメリカで就労ビザを保持しています。2015年度の手続きが10月から始まるのは理解していますが、私の当選番号は1万番台なのでいつ申請できるかわかりません。当選手続きを済ませたのですが、申請をする際にまた国務省か

スタンプは、郡書記官(County Clerk)、法律事務所、銀行やNotary Publicと記載されている場所で、有料で得られます。本人確認のため身分証明書の提示を要求されるので、署名が必要な書類と身分証明を忘れず持参すると良いでしょう。

<http://travel.state.gov/content/visas/english/law-and-policy/bulletin/2014/visa-bulletin-for-september-2014.html>

ら連絡がくるのでしょうか? 教えてください。

回答…2015年度抽選グリーンカード当選者の受付は10月1日から始まり、当選番号により受付のタイミングが異なりますので注意してください。こちらのサイトで毎月、当選番号の確認ができます。



アメリカに滞在している質問者の場合は、申請はアメリカでのステータスと想定すると、移民局への手続きに対しては自分から受付番号の確認をしなければなりません。2015年度の抽選グリーンカードの手続き期間は限られています。当選番号が遅い場合は、受付番号が発表されても限度枠を満了した時点で手続きが終了となることも踏まえ、毎月チェックをした上で、適切に対処することをお勧めします。



- 移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ、Bビザ、帰化申請
- 家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
- 刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
- 不動産法: 不動産売買、COOP売買、CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
 TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

~米国環境事業 & エネルギー最前線~

あなたの会社の環境配慮や社会責任事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】

電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
 刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所
 弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エル大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属。日系企業法律顧問。裁判経験豊富。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ
←-----→



U.S. Auto Front

購読料

1カ月 \$90
6カ月 \$510
年間 \$990

自 動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆

FrontLine

Tel 212-922-9090 / Fax 212-922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



家族が共に暮らすことを妨げる 最近の米国最高裁判所の判決 その2

前回に続き、両親の移民ビザ申請に含まれる扶養家族である子供たちの永住権申請時に、ブライオリティデートを維持できる例を紹介いたします。ホアンはゲールというメキシコ女性と結婚している。米国永住権保持者です。2人にはマテオという17歳の息子がいます。ホアンが配偶者であるゲールの永住権申請のスポンサーとなった際、マテオもその永住権申請に加えられました。つまり、このケースは永住権保持者の配偶者と21歳未満の子供のための永住権申請でゲール

ブライオリティデートを維持できる
21歳以上になった子供
供の例..

とマテオは家族ベースのF12Aという種類のメキシコ生まれの永住権申請カテゴリーに該当し、現時点では自分のブライオリティデートがカレントになるまで約3年の待ち時間があります。ゲールとマテオのブライオリティデートがカレントになるのを待っている間、マテオが21歳になったため、彼は母親の永住権申請カテゴリーであるF12Aカテゴリーではなくなりました。しかしながらマテオは21歳以上の未婚の成人の子供として、F12Aカテゴリーに2Bの申請カテゴリーに変更できることから、ブライオリティデートをそのまま維持できることになり

ブライオリティデートを維持できない
21歳以上に達した子供
供の例..

リタは米国市民で、ブライオリティデートを維持できない21歳以上に達した子供供の例..

ティデートがカレントになるのを待っている間、ディーバクが21歳になってしまいました。その後、仮にブライオリティデートが正式に米国永住権を取得すれば、ディーバクは永住権保持者である母親、つまりブライオリティデートの成人の息子としての永住権申請の可能性がなくなります。しかし、この時点で永住権申請のスポンサーをリタから永住権保持者の親にかえなければならぬことから、この場合、ディーバクはブライオリティデートを維持できません。母親であるブライオリティデートを維持できず、一旦永住権を取得すれば、ブライオリティデートをスポンサーに永住権申請を行うことができます。



る一方で、それはスポンサーがかわることから自動的にカテゴリー変更とは見なされません。さらに、永住権審査に対し、スポンサーがかわり永住権申請をやり直さなければならぬことから、一旦時間も途切れてしまうことにもなります。このような状況では、残念ながら、これまでの待ち時間とは考慮されず、新たに申請をやり直して、新たなブライオリティデートに基づいた申請と待ち時間を覚悟しなければなりません。

SW Law Group, P.C.

Sindell Law Offices

シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
弁護士 ディビッド シンデル
米国移民法弁護士協会会員
www.swlgpc.com
E-mail: ny@swlgpc.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 20年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

108 West 39th Street, Suite 800, New York, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方はyoshikubo@swlgpc.comまで

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
小さなケースはありません。
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回
相談無料

TEL: 724-327-8121

www.yamakitalaw.com
astauffer@yamakitalaw.com

【第135回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



大手もバイラルに着目 ②

前回、2010年にスーパーボールでも流された、男性用デオドラントのオールドスパイスというブランドのテレビCMが、古いながら、バイラルマーケティングを語る上では外せない事例として、まずはCMの内容について、軽く説明しました。アメリカ文化の理解がないと、日本人には理解し難いものがあると思いますが、要は全体を通して、ステレオタイプ的な「理想の男」のイメージを、オーバーな演出で、従来のありがちなCMを皮肉ったユーモアを交えながら、愛嬌のあるキャラクターの男性が、何度も女性視聴者に語りかけているCMです。

ここでのポイントは、アメリカ人が観れば、そこそこ面白いCMであったというぐらいで十分で、実際にそれだけでは、大きなバイラルにはなっていません。

本当にバイラルに火をつけたのは？

スーパーボールの放映の数カ月後、ツイッターで「今日は普通の日になるか、オールドスパイスガイが戻ってくる日になるかも」とツイートしたのをきっかけに、体調を崩していたある有名人に向けて、激励動画をツイートし、相手が

それに対するツイートをして、100万人以上のフォローに拡散されました。

さらにオールドスパイスガイも、お礼の動画をツイートするなどして、バイラルに火がつかしました。他にもインターネットに火を起こす影響力のある、有力者や芸能人、媒体などを、戦略的に利用していきました。

またFacebookなど主要SNS上で、ユーザーからの質問や依頼に、「オールドスパイスガイ」が直接答える動画を、リアルタイムで実に3日間で183本もアップし、巨大なバイラルとなりました。

シーティング(種まき)方法が画期的であったことは誰の目にも明らかで、バイラルに直接火をつけたのは、フォローアップビデオが基点でした。

なおCMは、カンヌ広告祭でグランプリを取り、当時で動画視聴回数9400万回と、YouTubeのスポンサー・チャンネルで最も視聴された動画になり、商品売上も倍増、死にかけていたブランドを見事に再生させました。

マーケティング的解説

マーケティング的な観点から見て、幅広い層に受けるために、男性用ボディソープのCMが、あえて女性の視聴者をターゲットに構成されていたのは、斬新な試みでした。

おそらく女性視聴者には、凝視するには抵抗感(照れ)のある、単なるセクシー系男性の要素以外に、愛嬌とユーモアも感じさせられたことも、成功の要因でしょう。

また有名タレントやスポーツ選手を使い、「この製品を使えば、××になれる(=憧れ)」とか、「この製品を使わないと××になる。(=説教・脅迫観念)」を、クールに訴求する従来型CMとは違い、捻りのあるユーモアが入っていたことは、視聴者にとっても斬新だったと思います(主演の黒人男性は、元NFL選手で、その後役者に転向しましたが、知名度はそれほどありませんでした)。

またCMに関心を持たせるのが一番難しい、若い年齢層に

も、俳優の語り口調とテンポ、目線、キャラクターで、注目を最後までうまく引き付けるような構成に仕上げられていたのも圧巻です。

本人たちから直接聞いた裏話

主演の彼は、オーディションで待っている間、何人もが、5分くらいでオーディションを終える状況を見ていて、自分の前の男性だけが、15分くらいでようやく出てきたのを見て、「採用されるには、何か違ったことをやるしかない」と、即興でキャラを考え、オーディションに臨み、見事採用されたのが、CMで演じているキャラなのです。

プロデューサー曰く、元々のストーリーボードでは、主演はファビオ(かつてロマンス小説での、アメリカセクシー系モデル・俳優の代表格)的なルックスの男性を使う路線で考えていたそうです。ところが、運よくオーディションで彼のキャラに出会い、考えを変え、結果的に大ヒットを生みました。逆に想定通りのファビオ風であったならば、おそらく失敗していたでしょう(後のユーザーのコメントや彼らの試みからも、ある程度証明されています)。

大手広告代理店が考えたからとか、良いアイデアがあるから必ず成功するわけではなく、運も必要ということですね。

またSNS上のフォローアップビデオは、クライアントに承認を得てからアップしてはとて間に合わず、最初に提示されていた、ブランドマネージメントの細かいルール書を無視して、進めなければならなかったケースもあったそうで、バイラルを起こすには、時にはリスクも必要ということでしょう。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfl@artisancrew.com

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

www.usfl.com

雑誌定期購読の
お申し込み・お問い合わせは

Tel: (310)218-1020 平日:12~21時(東部時間)

e-mail: info@nipponshoseki.com

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MACFAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスピー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHK ニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)	雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。					
	半年	通常	隔月刊誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
3誌以上	通常	15.00	30.00	49.00	99.00	
	3誌以上	30.00	60.00	24.50	49.50	99.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00	
3誌以上	該当外	30.00	60.00	49.00	99.00	

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか?

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. 日米で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com
1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。
www.webmarketing-ace.com

- SEO・PPCはやっていて当然。次はどうする?
- SEO / PPC (英語・日本語)
 - SNSマーケティング
 - バイラル(口コミ)マーケティング
 - ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave, Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

食品

味の素は、冷凍食品メーカーのワインザー・クオリティ・ホールディングス(テキサス州)を約8億ドルで買収すると発表した。4兆円規模といわれる北米の冷凍食品市場で、幅広い販売網を手に入れた、現地の生産能力も強化する狙いがある。米子会社が11月上旬にワインザーの全株式を取得する。

エネルギー

国内の洋上風力発電計画14件が動き出す

コストの高さや地元への反対などを受けて長年停滞していた国内の洋上風力発電計画がようやく動き出し、現在14件が「次の段階」に入っている。

USAトゥデイが伝えたエネルギー省の報告書によると、このうちマサチューセッツ州ナンタケット湾沖の「ケープ・ウィンド」計画とロードアイランド州沖の「ディープウォーター」計画による「ブロッカー・アイランド」計画の2件はすでに

建設の初期段階にあり、残りはいすの契約、大規模な研究の実施、電力購入契約の確保などを進めている。

14計画のうち9件は東海岸、残りはいすフォールニア、テキサス、オハイオ、オレゴン、米領バージン諸島で、すべて完成した場合の合計最大出力は約4.9ギガワット(GW)。陸上の風力発電設備が現在、総出力61GWで米電力需要の約4.5%を供給しているのに比べるとまだ規模は小さいが、30年までに54GW以上を電力供給網に加えられる可能性がある。

エネルギー省の調査に関わった電力およびオートメーション技術大手ABBのジョン・ダニエル氏は、「洋上風力発電計画の最大の障害は設置コストの高さ。特に国内の生産ブームで天然ガス価格が低下している時はなおさら」と話す。それでは、洋上風力発電は発電源が消費地により近くなるため、長期的には費用節約効果が大きくな

製造

街路灯のLED化が大市場に世界の交換率は現在13%

照明器具の電球をLEDに交換する市場が大きく成長しつつあることが、IHSテクノロジーの最新調査で分かった。

フォーブス誌によると、世界の既存の街路灯1億4000万本のうち、現在13%強がLED電球だが、2020年にはこれが65%近くにまで高まると予想される。

LED電球は従来の街路灯用電球よりコストは3〜4倍高いものの、耐用期間が3〜4倍伸び、電力1ワット当たりの明るさも2〜3倍になる。しかも電力消費量の節約率は30〜70%にもなり、コン

ピュータ制御がしやすく、市街全域の無線通信網にも簡単につながれるという。

ニューヨーク市は、17年までに電球25万個をLEDに交換する計画で、費用の7600万ドルは電力および維持管理費用の減少によって6年以内に取り返せると見込んでいる。ボストン、シアトル両



街路灯にLED電球を取り付ける作業員
=ミシガン州アナバーで

食品

冷凍食品メーカー買収への味の素、8億ドルで

20年度までに1000億円規模へと増やしたい考えだ。買収前に切り離されるソーセージ事業を除いたワインザーの13年12月期の連結売上高は、約700億円(共同)

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

見積無料

大切なる愛車をも



- 自社工場完備
- 安心品質
- 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 堀・原田まで

ビジネスカードはヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販促グッズ

おかげで36周年

HIKARI PRINTING
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
800-594-0210 / 212-302-8868
order@hikariprint.com | www.hikariprint.com

クラシファイドのお申し込みはU.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

世界中の超格安 **ファースト・ビジネスクラス** **ディスカウント** 最高 **72% OFF**

NEW 日米間・エコノミークラス・往復・片道 1年OPEN 条件付き

● エコノミー里帰り・呼び寄せ便・11ヶ月前からOK 緊急時の格安手配 1回の日付け変更無料。詳しくはお問い合わせください。

Wonderful AMERICA 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が
オンラインショップ専門店で
なりました!!

- * 延べ一冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com



ネバダ州 ラスベガスの不動産はお任せ下さい。
住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

エセックス不動産
Hideko Kathleen Sato
Principal Broker/Property Manager
(702) 967-5060 (日本語)
ksato@essexlv.com
801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145
www.essexlv.com

ハーモニー不動産
Harmony Real Estate Group, LLC

オースティン テキサスでの不動産
ご相談承っております。
住宅・投資・管理
日本語でお気軽に相談下さい。

Tomoko Hall
-Broker-
Tel: (512)970-3953
E-mail: tomoko@austinharmony.com
www.tomokohall.com

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ポストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!
日本の商品もりだくさん!
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで!



10月のテレビジャパン

テレビジャパン
www.tvjapan.net

ドラマ 「相棒 season 13」 © テレビ朝日

ドラマ 「ごめんね青春！」 © TBS

天才! 志村どうぶつ園 © NTV

ドラマ 「天の方舟」 <英語字幕付き>
© NHK

新・連続テレビ小説「マッサン」 © NHK

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! www.fujisan.com

航空機

市も大規模なLED電球交換を計画している。
街路照明市場ではオスラム、ロイヤル・フリップス、アクイティ・ブランド、パナソニックの各大手が便利な照明製品の開発を模索しており、すでに多数がLED照明ネットワークの制御・監視ソフトウェアを販売している。

航空機

シャトル後継機は2種類ボーイングとスペースX
航空宇宙局(NASA)は9月16日、2011年に退役したスペースシャトルに代わって国際宇宙ステーションに飛行士を運ぶ民間宇宙船に、ボーイングが開発する「CST-100」と、スペースXが開発する「ドラゴン」を選んだと発表した。
17年にフロリダ州のケネディ宇宙センターから打ち上げ、ステーションへの有人飛行を始める。翼を持つシャトルと異なり、いずれもロケットの先端に搭載して打ち上げ、パラシュートなどで地球に帰還するカプセル型宇宙船。将来、日本人飛行士も搭乗することになる。

自動車

トヨタ自動車がメキシコに車両組立工場を立地する計画を検討したものの、社長の「待った」がかかって一時凍結し、生産拡大による成長という従来型の戦略を見直すことが分かった。
ロイター通信が幹部4人の話として報じたところによると、同社ではこの夏、数年以内にメキシコで小型車「カローラ」の大量生産を始める計画に着手する機運が高まった。ところが結局、豊田章男社長は担当者らに、年末までに計画をもう一度見直すよう指示したという。
幹部によると、豊田氏はメキシコ工場計画の最後の見直しの段階

と26億ドルの契約を結ぶ。(共同)

トヨタは既にメキシコ北西部のパハ・カリフォルニア州にビックアップの「タコマ」を年間6万3000台生産しているが、乗用車の生産能力はない。
ある幹部は「米国とカナダにおけるコスト高の制約を踏まえ、新興経済のコストが低い場所ですら製造するよりほかに選択肢はない」と述べた。同幹部は02年からメキシコでの生産強化を働き掛けてきたといい、「販売と製造両方の観点からメキシコに拠点を築く

必要がある」と強調した。

幹部2人によると、これで年末までに拡張計画の最終決定が下される見込みは弱まった。1人は、計画は実行されるだろうが規模が縮小されるか建設が遅れるかも知れないと語った。
トヨタは既にメキシコ北西部の

家電

スマホ不振で初の無配へ
ソニーは、2015年3月期の連結純損益予想を下方修正し、2300億円赤字になる見通しだと発表した。株主への年間配当は1958年の上場以来、初の無配となる。スマートフォン販売が想定より不振だったため。当初予想は500億円赤字だった。
ソニーは、業績低迷が続く電機分野を再建する柱の1つにスマホ事業を掲げていたが、大幅に狂った格好だ。
ソニーはスマホの販売減に伴い、収益力が低下した事業を再評価した。資産価値がこれまでより下落したとして、約1800億円の損失を計上することとした。(共同)

通信

米からかけ放題サービス開始
ソフトバンクは、米国から日本に通話し放題となる新サービス「アメリカ放題」を9月19日から始めると発表した。アップルの新型スマートフォン「iPhone 6」と「6プラス」の利用者が対象で、社員の米国出張が多い企業などの需要を見込む。
新サービスは、傘下の米携帯通信3位サービスと連携して展開する。同日のiPhone発売に合わせて他社との違いを強調した。
米国本土のほか、ハワイなど多くの地域が新サービスの対象となり、米国でのインターネット通信や米国内での通話も含む。



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

越境して一国の歴史超える アジア系移民史研究

米国の日系人社会では、戦時中の敵国人扱いや人種差別に負けず、米国の民主主義を信じ続けて報われたとの歴史観が共有されているという。ペンシルベニア大准教授で、アジア系移民史を研究する東栄一郎さんは、そんな美談に安住しない。

の帝国のはざままで」では、戦前の日系人が日本の帝国主義を支援し、他国からの移民を差別していた暗い過去の「タブー」にも切り込んだ。「移民史は、越境して複数の国家における人間存在や経験を見ないといけない。一国の歴史観に縛られれば、自分や国を肯定して単純に語ってしまう」

米国移住が本格的に始まった19世紀後半から太平洋戦争までの米国西部における日系人のアイデンティティなどを分析した同書は、著者は、米国で刊行。日米で相次ぎ表彰され、ことし日本で翻訳出版された。

1987年に米国へ留学した東さん。日本語を話す相手のいない孤独の中、100年前に渡米した日系移民の苦勞を思った。日本語と英語の移民に関する膨大な資料を読み、「国家の束縛を離れてふらふらしている移民たち」が、戦争で一方の国にのみ込まれるまでの複雑な状況が見えてきた。



「日系移民と同じ問題を抱えている人たちは、今の日本にもいます」と話す東栄一郎ペンシルベニア大准教授＝東京・汐留の共同通信社



「日系アメリカ移民 二つの帝国のはざままで 忘れられた記憶1868-1945」東栄一郎著、明石書店 ISBN: 978-4750340289

居眠りは「魔法のマント」 英研究者が日本人 考察

電車内や国会を含め会議中でも日本人は居眠りをする。これは欧米にはない独自の習慣というのが英ケンブリッジ大・東アジア研究所のブリギッテ・シテ



日本人の居眠りについて話すブリギッテ・シテガさん＝東京都港区の慶応大

「周囲は気づかずの人はかなりの電車内では、居眠りは人間存在を透明にする『社会的な」

「ガ准教授（文化人類学）だ。このほど来日し、約20年前から居眠りについて研究してきた成果を東京都内で開いた講演会で紹介した。『欧州では電車内で居眠りする人、ましてや隣の人に寄りかかって寝る人は見ません。日本は安全だから、安心して居眠りできるという面はあります』とシテガさん。

魔法のマント。これは酔っぱらった状態に似ている。お酒を飲んでいると、普段は許されない言動も無礼講として許されます」と説明。

「広げたまの脚や乱れた髪は、だらしがないと旅しい目が向けられます」（共同）



「世界が認めたニッポンの居眠り 通勤電車のウトウトにも意味があった！」ブリギッテ・シテガ著、阪急コミュニケーションズ ISBN: 978-4484131078

古本

売

りたい

➔

買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意

☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買

いたい

➔

豊富な品揃え!!

安い!!

全品 定価の半額以下

Fujisan.com

古本コーナーへ

古本買取に関する詳細は、 books@usfl.com までお問い合わせ下さい。

黒木メイサ ハリウッド観客のハート盗む

「ルパン三世」、日本国外初上映



ハリウッドのご真ん中で、日本国外初上映を果たし、喜びが爆発

話題の映画「ルパン三世」が、9月12日、ロサンゼルス・ハリウッドのエジプシャン・シアターで上映され、日本から、ヒロインの峰不二子を演じた女優・黒木メイサさんが駆けつけた。日本映画をアメリカで紹介するのが目的の映画祭「LA EigaFest」(Japan Film Society主催)のオー

ニング作品として、日本国外初上映となった。

金曜の夜、9月のロサンゼルスには珍しく、気温が30度近くまで上昇する中、ファンたちが上映開始の2時間以上前から列をつくった。

行列の先頭にいた50代の女性は、夫と友人と一緒にコロフラド州から来たという。「生で黒木メイサが見たい」と話した。カリフォルニア州オレンジ郡に住む留学生の女性も、「黒木メイサが見たくて来た」と言い、人気が高さを感ぜさせた。

黒木さんは、黒いワンピース姿で大きなブローチを着けて登場。北村龍平監督、山本又一朗プロデューサーとともに、レッドカーペットを歩き、ファンに手を振った。

上映前の記者会見で黒木さんは「峰不二子は男性だけでなく女性にも人気のあるキャラクターなので最初は引き受けるのが悩んだが、やってよかった」と語った。



ファンと一緒に「セルフイー」も

タイ、韓国、台湾、スペインなど、さまざまな国籍のキャストやスタッフが一緒につくった映画「どうして」も通訳を通さないといけない場面もあったが、こうしてロサンゼルスで上映することで、またいろいろな人がルパンに興味をもってくれるのはとてもいいことだと思」と話した。

北村監督は「ルパンは日本で40年以上続く最も人気がある漫画の一つで、自分にとっては空気のような存在だった。それを実写で映画化するのには大変な挑戦だった。過去に何人も監督が試みたができなかったと振り返った。

舞台挨拶では、「8年間ロサンゼルスに住んでいて、ここは私のホーム。自分の監督人生の中で一番大きな作品をここで上映できることを誇りに思」と喜びを表し、観客の拍手を浴びた。

映画祭は14日まで開かれ、「るろうに剣心 京都大火編」など、約30本を上映した。関連イベントで、日本貿易振興機構(JETRO)ロサンゼルス事務所が日本のコンテンツを国際的に広めたとして、俳優のトム・クルーズさんに「ジャパンクールコンテンツ貢献賞」を贈った。小説が原作の映画「Edge of Tomorrow」(邦題「オール・ユー・ニード・イズ・キル」)に主演し、大ヒットさせた。

取材を終えて

私は映画が大好きで、週に最低2本は映画館で新作を鑑賞する。アルパイトも映画館です程の映画好きだ。

今回、大学の夏休みを利用して3週間、あこがれのロサンゼルスに滞在。インターンとして取材を経験し、ハリウッドの一端を垣間みることができた。

最も印象に残ったのは、アメリカ人と日本人のエンターテインメントに対する受け入れ方の違いだ。「ルパン三世」の上映中、私の周りにいたアメリカ人の観客からは、歓声や拍手喝采が何度も起こった。特に、綾野剛さん演じる石川五右衛門が、団子に釣られてルパンの仲間に加わるシーンでは、ひときわ大きな笑いが起きた。「上映中はお静かに」と注意する日本とはとても対照的に映り、面白いと思ったら素直にその気持ちを伝えるという、アメリカ流のリスベクトに感じた。逆に、作品の上映中はアクションを起こさず、映画に集中するというのが日本流のリスベクトなのだろうと思った。

(本誌インターン/亜細亜大学3年・津田恭佑)



富士山.COMで、DHC の コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!



日本の商品なんでも買える!
富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 385-4726
1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

面倒くさくない!“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方は
とっても
簡単!



ぬれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

シャンプーで簡単に白髪を染める!!



1回目

10回目

20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例

※1: 仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりには個人差がございます。

※2: 色は選べる3色!

ライトブラウン

ダークブラウン

ブラック

※色見本はイメージです。(30回使用例)

パラベン・香料・鉱物油
無添加
ノンシリコン

洗う
+
染める
※1

コレ1本で

白髪用

利尻カラーシャンプー
内容量 / 200ml 全3色
(ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)
\$39.80

シャンプーで
カンタン!

髪・頭皮に
やさしい!

臭わない!



シャンプーで 白髪染め

新発売!

一緒に使って
色持ちUP!



白髪用 利尻カラー
シャンプー用
コンディショナー

内容量/200ml
\$39.80

シャンプーで染まるなんて
本当にビックリ!!

※3: ダークブラウン使用例 水津様 (40代)

シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです!私はずっとシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい。「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい!シャンプーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。※容器は変更する場合がございます。◎この商品は髪表面に着色する髪にやさしいマニキュアタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にアレルギーや皮膚刺激が起らないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。





愛犬との関係

愛情の小出し

初めて会う犬にやたらとこびるように接する人をよく見かけます。しかし、犬の反応はいまいちです。挙げ句の果てには「この犬フレンドリーではないですね」などと失望気味のコメント。それは犬のせいではなく、犬だつて人に打ち解ける・信頼する・愛情を抱く時間が必要なのです。また、犬にもそれぞれ個性があります。初対面の犬とはあまり大袈裟な表現で接近したり、注意を引こうと一生懸命にならず、自然体で冷静にしていると興味のある犬は必ず近寄って来て調査します。恋の駆け引きではありませんが、Playing hard to get(もつたいをかける)のような接し方が犬には楽なのです。



てらぐちまほ

「幸せな犬」論
Man's best friend (人間の親友) という有名なフレーズがあるように、巷には愛犬を親友と捉え、そういう関係作りをしている人もたくさんいます。しかし、私個人は、犬と飼い主の関係は親子関係だと考えます。なぜなら、犬は生活のすべてを人間に依存し、飼い主は100%の責任をもたされているからです。私の考える「幸せな犬」論は、犬を擬人化せず、犬の習性を理解し、犬の視点にたつて飼い主の責任を果たしてくれる人間と一緒に暮らしている犬。また、犬の個性を客観的に見られる飼い主と暮らす犬。この持論を周りに、また自らにも説いています。言うは易し、行ふは難しかもしれません。言うは「愛するもの」を勉強し理解することが真の関係作りにつながると思えます。

愛犬との関係が親友であれ、親子関係であれ、飼い主として一番大切なことは、愛犬を責任をもって飼ひ遂げ、最期を看取ってあげることです。愛犬の命を最初から最後まで引き受けてこそ、本当に素晴らしい関係を築いたと言えるのではないのでしょうか。当たり前のように聞こえますが、世の中にはそれを全うできない飼い主が本当に多いので、飼い主として再度心に刻みたいことです。そのためは飼い主自身がくれぐれも自分の健康管理を怠らないことが大切です。

こんなに愛情を注いでいるのになぜか愛犬はつれない態度で関係がちくはぐ...と困惑状態の飼い主さん数人に出会う機会が続きました。切なく淋しい話です。また近所にはあれやこれや語り立て、べた可愛がりや自慢の愛犬のほすが、犬のマナーが悪過ぎて近所で悪評をかい、落胆している飼い主が結構います。飼い主につれない態度の犬も、行儀が悪過ぎて嫌わられる犬も、犬は大なりに自己表現をしているわけで、「愛犬が必要とするもの」と「飼い主が良かれと思うて提供しているもの」の間にギャップがあるために起こる現象です。同じ時間とエネルギーを使うなら周りに好感をもってもらえる犬に育て、愛犬と相思相愛な関係を築きたいものです。今回は、愛犬と飼い主の関係についてお話しします。

飼い主と愛犬の間でも、やたらにかまひ過ぎ、注意を引こうとし過ぎて、飼い主がこびっているような態度は犬に重さを感じさせてしまい、スペースを欲しがったり、信頼感を失わせたり、また飼い主の存在への価値を落ししかねません。限りなく愛情を小出しにして接する方が(特に最初は)スムーズな関係作りにつながることがあります。



愛犬ノアと一心同体一の関係でいることが日頃からの目標



次回(1周)の人の関係」というテーマで犬を飼うことで出てくる人間関係について詳しくお話しします。お楽しみに!

お知らせ
「犬を学ぼう!」講習会をマンハッタンにて開催。詳細は www.doggieproject.com/lecture
次回は 11 月 5 日号に掲載予定

グローバル転職・就職情報サイト CareerForum.Net



www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

パズル de ブレイク



クロスワード

1		2		3
	E		B	
F				D
4	5		6	
	A			
	7			
8				
			C	

出題：Enigma

タテのカギ

- 【タテ1】 じゃんけんで引き分け
- 【タテ2】 大きな被害をもたらします
- 【タテ3】 乱暴な批評「○○○よう」
*漢字では2字
- 【タテ5】 人の顔や首筋などに生えているごく柔らかい薄毛
- 【タテ6】 全国いたるところの港や海岸「○○○らうら」
*漢字では4字

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 「山の畑の 桑の実を …」が歌詞の童謡
- 【ヨコ4】 水道代とこれが家賃に含まれている賃貸住宅もあります
- 【ヨコ7】 秋や冬に履きます
- 【ヨコ8】 豆腐を油で揚げたもの

!! 答えのヒント !!

頑張っている姿に感動します

SUDOKU

Intermediate

5	6					8		9
7			6	9	8			2
	8				2		3	
9	4	6	8		5		2	
								8
2	7			4			6	1
6			8	7	3			5
			4					
			2					7

www.sudoku-puzzles.net

■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス（3マス×3マス）が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

㊦	㊧	㊨	㊩	㊪	㊫	㊬	㊭	㊮
㊯	㊰	㊱	㊲	㊳	㊴	㊵	㊶	㊷
㊸	㊹	㊺	㊻	㊼	㊽	㊾	㊿	㋀
㋁	㋂	㋃	㋄	㋅	㋆	㋇	㋈	㋉

(㊦㊧㊨㊩㊪㊫㊬㊭㊮) 等価: ㊯

好評につき再掲載!!

年金手続代行

(日本の年金)

海外在住の方、
加入期間が短くても
受給できます

【年金豆知識 第2回】
配偶者加給金・振替加算

日 本で以前厚生年金に加入し米国移住後は米国年金(社会保障)へも加入、その通算加入期間が20年以上あって配偶者のある方は①加給年金、または②振替加算が老齢年金に上乗せ支給されます。①加給年金は厚生年金への加入期間により異なりますが最大で年間約39万円、②振替加算は配偶者の年齢により異なりますが最大で年間約20万円支給されます。配偶者の国籍は問いませんが②振替加算のみ配偶者が基礎年金受給者であることが必要です。

この制度は年金を受給する年齢になったにもかかわらず扶養すべき配偶者がいる場合の救済措置のためのもので、老齢年金に上乗せされるお得な制度です。受給期間は①加給年金が60~65歳から、また配偶者が65歳になってからは①加給年金に代わり②振替加算が配偶者に生涯にわたって支給されます。うっかり申請を忘れていても過去に遡って請求できます。

年金のこと、ご相談ください 戸籍謄抄本の取得も致します
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べいたします。
本手続きのみ有料とさせていただきます。

詳しくは **ライフメイツ社会保険労務士事務所 213-327-8650**
info@life-mates.jp www.life-mates.jp/nenkin

FrontLine

DAILY

米国ニュース最前線

米国内の
面白ニュースが
日本語で読める

英文記事を日本語で解説し
米国の社会情勢や政治・文化
東西海岸の地域ニュースをまとめ
さらに日本の主要ニュースを加えて
皆様のお手元にお届けします。

1カ月	\$49.95
6カ月	\$275
年間	\$495

1週間の無料購読も受け付け中

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: daily@usfn.com

アメリカ事情を知るなら
このニュースレターに決まり

Special thanks to Tami Kim / Block-Korenbrodt Public Relations, Allie Willensky / ID-PR, Karina Vladimirov / GinsbergLibby

シネマコンパス

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnewswire.net)

熱い映画!! 「Whiplash」

近年の現代が舞台の青春映画は、将来の夢が曖昧なモラトリアムな男女が主人公の生ぬるい感情が漂うものが多かった。そんな中、徐々に熱く激しい感情がほとばしる作品が登場した。「Whiplash」だ。

ジャズ・ドラマーを目指して名門音楽学校に進んだアンドリューは、輝かしい実績を誇る学生バンドを編成するフレッチャー先生のバンドにスカウトされ大喜びする。スパルタ指導で有名なフレッチャーの元、猛特訓をするアンドリューだったが……。

フレッチャーの指導は鬼軍曹そのもので、イジメとしか思えない。しかし、それにへこたれるどころか、立ち向かうアンドリューの姿はド根性そのもの。壁に当たるとすぐあきらめる“へたれ”な若者が多い中、「青春はこうでなきゃ!」と嬉しくなった。また、スト



Photo by Daniel McFadden © Sony Pictures Classics

ーリー自体も、スガ根ならぬ音楽根性映画として観客の手に汗握らせる展開だ。

アンドリューを演じるのは、「Rabbit Hole」で頭角を現した演技派若手俳優マイルス・テラー。近年の青春映画に欠かせない俳優で、この4年間で9本の出演作が封切られている売れっ子だ。どの映画でも才能を見せつけてきたが、本作ではその集大成といったところで、夢を追う青年の情熱と若さゆえの選択をどことんリアルに演じている。

こわカワのコマ撮リアニメ 「The Boxtrolls」

近年、「こわカワ」という言葉が使われるようになった。「恐い(怖い)」けど「カワイイ」の略で、ゴスロリ(ゴシック・ロリータ)ファッションや「モンスターズ・インク」のキャラなどと言えば、イメージが掴みやすいかと思う。そんな「こわカワ」系のコマ撮リアニメ「Coraline」や「ParaNorman」を制作してきたライカ・スタジオの最新作が「The Boxtrolls」だ。本作でも、ちょっと怖いけど、キュートな登場キャラが大暴れする。

「コマ撮リアニメ」とは「ストップ・モーション・アニメ」のことで、人形などを少し動かしては撮影していき、その映像を連続投影することで動いているように見えるアニメーションのこと。本作のエンドクレジットでは、動きをつける人間の姿ごと撮影した映像が流れ、その地道な過程を理解できるようになっている。ちなみに同映像は、3週間分

© 2013 LAIKA Inc. / Focus Features, LLC.



の作業だそう。1日で作れる映像は、わずか2、3秒というから、忍耐力がないとできない仕事だ。

そんな中、本作で動きに興味をそられたのが、悪役の乗り物。ニョキニョキと生えた機械の足で移動するそのマシンは、「ハウルの動く城」に登場した城を彷彿とさせるが、動きが滑稽であると同時に機械的。コマ撮りで作っていく映画だけに、その動きを出すために、どれだけテスト撮影しては再生してやり直しをしたのだろうと考えてしまった。途方もない忍耐力のアートに舌を巻くしかない。

究極の自己満足 ブラックユーモア映画「Tusk」

天才子役として11歳でアカデミー賞助演男優賞候補となり、将来が期待されたハーレイ・ジョエル・オスメント。しかし、ハリウッドの子役の多くがたどってきたように道を踏み外した彼は、飲酒運転で逮捕され、保護観察処分を受けた。近年は主に声優やTV界で活躍してきた彼が出演した映画が本作だ。

キュートな子役時代の面影を残しつつも、毛深く丸くなっていて驚いたが、ナチュラルながら存在感のある演技力は以前のままであった。

本作の驚きは彼だけではない。あのジョニー・デップが、メイクですっかり別人に変身し、名前まで変えて登場していた。しかも、実の娘との共演シーンのオマケ付きだ。ティム・バートン監督作品や「Pirates of the Caribbean」シリーズなどでキワものメイクで登場しては、外見で演技力のなさをカバーしてきたデップ。しかし、本作では、色白の白人中年男性に変身し、しゃべり方も変えて力演した。時折、力が入り過ぎて、キワものメイク作品に共通するウザさが出ていたものの、全体的に成長ぶりうかがえた作品だった。

映画自体は、ブラックユーモアが得意なケヴィン・スミス監督が、さらに輪をかけたブラックユーモアを突き通して、かなり寒い映画だが、「羊たちの沈黙」のレクター教授のようなサイコ野郎ハワードを演じるマイケル・バークスの演技力が“寒さ”をカバーしていた。



Photo by Mark Fellman © L24

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください
担当: 藤原



**アメリカ確定申告
ブックキーピング**
1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリター
会計士 尾崎真由美

FrontLine
This is the right spot
for ACCOUNTANTS!!!
TEL (212) 922-9090

木曾・田中公認会計士事務所
日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisanotana@kisanotana.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker”で
新試験形式と
IFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者も
TACを選ぶのか?
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料
割引制度が
拡大!

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America

第37回
時代で変わるバイリンガル



松本 輝彦(まつもと・てるひこ)
海外・帰国子女教育カウンセラー
北米の日本人の子どもへの教育サポートに30年以上
携わる。最近では、北米の保護者向けの教育講演
会・情報誌・インターネットを通じての教育情報
の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子
どもたちが現地校で身につけている「宝(アカデ
ミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるため
に、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。
ウェブサイト: www.infoe.com

国際化・経済の進展と
ともに、日本語と英語の
バイリンガルのニーズが
大きく変わってきました。

「バイリンガルから
バイリッド」へ

日本のバブル経済直
前の80年代後半には、ロ
サンゼルスや日本食レス
トランで「ラーメンです
か? うどんですか?」
と日本語と英語で聞ける
ウェイトルスは、英語だ
けしか話せない人の2、
3割増しの時給をもらっ
ていました。日本語があ
っては英語のどちらかで育
てられた人が、もう一方
の言葉で「日常会話」がで
きれば「バイリンガル」と
して、得をした時代です。

その後、日本の企業が
怒涛の如くアメリカに押
し寄せた時代には、「日
英両語が少なくとも高校
卒業程度の会話と読み書
きができれば、バイリン
ガルの秘書として高給優
遇しますよ」と、自動車
メーカーの幹部の人に人
探しを頼まれたことがあ
ります。「読み書き」のレ
ベルまで「日本語と英語が
できる人が「バイリンガ
ル」として、重宝がられ
た時代です。

それから2、3年後
その幹部に「わが社の秘
書達に日本語の敬語の使
い方と礼儀作法を教えて
くれないか?」と頼ま
れました。日米の文化を
理解して行動できる「バ
イカルチャー」な人が求
められる時代に進化し
てきたのです。

ここ10年程は、どうで
しょうか? アメリカの
地方都市の日系企業を訪
問した時に、日本人のよ
うに日本語を操り、日本
人社員のように行動する
白人に出会うことは珍し
くありません。かつては
希少価値を誇った日英両
語の「バイリンガル」「バ
イカルチャー」でしたが、
そのような言語・文化を
身につけた人たちに、ア
メリカ・日本を問わず、
いたるところで頻繁に出
会うようになりました。
そんな時、「バイリン
ガルもバイカルチャーも
もう古い。今は「ハイブ
リッド」の時代だよ」と
車で広がった新しい時代
の言葉で自分たちを表現
する、かつての教子に
出会いました。「アメリ
カでも日本でも、その文
化の中に完全に溶け込ん
で、その国の人たちと同
じように考え、行動する
ことができる言語力・思
考力・行動力が身につい
た」状態が「ハイブリッ
ド」とのことでした。

バイリンガルに
育てる

「子どもをバイリンガル
に育てる」は、アメリカに
お住まいの保護者の質問

の定番です。この質問に
対して、私の最初の言葉
は「どんなレベルのバイリ
ンガルに育てたいのです
か」という問いかけです。
子どもが言葉から、文
化までを学校教育の中で
どのようにつけていく
のか、考えてみましょう。
まず、小学校低学年
までの「聞く・話す」を
中心とした学習と、さま
ざまな方法での「読む」
ことの習慣化。そして
3、4年生以降の「話し
言葉から書き言葉への移
行」と並行して、小学校
高学年からの「書く(エ
ッセイ)・トレーニング
を通して、言葉の4技能
「聞く・話す・読む・書
く」を完成させていきま
す。もちろん、この間に
生活の習慣や文化の基礎
を身体で学んでいきます。
言語の基礎が十分につ
いた中学生以降は、教科
の学習を通して、大人と
しての社会生活の基礎
すなわち文化(カルチャ
ー)をしつかりと身に付
けていきます。その結果
社会人としての生活が営
めるようになるのです。
以上の説明ではつきり
お分かり頂けると思いま
すが、実は、子どもが言葉
や文化を身につけていく
プロセスは、上であげたバ
イリンガルの時代の変遷と
良く似ています。そのス
テップを参考に、お子さ
んをバイリンガルに育て
る目標をお考えください。
「バイリンガルのいくつ
かのレベル」から「バイカ
ルチャー」へと、目標の
レベルを上げるためには、
時間とより多くの努力が
必要であることがお分か
り頂けるでしょう。

次回は11月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、kyouiku@usfl.comへ

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団

**2014年度
受講申込み
受付中!**

●国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせて国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。

●受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。

●国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

国語・算数/数学コース 小1~中3

- 海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- 現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるように内容を精選しています。
- メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

理科・社会コース 小3~中3

- インターネット学習です。
- IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- 受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risyu.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**

Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyouiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>



賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第105回 生命保険に早く加入するメリット

生命保険の必要性については過去にも何度か紹介しましたが、必要だと思っ
てなかなか加入までたどり着いていない人も多くいると思います。やっと加入しよ
うと思っ
て申し込んだ時には、加入を断られたり、追加料金を取られたりすることもあり
ます。

今回は生命保険に早く加入するメリットをご紹介します。

●**年齢**：生命保険は年齢に応じて料率が異なります。当然ながら若ければ若いほど安
い料金で加入できます。早く加入すると、支払い期間が長くなるので、損をする
と勘
違いしている人もいますが、これは大きな間違いです。補償が一生涯続く終身保
険を短期間で支払う保険があり、若くて安い時に一生分の保険料金を払い込むこと
も可
能です。数年待ってから加入するよりも大きな差が出ます。

●**健康状態**：生命保険の加入時には検査があり、健康状態を調べます。年を取って
いくと、健康状態もだんだん悪くなってきます。見かけは健康でも、血圧や血糖値、
コレステロールなど、平常値から少しでも外れてしまうと料率に影響してしま
います。健康状態によって、5段階や7段階、さらにはもっと細分化して料率を分ける
会社
があります。若い時ほど良い結果が出るのは言うまでもありません。

●**事故、違反歴**：あまり知られていませんが、運転歴によっても料金が影響します。
スピード違反を何度かしている人、飲酒運転の経験者はリスクが高いとみなされ
ます。今は違反がなくても、後に違反を犯してしまうかもしれません。健康であ
つても、違反のために料率に影響が出るということもあり得ます。ちょっとしたこと
で違反チ
ケットをもらうこともありますし、この先ずっと無違反でいられるとは限りませ
ん。

●**貯蓄**：終身タイプの保険に加入すると、Cash Valueが貯まっていきます。若い
時に加入すると、保険料金は安く、その分貯蓄に多い金額を回せます。早くから保
険に加入することで、自分がリタイヤする頃にはまとまった金額を貯めることが
できます。老後の生活費も必要ですので、生命保険の貯蓄を使って老後のために貯
めていくのも
良いアイデアです。

このように、早ければ早いほどお得です。安い料金で、貯蓄を蓄えるためにも
早くから加入するのが効果的です。是非ご検討ください。

ダイワ保険代理店：

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様に
とって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことで
お客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。
保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。
連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



No. 158

人事異動の知らせ



ロッシェル・カッブ
 ■ジャパン・インターカルチュ
 ラル・コンサルティング社長
 ■「反省しないアメリカ人を
 あつかう方法」著者
 ■eメール: rochelle@
 japanintercultural.com

日系企業で働いているアメリカ人から頻繁に聞こえる不満に、「日本人駐在員の
人事異動の予定は、最後の瞬間まで我々現地スタッフに伝わらない。一緒に仕事
をしている人から突然「2週間後、日本に戻る」と言われると、とてもショックを
受ける。しかし、他の駐在員に聞くと、その人の帰任に関しては何週間か何カ月
も前から知っていたようだ。このようなことが起こると、我々を軽視して、情報
の流れから排除されているように感じる」というものがあります。このようなケ
ースには2つの理由が考えられます。一つは、本人も最後の瞬間まで知らされな
かったということ。その場合の本人による説明には、次の表現が使えます。

- I would have told you sooner, but actually I just found out myself!
 (もっと早く伝えられたらよかったが、実は自分自身も知らされたばかりなの
 です!)
- The formal announcement was just made yesterday. (正式な発表は昨日でした)

しかし、それより頻繁に起こると思われるのは、正式な発表はまだされてい
ないが、日本人の間で噂が流れるケースです。確実ではないから現地スタッフに
伝えたくないという気持ちがあるかもしれません。しかし、日本人の皆がその異
動を予想しているのに、現地スタッフには何も話されていないのは良くないこ
とです。その対策として、「多分起こるだろう」という段階で、下記のような言
い方で伝えることが適切でしょう。

- It's not for certain, but I may be returning to Japan soon.
 (確実ではないが、すぐに日本に戻るかもしれません)
- It hasn't been officially decided yet, but there is a possibility that I will return to
 Japan soon.
 (正式に決まっていないが、私はもうすぐ日本に戻る可能性があります)
- There hasn't been any official announcement yet, so it's not final, but word has it
 that I may go back to Japan soon.
 (正式な発表はまだないので最終決定されていないが、私はすぐに日本に戻る
 と言われています)
- The rumor is that I could return to Japan soon.
 (私がすぐに日本に戻るかもしれないという噂があります)
- It seems likely that I will be going back to Japan soon. (すぐに日本に戻る可能性
 が高いようです)。I'll let you know as soon as I have more information. (詳しいこと
 がわかったらできるだけ早く、お知らせします)

*自分ではなく、他の人のことを話しているのであれば、上記の文章に「I」の代わ
りに「he」を入れてください。

ダイワ保険代理店
 総合保険代理店
保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家財 医療・歯科 生命 投資 リタイヤメント その他	各種パッケージ 保険 労災 各種店舗保険 レストラン/酒場 Employment Practice保険 ヘンフォット (保険募集、福利) リタイヤメント プラン

無料見積りライン
 (月一食：西部時間8:00a.m.~6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報は
 ウェブサイトをご覧下さい。
www.daiwainsurance.com
 e-mail: info@daiwains.com
 CA Lic#: 0D36836

翻訳
 TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

VISA MasterCard American Express Discover

U.S. フロントラインの
クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀
 ▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)
 330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

斎藤ゆきの ワインの常識 非常識

第21回 有機栽培、自然農法そしてオーガニックワインの実情



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生産のキャリアとすべくリタイアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET最上級学位を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家、品評会審査員として日欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
 ■ウェブサイト:wisteriawine.com/blog(無料ワイン講座執筆中)
 ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

ちまたでは「地球と環境に優しい」オーガニック商品が大流行り。「オーガニック」「有機栽培」と銘打った商品は、通常価格より数割高い正札がつき、それでも売れ筋として、もてはやされているようです。とはいえ、オーガニックワインの定義はあまり知られていません。
 米国では大きく分けて2つの定義がありますが、まず「オーガニック栽培のブドウを（普通に）使ったワイン」と「これを更にオーガニック製法で醸造したワイン」。どこが違うのかというと、後者は消毒液としてブドウ栽培中にも使う亜硫酸（サルファイトSO2）を、醸造過程で散布しないこと。要は、どちらのワインも通常のワインに比べると、亜硫酸の量は低くなってい

ます。（とはいえ、ドライフルーツには、ワインとは比較にならない多量の亜硫酸が撒布されています）
 ラベルにUSDAや、世界オーガニック認証などが張られた「オーガニックワイン」ですが、だからといって普通のワインより「おいしい」とは限りません。オーガニックフルーツや野菜が、必ずしも普通栽培の味より優れているとは限らないのと同じ理屈です。オーガニックブームの米国でありながら、オーガニックワインが全体の1%にも満たない理由はやはりリスク管理。それは、瓶詰めした後に起こり得る「酸化」や「劣化」を防ぐ為に、亜硫酸が必要と各メーカーが痛感していることです。
 逆説的ですが、本当に厳しい有機栽培と

ワインの質/味の向上を達成している生産者は、ラベルにオーガニックだの、バイオダイナミックだのと記載して、これを「売り」にする必要は感じていないようです。例えば、あの世界をリードするロマネコンティを始め、ロワールのバイオダイナミック代表格、ニコラジョリーや、ソノマでブルゴーニュに比肩するワインを作ると名声の高いテッドレモン（リトライ）などは、有機栽培を売り物にせずとも、そのクリーンな質と味で圧倒的な支持を得ています。
 彼らに共通するのは、オーガニック団体の規定よりもずっと厳しい農薬と化学肥料を排した、自律的なバイオダイナミック農法を実施していることと、自らが全てを仕切ることのできる大きさの（つまり小さい）畑を管理していること。

とはいえ、有機栽培やオーガニックワインは今後の正しい道筋だと思いますし、それを更にコミュニティーレベルで達成するサステナブル（持続可能）農業は、ワイナリーのみではなく、近隣の住民や自然との共存を前提に、広い範囲での自然保護を目指しているようです。
 大切なことは、クリーンなワインはまずラベルで判断するもよし、更に踏み込んでワイナリーのサイトにはいって実際のブドウ、ワイン作りを検証するもよし。とはいえ、それらがワインの質と味に反映していなければ、絵に描いた餅！ではないかしらん？



ロマネコンティの美しいブドウ畑



ロマネコンティの畑前にて



テッドレモン

今回は11月5号に掲載予定

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00

- リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ
- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
 - センター試験のリスニング対策法を考えている方
 - 短時間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
 - 初心者でどの教材がいいかわからない方
 - 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・TOEIC 対応リスニングパワー（PDF ファイル 33 ページ）
 - ・音声ファイル（アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の讀み、を収録。約2時間 -CD2 枚分相当）
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。 ※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

The 300 \$69.00

- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がたく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP !

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくの時間と労力を無駄にしてしまっています。『The 300』にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

『The 300』は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を『使われている順』に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・The 300 テキストブック（PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き）
 - ・音声 mp3 ファイル（77 分 -CD2 枚分相当）
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



※画像はイメージです

西海岸の求人／不動産／その他

**ラスベガス出発公園ツアー
ドライバー兼ガイド募集!**
ガイド未経験でも研修制度
(有給)があるので安心して応募
下さい。あてのない接客が身
を出る明るく元気な方を待ち
ます。
E-mail: gg6777@cox.net
http://www.tjkikaku.com
TJ KIKAKU CORP.
3275 E. Flamingo Rd.
Las Vegas, NV 89121
TEL: 702-622-6080

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライ
バーガイドを募集しています。
1)週3日以上働ける方。
2)お客様にロサンゼルス地域
を紹介することが楽しい方。
3)弊社の色々なツアーをこなして
行く心意気を持っている方。
4)クラスB免許を持っている方
方便通勤します。
5)ガイド経験は問いません。
詳しくは金丸まで。
www.elephantour.com
http://www.elephantour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

JAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験
者給与: 応相談、ベネフィ
ットあり、ビザサポートあり。
希望給与を明記の上、英文の
履歴をEメールで送ってくだ
さい。
e-mail:HR@jacchicago.com

優秀な人材が欲しい!人材獲得
へ最長距離、フロントライ
ンクラシファイド広告1行\$6
E-mail: resume@usfl.com

JAPAN AUTO SERVICE
セールスパーソン募集(2名)

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢
と社会人としての常識が身に
付いている方(経験不問、営業
経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有
り
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収
入見込み)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で
Joe(ジョー)or 加藤洋
電話: 703-351-1212
Eメール:
japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

**NIPPON SHOKEI
HANBAI, INC.**
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付
「NIPPON SHOKEI
HANBAI」スタッフ応募」と
明記して下さい。松村宛
kensaku@nipponshokei.com
Nippon Shokei Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

**インターナショナルディスト
リクトに日本食レストラン
NEW OPEN 探し職人、キッ
チンシェフ&ヘルパー、サー
バー、ディッシュウォッシャ
ー、バーテンダー募集!**
経験者優遇、各種ベネフィ
ット有
藤寿司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

IFACE

業務内容: 予約手配業務全般
(全米19支店※募集状況によ
って異なる)
ツアーガイド業務(BOSTON)
ツアーガイド業務(ボストン)
応募条件: OPT取得予定の方
その他就労可能なビザをお持ち
の方勤務
時間: フルタイム/パートタイ
ム(9時-6時/4時以上勤務)
必要書類: 英文履歴書、和文履
歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を
jinji@iace-usa.comに
添付送信下さい。

**寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、
日本人オーナー。住居有り。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com**

あなたがボスです!
マイペースでできるホームビ
ジネス始めてみませんか?
フルタイムまたはパートタイ
ム、都合に合わせて自宅で楽
しく副収入。アメリカ、日本
でもお仕事できます。英語の
心配はありません。ビジネス
トレーニングおよび会計、節
税サポートあります。
Satoo Nammo
PO-Box 252 Arroyo
Grande, CA 93421
805-550-1028

**VIVI HAIRではスタイリスト
募集。** フット or フルタイム。
ひらみまで。
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave, Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

不動産



SHOEN REALTY INC

荘園不動産

読美・スピーディー・豊富な物件
Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT:203-861-2525
Manhattan:212-226-4545
Fax:914-921-1728
info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

1行6ドル **不動産広告なら**
手軽に安価
効果も抜群
フロントラインの
クラシファイドを
お試し下さい!
E-mail:
classified@usfl.com

住友不動産販売

**Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com**

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Iving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
PH, 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

売買物件につきましては
お問い合わせください。

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日
本語で読める!アメリカの社
会情勢や政治・文化・東地域
ニュースを分かりやすくまと
めてお届けします。
フリースライル実施中
TEL: 212-922-9090

REALT INTERNATIONAL
NYの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

**2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com**

豊富に物件を用意していま
す。お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
Edgewater
T.W.H 2Br 3 Bth,
NYリバービュー、ベットOK
\$748,000
T.W.H 3Br 2 1/2 Bth
2 Carガレージ、明るい窓
NY/バス、フェリー、買い物至近
格安\$619,000
Fort Lee
豪華T.W.H.NYリバービュー
まで完備\$1,850,000
Cliffside Park
Condo(Carlyle T.W.)
1Br 1 1/2Bth \$399,000
Condo 2Br 2Bth 1バーキング
洗濯ルーム付格安
\$335,000
Tenafly
一軒家 小中高至近3Br 2Bth
格安\$525,000
Washington T.W. Ship
一軒家4Br 2 1/2Bth
土地100 x 100学校、買物、交
通至近\$498,000
Leonia
T.W.H Condo
LR,DR,3BR 1/2Bth
NYへの交通至極便利
ランドリRm込み\$448,000
賃貸物件
FortLee
繁華街商店用中心地
2nd Fl.広いOfficeの必要な会
社に最適。4,000sq'有り。

分譲可能 @21.000sqft
1stFl 商店に
1,600sq' \$3,000
900sq' \$1,350
住居賃貸物件
Fort Lee
T.W.H 2Br 2 1/2, 1/2BthDup
プール有り\$2,750
Condo プール、Gym、ド
アマン付、グレートビュー
1Br\$2,000
Cliffside Park
Carlyle T.W. 2Br, 2 1/2Bth,
プール付、\$3,100
Ridgewood
繁華街オフィススペース
大小有り、\$300-800
各種有り。

古本
Fujisan.com
古本
売ります
買います
—お問い合わせ—
e-mail:
books@usfl.com

その他
WEST COAST

その他

◆車両輸送◆
大切な愛車を日本でも
輸入車の新規登録実績
32年6100台の当社にお
任せ下さい。米国ご自宅から
日本ご自宅までナン
バーを取得しお届け致
します。自社工場完備・安心
品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試
験、騒音試験、車検、納車
費用を含めた乗りだし合
計: 西海岸より: \$3980
~ 東海岸・中西部より:
\$4840~(米車、欧州車、
日本車、東京渡し、税金&
保険は別途)
●オートバイの輸送及び
新規登録も行っておりま
す。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email:websales@garag
ek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当: 堀、原田

注: 一部の記事・写真は御覧いただけ
ない場合があります。
**フロントラインが
ウェブでそのまま読める!!**
U.S.FrontLine
電子版
www.usfl.com
掲載の広告につきましては、一切の責任
を負いかねますのでご留意下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the
contents of classified advertisement.

■料金: 1行(約13文字)6.00ドル
英字小文字(1マスに約2文字)以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要
■社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲
載が必須となります。
■ロゴ/写真: 30.00ドル(初回のみ)+30.00ドル(5行分)
■翻訳: 1行につき4.00ドル
■締め切り: 別途お問い合わせ下さい
■長期間の掲載についてはディスカウントあり
広告掲載のお問い合わせは 212-922-9090
月~金 東部時間 9:30am~6:30pm
※お支払いは前納でお願い致します。チェックでお支払いの
方は右のフォームに添えてU.S. Frontlineまで御送付下さい。
※お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしておりません。
※広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。
**U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きま
すと、自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載
されます。**
■Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13 Japanese
characters per line.
Count two arabic numerals, two lower-case English letters or
one upper-case English letter as one Japanese character.
Advertising in multiple areas requires an additional fee.
■Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for
5-lines space is required.
■Translation: \$4.00 per line if necessary
■Ad Deadline: Ask our sales representative.
■Discounts for long-term contract
For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri 9:30-6:30
*Advanced payment is required. Check must accompany an order
form.
*No cancellation at anytime.
*All ads are accepted at the discretion of the publisher.
**Your order will be posted on our biweekly paper
magazine and also on our web site, www.usfl.com.**
広告原稿はEメールでも受け付けます! Eメールの場合、1行
5.7ドル(5%引き)に割引きます。 classified@usfl.com
U.S.FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave. 2nd Fl. New York, NY 10017
Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

CLASSIFIED ORDER FORM

Name _____
E-mail Address _____ @ _____
Company _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____
Daytime Phone _____
Fax _____
Method of Payment Check Visa Master AMEX
Card Number _____
Card Holder _____
Expiration Date _____
Signature _____
Area New York & East Coast Mid West & South
 West Coast
Section 人材派遣・紹介・求人 (Help Wanted) 不動産 (Real Estate)
 売ります/買います 教えます その他 (Other)
Number of Lines: _____ X \$6.00 = \$ _____
X _____ Issue X _____ Area
+ Translation / Logo / Photo Required = Total Amount \$ _____

中西部・南部・西海岸の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

Japan Auto Service
セールスパーソン募集(2名)

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)

応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPV)車の運転ができる方
勤務地:ワシントンDC、シカゴ
給与:基本給プラス出来高(高収入見込み)健康保険、通勤車有。
休暇:週休2日

応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or 加藤迄
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

★募集★
Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
履歴書に「B」応募」と明記
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

勤務地: TEXAS HOUSTON
IT関連業務になります。経験は問いません。
給与: 応相談、健康保険サポート、VISAサポートあり。
英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送りください。
e-mail: sayiyou@e-noac.com
NOAC INTERNATIONAL INC.
12337 Jones Road
STE 200-14
Houston TX 77070
(281) 660-2238

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、日本人オーナー。住居有り。下記までご連絡下さい。
970-946-9664 (トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

幼稚園教諭募集
勤務地: NY 郊外
3歳児~小2生達の指導。
■フルタイムスタッフ募集 ■フルタイム事務スタッフ
■土日アルバイト
■パートタイムドライバー
勤務地: NY 郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

内科受付、看護師募集
フルタイム、日英Bilingual
ビザサポート有
勤務地: Dublin, Ohio
moka@kuraokaclinic.com
永谷まで、ご連絡下さい
倉岡クリニック
5100 Bradenton Avenue
Suite A, Dublin, OH 43017
(614) 766-5500

U.S. FrontLineは
インターンを募集!!!
E-mail: resume@usfl.com

JAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。
希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。
e-mail: HR@jacchicago.com

シカゴ一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客様に提供しています。シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!



日本の商品が一番安く買える
fujisan.com

化粧品/本・雑誌/古本
利尻商品/美容健康/漢方薬
家電/日用雑貨 など

ONLINE SHOP
fujiasn.com

人材派遣・求人



WEST COAST

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpsr@aol.com
(日本語可)
武田まで

N.A. Sales Company, Inc.
1)一般事務:テータエントリ、電話対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシュャーシステム:テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで

classified@usfl.com
1行 \$6

クイック
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

「就業お祝いキャンペーン」
ただ今、全米にて実施中
詳細は下記より
919usanews.com

エントリー〜経験者
(急募ポジション!!)

◎経理Asst. Torrance, CA サービス #MN1448
◎リサーチャー Los Angeles, CA 旅行 #YM2016
◎マーケティングTorrance, CA リテール #YM2020
◎Import/Export Torrance, CA 物流 #MN1447
◎セールス Irvine, CA メーカー #YM2014

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone : 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

教師募集
日本語学園共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。
office@kyododosystem.org
日本語学園共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供してまいりました。
Web: www.ishillimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Road #3
Burlingame CA 94010

フランチャイズ展開をする全米最大3000店舗の寿司パー以下の人員を募集しています
-全米各地のリージョナルマネージャー
-Los Angeles本社勤務
:Operation Department (業務本部)
:R&D Department (商品開発部)
下記に履歴書をお送り下さい
E-mail: Katsue@afcsushi.com
FAX: (310)604-4900
Advanced Fresh Concepts Corporation
19205 S. Laurel Park Road
Rancho Dominguez, CA 90220
(310)604-3200

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集!!!

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
「B」応募」と明記して履歴書をご送付ください。
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

無添加

シリコンブリーズ

利尻昆布

フコイダン、ミネラル、アルギン酸



髪乾燥を防ぎ
髪に潤いをたっぷり!!

お申し込み、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021
www.fujisan.com

Saltly

おかげさまで**4周年!**キャンペーン

日本のTV番組DVD
26枚以上のご購入で
1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに入力して下さい。

FL198

※TV番組コーナーの商品のみ

返却不要!

www.1wayRental.com

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます
【秘密厳守/一切無料】

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4404

JAC
Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。—

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジユティ高 までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

誰にでもなりたい自分がある。

Responsibility, Ethics, Motivation, Achievement, Challenge

能力や才能を活かすために...
働く人と企業の「夢を実現する」ために...
US リマックは、それぞれのスタイルにあったお仕事を紹介しています。

人材紹介・派遣サービス
www.usremac.com

US Remac, Inc. E-mail: personnel@usremac.com

お気軽に弊社各オフィスまでお問い合わせください。

California Office
5301 Beethoven Street, Suite 120, Los Angeles, CA 90066
Tel: 310.474.4886 Fax: 310.474.4864

Texas Office
7322 S.W. Freeway, Suite 888, Houston TX 77074
Tel: 713.541.4478

Alabama Office
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256.520.1030

North Carolina Office
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919.215.4665

Career opportunities that matter
US リマックはあなたの才能・就職エージェントとして、求職者の活躍を一緒に考えたい。そんなお仕事を紹介し、確実な就職サポートを行います。今すぐオンライン
www.usremac.com よりご連絡ください!

*秘密厳守・登録及びお仕事紹介は【無料】

ニューヨーク・東海岸の求人

Japan Auto Service

セールスパーソン募集(2名)

募集要項

お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)

応募条件

日本語と英語、ビザサポート有(OPT)車の運転ができる方
勤務地: マンハッタン、シカゴ
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or 加藤迄
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

SHOEN REALTY INC.

不動産エージェント募集

誠実な方を求む
Westchester
 32 High St. Rye, NY
 914-921-1616
Manhattan
 245 Park Ave. 39FL
 212-226-4545
 担当: こばた

ニュージャージーミツワ内の

AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリやおまひその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
 C/O MITSUWA MARKET PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

幼稚部教諭募集

勤務地: NY郊外
 3歳児~小2生達の指導。
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●PARTTIMEパート
勤務地: NY郊外
 上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書を送る場合、FULTIMEはビザサポートと医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240

ニューヨーク育英学園

2015年度スタッフ募集
 全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門OPT可、ビザサポートあり
 学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を送る
 info@japaneseshool.org
 まで。
 ニューヨーク育英学園
 8 W. Bayview Ave.
 Englewood Cliffs NJ 07632
 201-947-4832



業務内容: 人事総務関連業務
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務地: NYマンハッタン
勤務時間: フルタイム(9時~6時)/パートタイム(9時~6時の間で最長4時間勤務)
必要書類: 英文履歴書、和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を jin@iface-usa.com に添付送信下さい。
フロントラインクラシファイド
 1行 \$6
 classified@usfl.com

インテリアデザイナー募集!

短期・長期 AutoCAD 必須
 経験者優遇 レジメをE-mail mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 146 West29St 10th FL
 New York, NY 10001
 212-995-0008



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びビジュアルアイト募集。明るく元気なやる気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。
 job@his-usa.com
 H.I.S. International Tours
 535 5th Ave. 14th Fl
 New York, NY 10017
 212-599-4280

観光ドライバー、ガイド

観光ドライバー、ガイド
ツアーコーディネーター
 募集
 明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
 Van Club
 1650 Broadway #1407
 New York, NY 10019
 212-956-0521

全米の日系ネットワークを

カバーする米日系情報誌

USフロントライン

クラシファイド広告
www.usfl.com
 Tel: 212-922-9090
 Fax: 212-922-9119

カスタマーサービス募集

会計事務所
勤務地: マイアミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
 E-mail: info@todaccounting.com
 Tel:(786)242-0555

PC、ネットワーク・エンジニア

ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
勤務地: NY, NJ, その他。
 hr@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きな方。
 914-381-0012
 wishautoservice@verizon.net
 市村まで。

FrontLine Daily

アメリカの面白ニュースが日本語で読める! アメリカの社会情勢や政治・文化・東西地域ニュースを分かりやすくまとめてお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$49.95

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~
 情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日届くある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。
 購読料金: 1ヶ月\$165

Management/HR Front

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当て、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10~15本のニュースをお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$75

U.S.AutoFront

米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集発行。米国の動向を週2回お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$-90

BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。毎朝、日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国主要誌紙などを情報源とし、毎日12~18本の記事を搭載。
 購読料金: 1ヶ月\$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

全米の日系ネットワークをカバー

米日系情報誌No.1
USフロントライン
クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com
 ★1行\$6~ご掲載可。
 ★Eメールで申し込むとお得な5%引き。
 classified@usfl.com
 ★さらにお得な長期掲載割引で最高30%OFF!
お問い合わせは
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

フロントラインがウェブでそのまま読める!!



「お店に行ったけどもう無かったわ」
 「忙しくてピックアップできなかったの」

というご経験はありませんか?
 これらは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)、見逃してしまった記事をきれいな写真とともにお楽しみ下さい。

U.S. Frontline電子版
www.usfl.com
 注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合があります。

新番組

FCI News Catch!

月曜日~土曜日 あさ7時~8時

「FCIモーニングEYE」が生まれ変わります!

8月4日(月)スタート!

日本からの最新ニュースは番組単位で分かりやすく紹介し、新しくスタートするWeekly企画やインタビュー企画などでは、キャスター久下香織子、阿部知代がアメリカ生活に役立つ情報をお届けして行きます。その他、めざましテレビの人気コーナーも新たに登場するなど、これまで以上に充実した番組内容となります。

*8月2日(土)までは「FCIモーニングEYE」特別編成が放送中

「FCIモーニングEYE」が生まれ変わります!

8月4日(月)スタート!

日本の一日が丸分かり!!

Super NEWS

日本からの新コンテンツ!!

きょうのわんこ

どうびのにゃんこ

新コーナーアメリカの生活情報

久下香織子キャスターが
お送りする新コーナー

Weekly Catch!

毎週、ABCニュースから厳選したトピックを補足情報を変えてわかりやすくお伝え。また、アメリカで暮らす皆さまに役立つ生活情報、硬派な企画取材など、バラエティーに富んだコーナーです。

今日の占い

占いかウントダウン

今日の占い

占いかウントダウン

NY地区 視聴チャンネル: WRNN

地上デジタル: Ch.48 / Dish Network: Ch.48 / RCN: Ch.16
 Time Warner Cable: Ch.22, 91 (NYC), 1310 (Fort Lee)
 Cablevision: Ch.19, 6 (Westchester), 48 (LI)
 Comcast: Ch.25 (NJ/CT) / DIRECTV: Ch.62 / Verizon Fios: Ch.6

LA地区 視聴チャンネル: KXLA

地上デジタル: 44.1 / Cox: 31, 32 / Charter: 20, 44 / DirectTV: 44
 Time Warner Cable: 12, 14, 15, 19, 24, 25, 30, 33, 44
 Dish Network: 44 / Verizon Fios: 44 / Media Com: 44 / AT&T: 44
 GRF Broadband: 44 / Champion Broadband: 15 / Sierra Dawn: 57

www.fujisankei.com

その他の地域のチャンネル情報は

FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! **www.fujisan.com**

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全力サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ・お電話ください 212-949-6660
- ・オンライン登録 www.maxjob.com
- ・履歴書をE-mail Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは Japan@maxjob.comまで！
★★★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

- ビザサポート有り●
- IT Network Engr 50K+
- IT Help Desk 30K+
- 未経験者/CS新卒歓迎
- IT Network Engr DOE
- 未経験者
- IT System Engr DOE
- SE経歴
- サービス デザイナー 35-45K
- Auto CAD経歴
- サービス Front Desk 32K
- サービス Account Executive DOE
- Event運営
- 会計 監査/事務 45-55K
- 会計新卒歓迎
- 会社 Auditor(N.J) DOE
- 会社 (NJ)Liquor Sales 40-50K
- デザイン Account Executive 35-40K
- 車の免許必須
- 旅行 Travel Consultant(N.J) 25K+
- Hospitality専攻歓迎
- 広告 Sales DOE
- 未経験、経験者歓迎
- 製造 Corp Planning Mgr DOE

- 金融 銀行 会計●
- 金融 Credit Analyst 70K
- 金融 Admin Asst 40-50K+
- 金融 FX Trading Asst DOE
- 会計 Audit/Tax/Actg 55-65K
- 監査経歴+
- 会計 Admin/Actg 40-55K+

- コンピューター●
- Project Mgr 120K
- 要金融経歴
- Network Engr 75K
- Cisco/Juniper資格要
- System Engr 40-70K
- Help Desk DOE
- Network Engineer DOE
- Planning Specialist DOE
- 要金融経歴
- Cyber Security Analyst DOE
- Field Engr DOE
- Network知識要

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

- 他州●
- CA州 IT Sales Engr 60K
- CA州 QA Engineer DOE
- CA州 Admin Asst DOE
- GA州 Acctg Mgr DOE
- TX州 Help Desk 35-45K
- TX州 会計補佐 DOE
- TX州 Sales DOE
- Chemical経歴
- VA州 Production Engr 38-40K
- ビザサポート

- 東京●
- ★外資IT★
- Buz Development Director ~2000万
- IT経歴、マネジメント経歴
- ★外資大手製造会社★
- 営業 ~1000万
- 営業経験2年以上~

- ★日系PRエージェンシー★
- グループマネージャー~800万
- PR・マーケティング関連経歴
- ★日系大手メーカー★
- 海外大新卒大歓迎 DOE
- 総合職、一般職

- Temporary●
- サービス Admin パート
- サービス 総務 長期
- サービス 秘書/Asst 長期
- 製造 Acctg Asst T-F
- 新卒歓迎
- 製造 Acct/Admin Asst T-F
- 製造 Admin Asst 2-3ヶ月
- 調査 Admin Asst T-F
- 調査 Researcher T-F
- メディア Sales Asst パート
- IT Admin Asst 1ヶ月
- IT Admin Asst パート
- 法律 Admin Asst パート
- 教育 Admin Asst T-F
- 非営利 Admin Asst 長期

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

- 他州●
- CA州 IT Sales Engr 60K
- CA州 QA Engineer DOE
- CA州 Admin Asst DOE
- GA州 Acctg Mgr DOE
- TX州 Help Desk 35-45K
- TX州 会計補佐 DOE
- TX州 Sales DOE
- Chemical経歴
- VA州 Production Engr 38-40K
- ビザサポート

- 東京●
- ★外資IT★
- Buz Development Director ~2000万
- IT経歴、マネジメント経歴
- ★外資大手製造会社★
- 営業 ~1000万
- 営業経験2年以上~

- ★日系PRエージェンシー★
- グループマネージャー~800万
- PR・マーケティング関連経歴
- ★日系大手メーカー★
- 海外大新卒大歓迎 DOE
- 総合職、一般職

- 東南アジア●
- ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。
- MAX Consulting Group, Inc.
- 420 Lexington Ave., #1660
- New York, NY 10170
- Main: 212-949-6660
- FAX: 212-949-6882
- E-mail: info@maxjob.com
- <東京オフィス>
- 東京都港区西新橋1-2-9
- 日比谷セントラルビル14階
- Tel: 03-5532-7510
- E-mail:japan@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

TS Consulting International

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing
- Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社
テンスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9610

QUICK USA

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

「就業お祝いキャンペーン」
ただ今、全米にて実施中
詳細は下記より
919usanews.com

エントリーー 経験者
(応募ポジション!!)

- ◎秘書 New York
- アパレル #Y57239
- ◎セールス Asst. New York
- メーカー #AY4097
- ◎アドミ Asst. New York
- 物流 #Y57241
- ◎人事 New York
- メーカー #AY4092
- ◎予約エージェント New York
- 旅行 #AY4096

随時求人情報を発信中!

Facebook
www.facebook.com/919usa

Twitter
www.twitter.com/919usa

LinkedIn
www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

APA

www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

- 銀行 総務マネージャー \$\$\$
- 銀行 Trader/FX \$\$\$
- 銀行 IP & Mgr. Treasury Ops ~160k
- 銀行 Leasing Finance VP/WP-150k
- 銀行 Corporate Planning VP 110k
- 銀行 Sec. Lending 80-100k
- 銀行 Corp. Fin. Marketer 70-100k
- 銀行 Asst Controller 60-80k
- 銀行 Sr./Jr Credit Analyst 50-100k
- 銀行 Enterprise Risk ~85k
- 銀行 FX Trading Asst. 65k
- 銀行 秘書 65k
- 銀行 Custody 50-70k
- 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60k
- 銀行 Cash Management 45-50k
- 銀行 Customer Service 50k
- 金融 US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$
- 金融 Customer Service Associate \$\$\$
- 金融 IR Marketing ~100k
- 金融 Japanese Equity Jr. Sales \$\$\$
- 金融 Fin Translator(日英) \$\$\$
- 金融 Equity Jr. Trader ~75k
- 金融 IR Auditor 50-75k
- 金融 IR Coordinator 40-70k
- 金融 セールスアシスト 50-60k
- 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
- 商社 秘書テンプ 6ヶ月
- IT Java Programmer \$45k~
- 法務 Patent Attorney \$\$\$

急募!! 営業
勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付藤原宛
E-Mail: resume@usfl.com
「営業応募」とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc.
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

Start your career with MAX!



人材紹介 人材派遣

全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

SERVICE AREAS USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE
INDONESIA MALAYSIA THAILAND
CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM®

東京オフィス
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
Email: Japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-コ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Avenue, Suite 1660
New York, NY 10170
Main: 212-949-6660
FAX: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com

あなたの学んだGlobal性を 本当のビジネスに活かせるチャンス

日本企業として14年ぶりにNASDAQに上場したUBICが
BOSTON CAREER FORUMに出展します!

2013年5月、日本企業として14年ぶりにNASDAQ市場へ上場したUBIC。アジア企業のeデバイスカバリ支援や情報解析事業において、更なるグローバル化を加速させるため、米国でグローバルビジネスを学ぶ皆さんと、私たちは本気で仕事したいと考えています。

BOSTON CAREER FORUM 2014

■日時: 2014年11月7日(金)・8日(土)・9日(日)

■場所: Boston Convention & Exhibition Center (BCEC)
ボストン コンベンション アンド エキシビジョンセンター

※ 当日は人事担当役員、開発責任者、米国子会社責任者が、直接皆さんとお会いします。

応募方法 ※応募締め切り 11月9日

注)当フォーラムにご参加いただくには、下記事前応募が必要です。
CAREER FORUMサイト (http://www.careerforum.net)、
「BOSTON CAREER FORUM 2014」→「参加企業リスト」→「UBIC」欄の **応募する**
→必要事項をご記入・履歴書(自由形式)を添付いただきご応募ください。
追って採用担当者よりご連絡いたします。

お問い合わせ先
株式会社UBIC 採用担当(和田)
E-mail: recruit@ubic.co.jp
http://www.ubic.co.jp



アメリカをまるごと

www.usfl.com

ニュース@マガジン
クラシファイド

SHOEN REALTY INC.

荘園不動産の お勧め売り物件!

ミッドタウンイースト
Co-op 784sqft
1BR/1.5BTH
明るく広い間取り
Pet Friendly
\$549,000

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、タリアン、マンハッタン
Main Office: 914-921-1616
グリニッチCT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

35年の
経験
と
信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検



初秋の
チェックアップで
無料 オイルチェンジ! 50まで
10月
未迄
※ synオイルは除く
⬇ フロントラインを見たとお伝え下さい。

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com
シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中



住友不動産販売NY直営 短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時にビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めたいだけのような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい

住友不動産販売 Tel: 212-596-0800
800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com
www.sumitomo-ny.com





食べる場所がなくなっちゃう？ 駅舎改築のペン・ステーション

ペンシルベニア・ステーションの改装工事に伴って、駅の地下に入っている飲食店の多くが閉店し、撤去される見通しだ。

ニューヨーク・タイムズによると、TGI Friday'sをはじめとするファストフード店の多くが対象になる。

The New York Times



ペン・ステーションにあるドーナツ屋「ティム・ホートンズ」

ペン・ステーションのレストラン事情は、なんともお粗末なもので、グランドセントラル・ターミナルに高級デリやマイケル・ジョーダンのステークハウス、シェイクンキハウス、シェイクンヤックなどの流行店が入っているのは対照的だ。一日あたり75万人もの利用客がいるにもかかわらず、満足に食事ができる場所がない。既存の店は汚く、髪の毛が落ちていた「ソーダのしみがついたテーブル」といった不快な理由から、利用客は空腹を我慢し、売店で買ったプレッツェルでしのぐほどだ。

しかし、電車に乗る人だけがペン・ステーションを利用しているわけではない。周辺で働く労働者にとって、駅は「食事をしにくる場所」だ。

ペン・ステーションのレストラン事情は、なんともお粗末なもので、グランドセントラル・ターミナルに高級デリやマイケル・ジョーダンのステークハウス、シェイクンキハウス、シェイクンヤックなどの流行店が入っているのは対照的だ。一日あたり75万人もの利用客がいるにもかかわらず、満足に食事ができる場所がない。既存の店は汚く、髪の毛が落ちていた「ソーダのしみがついたテーブル」といった不快な理由から、利用客は空腹を我慢し、売店で買ったプレッツェルでしのぐほどだ。

グランドセントラルが、旅行客や裕福な人が集まる駅と見なされるのに対して、ペン・ステーションは労働者や地元住民の憩いの場所になっているという主張もあり、改装工事に反対する人もいる。

「ペン・ステーションの中の店にすればタダで食事ができるため、重宝している」という。

建設現場で働くワレン・シントロンさんは、雇われている企業がケンタッキー・フライドチキンやTGI Friday'sを所有している関係で、「ペン・ステーションの」



ニューヨークに巣食うネズミさん ドキュメンタリーになっちゃいます

ニューヨークを闊歩するネズミたちが、ついにドキュメンタリーで主役になることが分かった。

ニューヨークの地下には、800万匹以上のネズミが息を吐くとされている。

インタビューした。ドキュメンタリーでは、この「得体の知れない嫌われもの」ネズミに焦点を当て、膨大な調査資料を活用するという。

「ザ・コープ」、シワワールドのオルカのショーの事故の背景に迫った「ブラックフィッシュ」の製作にも関わった。

ハリウッド・リポーターによると、ロバート・サリバン氏が書いてベストセラーになった本「Rats」の版權を、ダコタ・グループなどが買って、ドキュメンタリー映画製作に乗り出した。来年早々に撮影を開始する。

ニューヨークの地下には、800万匹以上のネズミが息を吐くとされている。

インタビューした。ドキュメンタリーでは、この「得体の知れない嫌われもの」ネズミに焦点を当て、膨大な調査資料を活用するという。

「ザ・コープ」、シワワールドのオルカのショーの事故の背景に迫った「ブラックフィッシュ」の製作にも関わった。



ロバート・サリバン氏の著書「Rats」

お買い物なら.....

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village
4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am-11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO
494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am-10pm

Midtown
12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8pm (Sat & Sun)

ポストンツアーを日本語で
ポストンインターナショナルトラベル

IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!

bit

スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ポストンの四季を楽しむ

人気No.1
ポストン市内観光
ポストン市内出発の小旅行

ポストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

1 名犬ラッシーが復活！でもお仕事は映画やTVじゃなくて「営業」なの？

20世紀に映画やTVドラマとなり、一世を風靡したコリー犬の人気キャラクター「名犬ラッシー」が、復活した。

ニューヨーク・タイムズによると、ラッシーは1938年に初めてサタデー・イブニング・ポスト紙に掲載された短編小説のキャラクターで、実在したコリー犬トウツをモデルにした。43年に映画「Jesse Come Home」(邦題「名犬ラッシー家路」)が公開され、54年に始まったCBSのドラマシリーズ「Kasie」(日本では「名犬ラッシー」)「新・名犬ラッシー」の題で放送された。19シーズン連続で放送。視聴率が高いゴールデンタイム枠で放送されたドラマとしては史上3番目のロングランを記録した。

2006年にも再映画化されたが、人気は今ひとつ。近年はすっかり忘れられていたラッシーだが、2012年にドリームワークス・アニメーションが1億5000万ドルを投じてラッシーのブランドと著作権を買取り、「復活」に動き出した。

といつても与えられた仕事は、映画やTVではなく、いろいろな商品を宣伝するPR係だ。ラッシーは今もアメリカ人の間で80%以上の認知度があり、「忠実」「ヒーロー」「心温まる」といった肯定的なイメージをもたれている。それをいかして、この夏ラッシーは、全米各地を渡り歩いた。ドッグフードやグルーミング用品、犬のトレーニングなど、あらゆる分野での広告塔になる

ことが期待されている。人気は上々で、「パニティーフエア」誌はラッシーに美しさの秘訣を聞く特集を掲載。「ヒーロー」誌も表紙やアクセスサリーのモデルにラッシーを起用した。

ちなみに、現在のラッシーは10代目。物語の設定ではメスだが、大きななど各種事情により、オス犬が演じている。



ライアン・シークレスト(右)らと一緒にTV出演したラッシー

2 「背もたれ」めぐって大ゲンカ 航空機内混雑で、緊急着陸も

航空機内の座席の背もたれをめぐめる乗客同士のいさかかが増えており、8月下旬以降の9日間だけで3便が緊急着陸を強いられた。

ブルームバーグ通信によると、最近では9月1日にニューヨークからフロリダ州ウエストパームビーチに向かっていたデルタ航空機で、32歳の女性が折り畳みテーブルにうつぶせになって休んでいる時に前席の客が背もたれを倒したため頭に当たりに、女性が激怒して前の客と口論になった。客室乗務員がなだめようとしたが状況は悪化。女性はい飛行機の着陸を要求するなど闘争的になり、他の客の安全も懸念されたため、途中のジャクソンビルで降ろされた。

8月27日にパリからマイアミに向かっていたアメリカン機でも、前席の客が背もたれを倒したことに腹を立てた61歳の男性が仲裁に入った乗員の腕をつかむなどしたため、同機はボストンに迂回。男性は機内で航空保安官に手錠を掛けられ、着陸後に逮捕された。

8月24日のユナイテッド機では、デンバークからニューアークに向かう途中、前席の背もたれが倒れないように「ニー・デフエンダー」と呼ばれる小道具を取り付けた男性が前の客と口論になり、前の客から水の入ったカップを投げつけられる事態となったため、シカゴに緊急着陸している。

航空業界は2009年までの9年間に合わせて580億ドルの赤字を出していたが、需要に合わせて座席数を減らすなどして業績を改善させた。しかし、これによって便数が減り、利用者の増加に従って機内はより混み合うようになっていく。運輸



混雑する飛行機内。最近では、背もたれが後ろに倒れない仕組みの座席も増えている。快適ではないが、トラブルは避けられる？

省によると、今年5月の平均座席占有率は85%と10年前の75%から大幅に上昇した。

同時に機内のトラブルも増えており、国際航空運送協会(IATA)によると、10月13日は1300便当たり1件の割合で問題が起きている。手に負えない乗客のために連邦航空局(FAA)が強制措置を講じた回数は、ピークの04年には330件に達し、13年は167件で、今年6月までで59件。すべて座席の背もたれが原因だった。

3 ペット連れ込み、OKします カリフォルニア州、飲食店パティオ

カリフォルニア州では、犬やネコの飼い主がバーやレストランのパティオなどにペットを連れ込んだ一掃に飲食店でできるような環境を整えようとしている。

8月21日、ジェリー・ブラウン州知事が新法案に署名し、来年1月1日から施行される。

サンフランシスコ・クロニクルによると、これまで同州ではペットの連れ込みは禁止されていた。犬の糞尿を介して危険な病原菌が持ち込まれ、客にアレルギー反応が起きる場合がある、といった理由からだ。気性の荒い犬がいて困る、スプーンやサラダから動物の毛が見つかった、という苦情も、実際に起きている。しかしサンフランシスコを中

心とするベイエリアでは、多くのカフェやレストランがパティオへのペット連れ込みを黙認してきた。

エンバカデロ近くのイタリア料理店「パロミノ」の経営責任者は、「天は子供のようなもの。家に置いてくるわけにはいかないでしょう」と同情する。

コントラコスタ郡の衛生局は今夏、コロナコードで犬の連れ込みを認めていた人夫の連ドラ「レイジドッグ」に對して、「天入店禁止」を命令。多くの客がこれに反発し、嘆願書を提出した。マリコ・ヤマダ州下院議員(民主)がペックと連れ込み禁止法の撤廃を求めて新法案を提出し、このた



これまでは店の外で飼い主を待っていた犬も、これからは暗れて「お客」になれる？ 写真はニューヨーク・イーストリッジのバーの外で飼い主を待つ犬の様子

4 若者のゴルフ離れ、深刻に 業界不振、ミレニアル世代へ訴え

若者のゴルフ離れが進み、業界は打開策を模索している。

ウォールストリート・ジャーナルによると、若い世代、特に1980年代以降に生まれた「ミレニアル」世代はゴルフにあまり関心がない。スポーツ・フィットネス業者協会(SFIA)のデータでは、ゴルフをしたことがあるというアメリカ人は2009~14年に5年連続で減少。このうち18~34歳を見ると、ゴルフ人口は09~13年に約13%減少した半面、ランニングなどの他のスポーツ人口は29%も増えている。

スポーツ用品業界情報スポーツワンスソース(SportsSource)のアナリスト、マット・パウエル氏は「ゴルフはブレイクに時間がかかり、ミレニアル世代の好き多様な包摂性といった価値観を反映しない傾向にある」と指摘する。

ゴルフ人口の減少は関連ビジネスに打撃を与えており、創業46年のゴルフ用品店エドウィン・ワッツ・ゴルフ・ショップ(フロリダ州)は、業績不振で13年11月に破産法第11条に基づく会社更生手続きの適用を申請したものの、このほど事業清算が承認された。

ディックス・スポーツインテグレーション(ペンシルベニア州)は、売り場の縮小に伴い、400人以上のゴルフ用品担当者を解雇し、07年に2億2600万ドルで買収した専門店ゴルフ・ギャラクシーに関しても、今後2年間にわたって各店のリモデル更新時に、閉鎖、移転、改装の可能性を検討する。

また多くの小売店は、アディダスといった大手メーカーによる新商品の不振で多くの在庫を抱えており、「テイラーメイド・アディダス・ゴルフ」



ノースカロライナ州バインハースト・リゾートのゴルフ場では、若者にアピールすべく、カートにスピーカーを装着したり、Wi-Fiアクセスやハイテクのパターコースを用意したりしている



ダンキン・ドーナツ、ついに復活 サンタモニカ開店に行列、大興奮

アメリカ人が大好きなドーナツ、国民的ブランドのダンキン・ドーナツ。なはずが、周辺にダンキンの店が1軒もないなんて! (涙) というロサンゼルス住民の悩みと嘆きが、ようやく解消された。

9月2日、ダンキンの南カリフォルニア1号店が、サンタモニカにオープンした。K.T.L.Aによると、待ちかねたダンキン・ファンが徹夜で行列。午前5時の開店で、テイクアウトのセレモニーが

行われ、特別限定品で青色のグレイスがかったカリフォルニア・ドーナツも販売された。一番乗りしたファン(2日前の午後9時半から並んだという)は、「1年間コヒーが無料」という特典を受け取って大喜びした。

ロサンゼルス・タイムズによると、ダンキン・ドーナツはマサチューセッツ州カントンに本社を置く。かつてはカリフォルニアに十数店舗を展開していたが、1990年代後半までに撤退した。

その後もダンキン・ファンは「復活」を求め、何度も署名活動を行ってきた。それに応える形で、サンディエゴ周辺のベンドルトン海軍基地やホテルの中に3カ所店舗を開いたが、店内で飲食ができるオートソックスな店舗の復活はサンタモニカが初めてになる。

年内にカリフォルニア州内に5店舗をオープンする計画で(ロングビーチ、ウイティア、ダウニ、モデスト)、数年以

内に200店舗以上に増やす予定。ただスターバックスやコーヒービーン&ティリーフ、マクドナルドなど、ダンキンのライバルになるチェーン店が南カリフォルニアは数多くあり、朝食客の取り合いが一層激しくなると見られている。



UCLAの水浸し事故 深刻なインフラ老朽化を露呈



7月、カリフォルニア大学ロサンゼルス校(UCLA)キャンパスのすぐそばで、水道管が大破裂。緊急要員が駆けつけて補修工事を終えるまでに、2000万ガロンの水が噴き上がり、キャンパスとその周辺にあふれ出す、という衝撃的な事故が起きた。深刻な干ばつで節水が叫ばれる中での出来事だった。

260億ドルだが、インフラ修繕に必要なコストは推定81億ドルといわれる。長引く景気後退を理由に、基本的なメンテナンスを怠ってきた結果が事故につながった形だ。

ロサンゼルス市は、歩道の状態が悪すぎるため、車いすが通れない、歩きにくいとして、障害者の団体から提訴されている。自動車の運転者も、道の状態が悪く、ポットホールがあり過ぎるせいで、年間平均832ドルを車の修理代に費やしている。これは全米で最も高い数字だ。

老朽化した水道管の交換には30億ドルが必要だといわれる。水道管はさらに深刻で、全7200マイルのうち10%以上が、90年前につくられた。水道管の寿命は100年といわれる。現在の市の水道管の平均年数は58年だ。数字だけ見ればそれほど悪くはないと思うかもしれないが、これら58年の水道管を交換するのに315年かかる試算されている。水道管は、

市の見直しでは、最も状態が悪い道路を修繕するのに最低36億ドル、歩道の修繕に15億ドル、

道路や歩道と違って、問題が目に見えづらく、「破裂するまで分らない」という点が怖い。市は、インフラの再建と修繕のため消費税の増税を検討中。水道代の値上げも現実味を帯びている。

写真は8月、水道管の破裂が商店街で発生し、住民が被害を受けた現場

市の年間予算合計は約

水道管は、

水道管は、



The New York Times

多機能マッサージチェア

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。漏電防止と過熱保護機能搭載。

大特価!



ゼログラビティ機能
イスの背もたれに背中を均等に座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。

体全体のエアバッグマッサージ機能
48個のエアバッグが内蔵され、リズムカラルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

3Dスキャンシステム
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

6つの自動プログラム
・疲労回復
・伸ばし
・上半身モード
・リラククス
・リフレッシュ
・下半身モード

L字型マッサージ機能
Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージできます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。

こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは **310-218-1021**

ポストンツアーを日本語で ポストンインターナショナルトラベル

IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店

オプションツアー20種類以上!

- スポーツ観戦**
独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー**
アメリカ発祥の地
ポストンの四季を楽しむ
- ポストン市内観光** 人気 No.1
ポストン市内出発の小旅行
- ポストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画**

Tel 1-800-768-0023 **ガイドさん募集!**

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

..... ビー・バリュー

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

10月20日まで

B Value
Book & Beauty

体育の日セール!

利尻こんぶシリーズ

髪の乾燥を防ぎ
髪に潤いを
たっぷり!

髪や肌に
不可欠な成分
ミネラル

保湿成分
たっぷり
フコダイン

優れた
保湿成分
アルギン酸



頭皮イキイキ・髪フサフサ4ステップ

Step 1 落とす



Step 2 洗う



Step 3 整える



Step 4 育む



マッサージチェア 大幅ディスカウント!

ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。

3Dスキャンシステム

その人の体型に応じて自動的にラインを感じ取るため、より効果的にマッサージをしてくれます。

シームレス機能

- ★静かな操作音
- ★滑らかなローラーとマッサージ
- ★漏電防止と 過熱保護機能を搭載
- ★ロッキングローテーション
- ★テクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きます。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージ受けることができます。

体全体のエアバッグマッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズムカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

マッサージチェアの
地方発送承ります!



こちらの商品に関するお問い合わせは: 310-218-1021

日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA
HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$26.10
- フェアレディー (30ml) \$53.10
- ホワイトニング・スクワラン (30ml) \$40.50



Dr.Ci:Labo

- エンリッチリフト モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$17
- ディープ クレンジングオイル (200ml) \$28
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

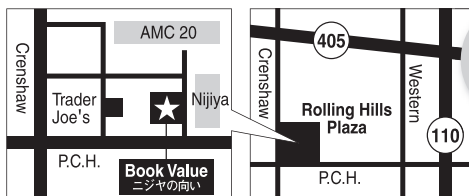


Sanders Perry

- ディープ クレンジング クリーム アーモンド (150ml) \$41.60
- コスメティック ローション (120ml) \$41.60



2573 Pacific Coast Hwy.,
Torrance, CA 90505
Tel: 310-530-5343
Fax: 310-530-6356
●営業時間
月~金 10:30am~7pm
土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

CAMPAIGN

**求人情報ホームページ開設
10月末までボーナス進呈も**

USバンクカードサービス (USBSI) はより優秀な人材を採用するため、新しく独自の採用情報ホームページを開設した。求職者はプロフィールを作成し履歴書を共有、USBSI各部門の情報や採用条件などを閲覧できる。また10月31日までに同社フェイスブックページを訪問し、知人を推薦して採用が決定した場合、150ドルのボーナスを進呈するキャンペーンも実施中。



■詳細: www.usbsi.com/careers, www.facebook.com/usbsi
■問い合わせ: 888-888-8USA (8872) *日本語は内線5番

NEWS

**日本語が通じるトランスのホテル
「リダック」が新装オープン**

ロサンゼルス近郊トランスのホテル「Redac Gateway Hotel in Torrance」が8月、リニューアルオープンした。総合不動産会社のリロ・リダック (ニューヨーク) の子会社。日本語が通じる、日本人に優しいホテル。特にビジネス客が快適に過ごせる客室を提供。バスルームに深めの浴槽と取り外し可能なシャワーヘッドを、トイレには温水洗浄便座を配置した。無料Wi-Fi完備。企業の出張手配などがしやすいようにコーポレート専用窓口を設けている。ロサンゼルス国際空港 (LAX) から車で15分。ホテル内レストラン「玉手箱」は日本食メニューが充実。



■住所: 20801 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501
■問い合わせ: 310-328-2800 (コーポレート窓口)、310-212-5222 (一般連絡先)
■詳細: www.redachotel.com

NEWS

**高知県のアンテナショップ開設
11月8日まで、ミツワ・トランス**

ロサンゼルス近郊トランスのミツワマーケットプレイスに、高知県のアンテナショップが開店、営業している。アメリカにおける日本食文化の発展拡大をめざす「日本食文化振興協会」(JFCA、雲田康夫理事長) が、高知県産業振興部と高知貿易協会の委嘱を受けて実施。特産品のユズやカツオなどを使用したプレミアム加工食品を中心に、31種。まだアメリカ市場に輸出されていない品ばかり。南加高知県人会が協力し、週末には試食デモやアンケート調査も行う。11月8日(土)まで。



■Mitsuya Market Place Torrance
21515 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501
310-782-0335

NEWS

**ボルティモアの鉄道博物館
埼玉の博物館と姉妹提携**

鉄道博物館 (さいたま市) は9月5日、メリーランド州ボルティモアにある「ボルティモア&オハイオ鉄道博物館」と姉妹館提携を結んだ。所蔵品の貸借や運営ノウハウの共有、人材交流などが狙い。鉄道博物館が姉妹館提携を結んだのは、英国立鉄道博物館に次いで2例目となる。ボルティモア&オハイオ鉄道博物館は、かつて米国で活躍した蒸気機関車 (SL) など約200両の車両や、貴重な鉄道資料を所蔵している。調印式で、鉄道博物館の大信田尚樹館長は「米国は、鉄道黎明期やその後の日本の産業発展に大きく貢献した。日本人として優れた歴史を持つ鉄道博物館との姉妹館提携を誇りに思う」と語った。(共同)



Courtesy of Baltimore & Ohio Railroad Museum

9月5日、調印式で姉妹提携を結んだ

■Baltimore & Ohio Railroad Museum (901 West Pratt Street, Baltimore, MD 21223)
■問い合わせ: 410-752-2490 ■詳細: www.borail.org

NEWS

**アウトレット・フェスティバル
10月10~13日、大安売り!**

ホリデー・ショッピングの季節がやってきた。10月10日(金)~13日(月祝)、全米各地のアウトレットが「USA Outlet Shopping Festival」を開催する。今年で2回目。特別セールや各種割引など。ロサンゼルス近郊に最近できた「Outlets at Tejon」(三菱地所のアメリカ子会社が開業)や、ボストンの「The Outlets at Assembly Row」、ニューヨーク・シラキュースの「Destiny USA」などが参加。ブランドでは「Nike Factory Store」や子供服の「Carter's」などが全米規模で参加する。



■詳細: www.OutletFestival.com

CAMPAIGN

**BIGスマイルキャンペーン
テレビジャパン、10月から**

NHK Cosmomedia America, Inc. (テレビジャパン、本社ニューヨーク) が、10月1日から12月31日まで、北米全域を対象に「BIGスマイルキャンペーン」を実施する。10月15日から31日までは、最新ドラマを24時間まるごと見放題の無料視聴体験ができる。連続テレビ小説新シリーズ「マッサン」のほか、「相棒season13」「Nのために」「黒子のバスケ」など。年末までクイズに答えて豪華賞品が当たるプレゼントもあり。また新規加入で50ドルのキャッシュバック。



■詳細: www.tvjapan.net/cam/ (10月1日から)
■カスタマーサービス: 877-TVJAPAN (885-2726)、tvjapan@tvjapan.net

NEWS

**iPadでオーダーできる!
「炉端かば」リトル東京に**

日本でチェーン展開する炉端居酒屋「かば」が、ロサンゼルスのリトル東京に海外1号店をオープンした。客がiPadを使って直接オーダーできるのが特徴。日本の居酒屋や回転寿司のチェーン店などでは一般的になっている方式だが、アメリカではまだ珍しい。串焼き、寿司、刺身、とんこつラーメンなど約60種類があり、画面にうつる料理の写真を見ながら注文できるとあって、居酒屋スタイルに馴染みのないアメリカ人にも好評。同店は、海産物が豊富な山陰の島根と鳥取を中心に、日本全国に20店舗をもつ。



■Japanese Robata Kaba (141 S. Central Avenue, Los Angeles, CA 90012)
■営業時間: 11:30am~2 pm, 4 pm~翌2 am
■問い合わせ: 213-346-9740 ■詳細: en.robata-kaba.jp

NEWS

**NYミッドタウンに和食レストラン
神戸産の「Shabu Shabu Kobe」**

ニューヨーク・マンハッタンに、和食レストラン「Shabu Shabu Kobe Midtown」が10月にオープンする。しゃぶしゃぶ、刺身、天ぷら、お好み焼き、居酒屋メニュー、日本酒、焼酎などを出す。日本でブロー「業務スーパー」とレストランを運営する「神戸産グループ」の店だ。6100平方フィート、200席という大規模なレストランで、店内壁面には書道家・井上理白のアートを展示。開店に先立って、神戸産グループ沼田昭二CEOが記者会見した。和食ブームに乗って、今後さらにアメリカでのビジネスを拡大していくという。



■Shabu Shabu Kobe Midtown (3 W. 36th Street, New York, NY 10018)
■問い合わせ: 212-695-8855 ■詳細: www.shabushabukobe.com

NEWS

**笹かま、牛タン、きりたんぽ〜!
東北観光物産フェア、4都市で開催**

東日本大震災で打撃を受けた東北の6市 (青森、盛岡、仙台、秋田、山形、福島) が共同で、ロサンゼルスなど4カ所 (Rising Tohoku Food Fair - 東北復興応援フェア) を開催する。地域産品の販路拡大や観光客の誘致などがねらいで、海外で開催するのは初めて。各市の商工会議所や観光協会などが協力。笹かま、牛タン、りんごジュース、きりたんぽ、山形冷たい肉そば、ふきのとうみそ、いわて牛といった各地の名産品の実演と販売。七夕飾りやミニ凾灯などを展示し、映像でも紹介する。トランス会場では、さんざ踊り、花笠踊り、伊達武将隊、ももりん (福島市マスコット) が登場して楽しませる。

■日程 & 会場:
10月16日(木)~19日(日)、ミツワ・マーケットプレイスのトランス店 (ロサンゼルス近郊) およびサンノゼ店
23日(木)~26日(日)、ミツワ・マーケットプレイスのニュージャージー店およびシカゴ店

NEWS

**羽田国際線ビル拡大
商業エリアがオープン**

羽田空港国際線ターミナルビルの4、5階にある商業エリアが拡張され、8月28日にオープンした。旅客機を利用しない人でも食事や買い物を楽しめる。拡張面積は職員専用エリアを含め約1.45ヘクタール。4階から5階にかけ東京・日本橋をイメージした長さ25メートルのひのき造りの橋がつなぐ。ビル担当者は「日本橋は日本の道路の起点で、羽田空港も旅の出発点とアピールしたい」と話した。東京都内の老舗うなぎ料理やパン屋など六つの飲食店が出店。9月には24時間営業のカフェなど三つの店舗が新たにオープンし、国際線ビルの飲食店は35になる。このほか展示された航空関係の資料を見たり、飛行機の操縦をシミュレーターで体験したりできる。(共同)

NEWS

**モノレールと通路で直結
大阪空港ビルを改修**

新関西国際空港会社は9月2日、老朽化が進む大阪 (伊丹) 空港のターミナルビルの改修計画を発表した。モノレールの駅とターミナル中央を直結する連絡通路を新設、2カ所ある到着口を一つに集約する。2016年秋に主要エリアが完成し、東京五輪開催を見据え20年春に全面的に開業する。ターミナルの中央部分には、関西の名物を味わえる飲食エリア「うまいもんゲート (仮称)」や、土産店を配置する。空港内のどこでも公衆無線LANサービス「WiFi (ワイファイ)」を使うようにしてIT環境も整備する。(共同)

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

カナダ・ジャスパー国立公園 スカイウォークと星空フェスティバル

カナディアンロッキーに囲まれた、カナダのアルバータにあるジャスパー国立公園に今夏、「Glacier Skywalk」がオープンした。ガラス張りのフロアが崖の上から空中に突き出している。スリル満点のウォークだ。千フィート下までSunwapta Valleyが見渡せて、氷河や滝、雪をかぶったロッキーの山頂を一望。野生動物も多く、ユニークなエコシステムが体感できる。ジャスパーから1時間、バンフから2時間半。「Glacier Discovery Centre」からすぐのところにある。オープンには5月から10月まで、9am~6pm、一般24.95ドル、15歳以下12.5ドル、5歳以下無料。アドベンチャーパッケージになったチケットもある。



Photo courtesy of Brewer Travel Canada

■問い合わせ: 866-816-2758

■詳細: glacierskywalk.ca_exploreroockies.com

またジャスパー国立公園では、10月17日(金)~26日(日)、「第4回Jasper Dark Sky Festival」が開かれる。ジャスパーは、世界で2番目に真っ暗な夜といわれる場所で、大気汚染がないため星が美しい。星空の下のコンサートや、日食観察、天文学関連のイベントが開かれる。



© BluePeak Travel Photography

■詳細: www.jasperdarkskyfest.com

NEWS

ニューイングランドの秋 メーン州の紅葉が見ごろ

ニューイングランドのメーン州で紅葉が見ごろを迎えている。州北部は9月下旬から10月1週目にかけて。10月中旬、紅葉前線は下り始め、13~25日ごろには海岸線でピークを迎える予定。州は9月上旬からオフィシャルサイトを設置して、紅葉の状況を更新している。Eメールで週刊レポートを受け取ることもできる。



Courtesy of Maine Office of Tourism

■紅葉のオフィシャルサイト: www.MaineFoliage.com

■メーン州の最新観光情報: www.visitmaine.com

NEWS

カリフォルニア・モノ郡 紅葉お楽しみガイド&地図

ラスベガスの西、ロサンゼルス北、サンフランシスコの東に位置する、カリフォルニア、イースタン・シエラのモノ郡は、ヨセミテ国立公園へのゲートウェイとして知られる。郡ではこのほど、紅葉の中、ドライブやハイキングを楽しむためのガイドと地図「Eastern Sierra Fall Color Guide and Map」を作成した。無料で配布している。高山、湖、バックロード、ハイキングトレイルが豊富な地域。高度や場所によって紅葉のピークは異なるが、例年、9月中旬から10月下旬にアスペンが色づく。人気があるのは、ジュンレイク・ループ(Hwy 158)、ロッククリーク・ロード、バージニアレイク、グリーンクリーク・ロード、コンウェイ・サミット(Hwy 395)のドライブだ。ジュンレイクでは、10月11日(土)に「Autumn Beer Festival」も開催される。



Courtesy of MonoCounty.org

■地図の入手先: MonoCounty.org/fall-colors ■問い合わせ: 800-845-7922

NEWS

ハリウッド彩った衣装展 アカデミーが主催、10月2日から

映画芸術科学アカデミー(The Academy of Motion Picture Arts and Sciences)が10月2日から、特別展「Hollywood Costume」を開催する。「インディアナ・ジョーンズ」「スパイダーマン」「マリー・ポピンズ」「オズの魔法使い」など、過去から現在にいたるまでのヒット作、アカデミー賞受賞作の衣装を展示。衣装デザインが映画の物語性に大きな影響を与えることが実感できる内容。ロンドンのピクトリア&アルバータ美術館と共催。来年3月2日まで。期間中、関連する映画の上映やパネルディスカッションがある。Raiders of the Lost Ark, 1981. Courtesy of Lucasfilm Ltd.



Lincoln, 2012. David James / ©2012 Twentieth Century Fox



Avatar, 2009. ©2009 Twentieth Century Fox



■会場: Wilshire May Company building (at the corner of Wilshire Boulevard and Fairfax Avenue in Los Angeles)
■入場料: 一般20ドル、シニア15ドル、学生&13歳以下10ドル。
入場券を購入すると、当日のイベントに無料で参加できる
■詳細: www.oscars.org/HC

NEWS

伝説のデイビッド・ボウイ シカゴで回顧展、1月4日まで

音楽や映画、ファッションに大きな影響を与えたデイビッド・ボウイの回顧展「David Bowie Is」が、シカゴで9月23日から始まった。手書きの歌詞や、オリジナルのコスチューム、写真、舞台セットのデザイン、アルバムなど、ボウイの半世紀にわたるキャリアから、特筆すべき品を400点以上展示。日本人デザイナー、山本寛斎がつくったツアーの衣装などもある。ロンドンのピクトリア&アルバータ美術館が企画した展覧会で、世界を巡回中。アメリカではシカゴだけの開催となる。来年1月4日まで。



Album cover shoot for Aladdin Sane, 1973. Design: Brian Duffy and Celia Philo; make up: Pierre La Roche. Photo: Brian Duffy. Photo Duffy © Duffy Archive & The David Bowie Archive.

■会場: Museum of Contemporary Art Chicago (220 East Chicago Avenue, Chicago, IL 60611)

■開館時間: 火水10am~8pm、水10am~5pm、金10am~10pm、土日9am~6pm、月休

■入場料: 一般25ドル、12歳以下10ドル、6歳以下無料(デイビッド・ボウイ特別展を含めた料金。美術館だけの入場は、一般12ドル、学生&シニア7ドル、12歳以下無料。イリノイ州の住民は毎週火曜無料)

■問い合わせ: 312-397-4066 ■詳細: mcachicago.org

NEWS

フェニックス、楽器のミュージアム 「グローバル音楽祭」、18&19日

アリゾナ州フェニックスにあるユニークな楽器の博物館「The Musical Instrument Museum」(略称MIM)が、今年初めて「Global Music Festival」を開催する。博物館の屋外で、アリゾナの素晴らしい砂漠の景色を眺めながら楽しむ。ラテンロック、ブルース、エチオピアン・グループ、アパラチアン・ブルーグラスなど。コンサートの合間には、フラダンスのレッスンがあり、太鼓演奏、獅子舞、ブラスバンドなども技を披露する。フードトラックも参加。子供が楽器作りを試せるワークショップも。



The Okec Dokec Brothers / Courtesy of MIM Fest

■日時: 10月18日(土)&19日(日) 10am~5pm

■会場: Musical Instrument Museum (4725 E. Mayo Boulevard, Phoenix, AZ)

■チケット: 一般の1日券30ドル、2日券55ドル、19歳以下、12歳以下、それぞれ割引。6歳以下無料。

■詳細: MIM.org, 480-478-6000

NEWS

怖くて楽しいハロウィンを オランダのテーマパークで!

フロリダ州オーランドの各テーマパークは、ハロウィンに向けてさまざまな趣向を凝らしている。80以上のイベントがあり、レゴランドは10月4日(土)~26日(日)、「Brick-or-Treat」を開催。ブロックで作ったカボチャのお化けや、仮装コンテストなどを企画している。ディズニーマジックは「Mickey's Not-So-Scary Halloween Party」を10月31日(金)まで開催中。通常の営業時間の後に、仮装して、マジック・キングダムをお楽しみを求めて歩き回る。モンスターズ・インクのキャラクターたちが集合するダンスパーティー「Monstrous Scream-O-Ween Ball」も。シーワールドは、「Halloween Spooktakaloo」を10月の週末に開催する。ユニバーサル・オーランド・リゾートは、11月1日(土)まで恒例のお化け屋敷を開設。今年は人気TVシリーズ「The Walking Dead」がテーマだ。



Courtesy of Visit Orlando



Courtesy of Visit Orlando

■詳細: VisitOrlando.com

NEWS

ニューヨーク州、毎週水曜発表 紅葉前線、おすすめスポットも

ニューヨーク州も紅葉シーズンを迎えて活気づいている。州の観光局では9月上旬から、毎週水曜に「I Love New York Fall Foliage Report」を更新して、紅葉前線の動きを報告している。地図とともに、眺めのいいおすすめスポット、秋のイベントなども紹介する。ツイッターやインスタグラムでも発信中。



Allegany State Park (Photo: Darren McGee/NYS DED)

■詳細: www.iloveny.com

NEWS

ニューヨーク育英学園
自由研究展示会と検定試験

今年創立35周年を迎えたニューヨーク育英学園(ニュージャージー州イングルウッドクリフス)が、「夏休み自由研究合同展示会」を10月12日(日)まで開いている。同学園全部門(全日制小学部、アフタースクール、育英サタデースクールのニュージャージー校・マンハッタン校・ボートワシントン校、育英サンデースクール)から厳選した工作芸や理科の実験観察記録、旅行体験記など、個性あふれる作品。期間中はオープンハウスで地域をはじめ学園内外の人々に広く公開する。



- 会場: 同学園ニュージャージーキャンパス内育英ギャラリー (8 West Bayview Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632)
- 時間: 平日 9am~7pm、土日 9am~6pm、10月12日(日)は学園バザー開催のため10am~1:30pm
- 問い合わせ: 学園事務局 (201-947-4832、牧野)

また同学園では、英語検定の試験実施運営に加え、漢字検定、書写検定、数学検定、日本語検定を実施している。これらの検定を取得していると推薦入試時に内申点が加算されたり優遇されたりするメリットがある。

- 申込書ダウンロード: japaneseschool.org/exam/index.php
- スケジュール
数学検定: 11月9日(日)実施、申し込み10月1日(水)まで
書写検定: 11月8日(土)実施、申し込み10月15日(水)まで
日本語検定: 11月8日(土)実施、申し込み10月3日(金)まで
- 問い合わせ: 学園事務局 (201-947-4832、有馬)

NEWS

クイックUSA、10月14&22日
スキルアップセミナー開催

クイックUSAは様々な分野の専門家と共同で「スキルアップセミナー」を開催している。パソコンや語学力などのスキルを向上させ、アメリカでの就労や生活がより円滑に進むようサポートする。

- ビジネス英会話シリーズ①
挨拶、エチケット、社内コミュニケーション、電話やE-mailでの対応など、すぐにアメリカの職場で使える会話の基本をアメリカ人講師から学ぶ。発音、リズム、トーンなどのポイントも押さえているため、自然な英語を体得できる。講義とロールプレイで楽しく進行。TVドラマのオフィスシーンから、アメリカのオフィス環境を学ぶ内容も。講師はDan Benjoya (Be Fluent NYC)。
■日時: 10月14日(火) 12~2pm
■定員: 10人(先着順)
■受講料: 45ドル(前払い)
■会場: Be Fluent NYC (15 West 39th Street, 11th Floor, New York, NY 10018)
- モバイルを活用したスマートビジネス
スマホ、タブレットの導入により、ビジネスの効率が向上した、生活が便利になった、などの具体的な事例を見ながら、スマホの活用方法について学ぶ。初級~中級者向け。講師は、NTT DOCOMO USA, Inc.の小島直樹マネージャー。
■日時: 10月22日(水) 10~11am
■定員: 10人(先着順)
■受講料: 無料
■会場: QUICK USA, INC.会議室 (551 Fifth Avenue, Suite 620, New York, NY 10176)



■申し込み: 両セミナーとも、212-692-0850、usa@919usa.com、担当: 菟田(こもだ)久美子へ

NEWS

日本美術の新鋭、3作家を紹介
「異形の楽園」、10月10日から

「異形の楽園」: 池田学、天明屋尚、チームラボ (Garden of Uneathly Delights: Works by Ikeda, Tenmyouya & teamLab) が10月10日(金)から始まる。来年1月11日まで。日本美術の新鋭3作家の約20点を紹介。複雑で幻想的かつアレゴリーにあふれた絵画やデジタル技術を駆使したニューメディア・アートなど。ハイライトの一つは、池田が2008年に制作した「予兆」。高層ビル、木々、車、人々を根こそぎ奪う、高くそびえる津波を描いた作品で、



teamLab (est. 2001), United, Fragmented, Repeated, and Impermanent World (detail), 2013. Interactive digital work. 8 screens; endless, 9:16; sound by Hideaki Takahashi. Courtesy of the artist and Pace Gallery.

東日本大震災を予見したようだと言え、震災後そして日本国外では初公開となる。ネオ日本画の天明屋による大型インスタレーション「顔」も目玉の一つ。「和魂洋才」の手法で迫力の戦闘シーンを浮かび上がらせた。チームラボは、300人以上のアーティストらで構成する超テクノロジー集団。伊藤若冲の「鳥獣花木図屏風」をもとにしたインタラクティブ動画作品などを展示する。期間中、金曜6pm~は日本語による解説ツアーあり。

- 会場: ジャパンソサエティー内、JSギャラリー (333 E. 47th Street, NYC)
- 開館時間: 火~木11am~6pm、金11am~9pm、土日11am~5pm、月祝休
- 入場料: 一般12ドル、シニア&学生10ドル、16歳以下無料
- チケット購入: 212-715-1258
- 詳細: 212-832-1155、www.japansociety.org

NEWS

映画祭、オフブロードウエー、コミコン…
秋のマンハッタン周辺イベント各種

- New York Film Festival
9月26日(金)~10月12日(日)、リンカーンセンターで。マーティン・スコセッシのドキュメンタリー「The 50 Year Argument」など話題作多数。NSAの情報収集活動を暴露したエドワード・スノーデンを追ったドキュメンタリー「CITIZENFOUR」が世界初公開。「This is Spinal Tap」の30周年記念上映会も。
www.filmlinc.com
- Off Broadway Week
9月29日(月)~10月12日(日)、オフブロードウエーの各劇場で。1枚の料金で2枚のチケットが買える。「50 Shades!」「STOMP」「Avenue Q」など。
www.nycgo.com/offbroadwayweek
- Archtober
10月1日(水)~31日(金)。10月はニューヨーク市の「建築とデザイン月間」。1カ月にわたり毎日イベントがある。市内の建築や名所、公園などを回るツアーが人気。
www.archtober.org
- Comic Con and Anime Festival
10月9日(木)~12日(日)、ジェイコブ・K・ジャビッツ・コンベンションセンターで。アニメ、漫画、ゲーム、オモチャ、映画のファンが集うサブカルチャーの祭典。コスプレイベントなど。YOSHIKIもゲスト参加。35~95ドル。
www.newyorkcomiccon.com
- Columbus Day Parade
10月13日(月)、5番街、44~79丁目。イタリア系アメリカ人のパレード。マーチングバンド、フォークダンス。
www.columbuscitizensfd.org
- CMJ Music Marathon
10月21日(火)~25日(土)、マンハッタンとブルックリンの80カ所以上のナイトクラブやシアターで。1300人以上のアーティストが参加。1400以上のライブパフォーマンス。学生バッジ315ドル、フルバッジ500ドル。
www.cmj.com/marathon/
- NYC Food Film Festival
10月29日(水)~11月2日(日)、市内各所で。食べ物テーマにした映画を鑑賞しながら、映画に登場するメニューを試食。
thefoodfilmfestival.com



- Dine Around Downtown
9月30日(火) 11am~3pm、One Chase Manhattan Plazaで。フードネットワークのスターシェフ、Aarti Sequeiraが司会。30以上のレストランやバブが参加。1品3~7ドルで楽しめる。入場無料。
www.downtownny.com/dinearound



NEWS

石川の食と芸術、紐育寄席…
日系コミュニティ各種イベント

- 石川県・食と芸術のめぐり合う場所
9月30日(火) 6:30pm、ジャパンソサエティーで。「Get to Know Japan」シリーズ第1回。シェフで石川県食文化大使のマイケル・ロマーノと、350年以上の歴史を持つ大榎焼の後継者・大榎年雄による講演。具原の日本酒と食材の試飲試食、工芸品の販売も。一般16ドル、学生&シニア12ドル。
212-715-1258、www.japansociety.org



Photo © Ishikawa Prefecture

- 第31回紐育寄席
10月2日(木) 7pm、S.N.I. NY Center (247 East 53rd St. bet 2nd & 3rd Aves.)で。出演は三遊亭電楽。演奏はBig Apple Dandies (BAD)、入浴家、喇叭屋義丸。当日40ドル、学生&シニア30ドル、前売り30ドル。「寿命無を言える人」は景品がもらえる。
347-200-8762、nyyasento777@yahoo.co.jp



NEWS

溝口健二の作品を回顧上映
クリーブランドで11月1日まで

日本映画の巨匠、溝口健二を回顧する「Kenji Mizoguchi Retrospective」が、オハイオ州クリーブランドで開催中。11月1日まで。「近松物語」「赤線地帯」「楊貴妃」「噂の女」など。

- 会場: Cleveland Cinematheque (Cleveland Museum of Art)
- 詳細: www.cia.edu/events/2014/09/mizoguchis-greatest-decade




A Geisha / ©1953 Kadokawa Pictures

耳より
ジヨウホ

イベントやイベントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」と言えばいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くて、快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっていただけます。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「**教えて！アメリカ生活**」で尋ねよう

QandA.usfl.com

NEWS

DV通訳養成、映画、竹芸…
LA日系コミュニティー各種イベント

●CPAF通訳ボランティア養成

10月10日(金) 9am~4pm、リトル東京の日本文化会館で。家庭内暴力(Domestic Violence)や性暴力(sexual assault)に苦しむ女性やその家族を支援するアジア系の非営利団体「Center for the Pacific Asian Family」(CPAF)と「Asian Pacific Women's Center」(APWC)が主催。24時間のヘルプラインやシェルターで通訳ボランティアとして活動するための養成講座。参加費無料。日本語、韓国語、中国語、タイ語、ベトナム語などのボランティアが求められている。

■参加申し込み: vkwan@apwcla.org
213-250-2977
■24時間ホットライン: 800-339-3940
■詳細: www.nurturingchange.org

●映画「紅破れ」上映会

10月18日(土) 11:10am、ウエストLAのNuart Theatreで。英題「Crimson Pledge」。
渡辺裕之主演、柴田かよこ、坂元健児ら出演。横川康次監督、岩淵健一脚本。教師の忠志は学校で退職記念兼同窓会のパーティーを開いてもらうが、元生徒がした昔の噂から会場の雰囲気は一転する。歪んだ愛がテーマのサスペンス人間ドラマ。日本語字幕あり。入場無料。

■詳細: japanfilm@r-z.co.jp
www.kurenaiyabure.jp



●大分県竹芸企画展

10月19日(日)まで、リトル東京・日本文化会館ドイザキ・ギャラリーで。大分県竹産業文化振興連合会など協賛。竹の新製品「テーブルセンターピース」などの展示や商談。無料。

■詳細: www.jacc.org



●南加日系合唱連盟第5回合唱祭

10月19日(日) 3pm、トランスのエルカミノ・カレッジMarsee Auditoriumで。10ドル。さくらコーラス、森の会、L.A.メンズグリークラブ、LA第九などが参加。

■チケット: 310-329-5345
800-832-ARTS (2787)

●The Curious Art of Origami

11月19日(水)まで、バサデナのShumei Hall Galleryで。3人の折り紙アーティストの作品。バサデナ全域で行われる芸術祭の一環。無料。

■詳細: axsfestival.org/2014/

NEWS

「In Focus: Tokyo」
映画上映、写真家トークも

グッティアー美術館のコレクションから「東京」をテーマにした写真展「In Focus: Tokyo」が開催中。長野重一、瀬戸正人、森山大道、原美樹子の4人の作品。12月14日(日)まで。10月9日(木) 7pmから、ジャパン・ファウンデーションで原美樹子のトークあり。18日(土) & 19日(日)は同美術館で、映画「Tokyo Sonata」[Adrift in Tokyo] [Lost in Translation] を上映。



© Masato Seto

Object Credit: The J. Paul Getty Museum, Los Angeles, Purchased with funds provided by the Photographs Council



© Mikiko Hara
Object Credit: The J. Paul Getty Museum, Los Angeles, Purchased with funds provided by the Photographs Council



© Daido Moriyama

Object Credit: The J. Paul Getty Museum, Los Angeles, Purchased with funds provided by the Photographs Council

■会場: The Getty Center (1200 Sepulveda Blvd., Los Angeles, CA 90049)
■開館時間: 火~日10am~5:30pm、土10am~9pm、月休。
■入場無料。駐車料15ドル(5pm以降10ドル)
■詳細: 310-440-7300、www.getty.edu

NEWS

カボチャに埋まる、秋!
ハーフムーンベイで満喫

サンフランシスコから南へ車で約30分のハーフムーンベイは、毎年10月になるとカボチャで埋まる。地元の農家が3000トン以上のカボチャを生産。重量を競うフェスティバルのほか、レストランではカボチャを使ったラビオリ、ビール、ケーキ、ヨーグルトなどが食べられる。

●Hand-Blown Art Glass Pumpkin Patch

10月11日(土) ~13日(月) 10am~5pm、Le Nebbia Wineryで。手作りアートのガラスのカボチャ1000個以上を展示販売。
hmbartglass.com

●Safeway World Championship Pumpkin Weigh-Off

10月13日(月) 7~11am。巨大カボチャ自慢の農家が参加し、重さと3万ドルの賞金を競い合う人気のコンテスト。昨年優勝したのはナバの農家で1985ポンドだった。
www.miramarevents.com/weighoff/



●Pumpkins Take Over the Pescadero Farmers Market

10月16日(木) 3~7pm。地元で人気のファーマーズマーケットがカボチャ色に。
pescaderogrown.org



●Half Moon Bay Art & Pumpkin Festival

10月18日(土) & 19日(日) 9am~5pm。パンキンパッチ、カービング、カボチャのパレード、お化け屋敷など。手作りのフードや工芸品販売も。入場無料。
www.miramarevents.com/pumpkinfest/



●Coastside Brewfest

10月25日(土) 1~5pm。Half Moon Bay Brewing Companyがホストして、周辺のクラブトブルウリーが参加。フードトラックも。季節限定のパンキンビールも味わえる。
www.hmbbrewingco.com



●Pick-Your-Own Pumpkin Patches

Highway 92とCabrillo Highway (Route 1)沿いの農家で、パンキンパッチが楽しめる。子供向けにポニーライドやミニ動物園、コーンメイズなど。

●Pumpkin Goat Cheese

「Harley Farms」が自慢のゴートチーズを使って「Pumpkin-Spice Fromage Blanc」を販売中。ホリデーシーズンにぴったり。
www.harleyfarms.com

●Pumpkin Spa Treatments

高級スパ「The Ritz-Carlton Spa」では10月中、90分の「Half Moon Bay Pumpkin Facial」サービスを提供。肌にいいパンキン・エンザイムのマスクを試してみよう。
www.ritzcarlton.com/hmb

■ハーフムーンベイの最新情報はここで:

www.visithalfmoonbay.org、650-726-8380

NEWS

収穫の秋を親子で楽しもう!
ロサンゼルス周辺カボチャ狩りガイド

●Cal Poly Pomona (ポモナ)

10月18日(土) & 19日(日)、キャンパスのFarm Storeで「Pumpkin Festival」を開催。パンキンパッチ、マーケットなど。入場無料。
www.csupomona.edu/farmstore/pumpkin-festival.shtml

●Irvine Park Railroad (アーバイン)

10月31日(金)まで「Pumpkin Patch」をオープン。トレンライド、カーニバルゲーム、お化け屋敷、ポニーライドなど。入場無料だが別途パーク入園料がかかる。
www.irvineparkrailroad.com

●Tanaka Farms (アーバイン)

10月31日(金)まで「U-Pick Pumpkin Patch」を開催。ワゴンライド、ミニ動物園、コーンメイズなど。入場2ドル。
www.tanakafarms.com

●Pierce College (ウッドランドヒルズ)

11月2日(日)まで「Halloween Harvest Festival」を開催。パンキン、コーンメイズ、ヘイライド、お化け屋敷など。入場5ドル。
www.halloweenharvestfestival.com



NEWS

LAミュージックセンター
オープンから50周年でイベント

ロサンゼルス・ダウンタウンの芸術施設「Music Center」が今年で50周年を迎えた。ロサンゼルス交響楽団(LA Phil)やロサンゼルス歌劇(LA Opera)などの本拠地。秋から始まる新シーズンは祝賀ムードでいっぱい이다。



●Open House

10月11日(土) 9am~4pm。劇場ツアー、ダンスレッスン(1ドル)、ポリビアの音楽と舞踊、デザインや絵画のDIYアクティビティなど。無料。

料。ショー終了後、センタープラザでディナー。

●50th Anniversary Spectacular

12月6日(土) 7pmから。ドロシー・チャンドラー・パビリオンで。本拠地劇団やグループのLA Master Chorale、Center Theatre Group、LA Opera、LA Dance Project、LA Philが総出演。有

●THE NEXT 50 PARTY

12月7日(日) 6pmから。ドロシー・チャンドラー・パビリオンで。LAの有名シェフやミクソロジストがつくるフード&ドリンク。ライブパフォーマンス。有料。

■詳細: www.musiccenter.org

耳よりジョー

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！

※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学生~高校)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきつず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきつず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきつず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびの子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミア	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマチャフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	ブチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブンティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	社快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルパトロスピー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3299	Cream	隔月	1,000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとこの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポバイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE NIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLEND	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔週	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュブール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Numero Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTT (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00	24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00	23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00	22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00	2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00	3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00	4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00	4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00	4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文芸界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00	14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00	8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

なんと! 「おいしい簡単おうちごはん」も連載が始まって1年が経ちました。1年間、ご愛読いただき、ありがとうございます。今回は秋らしく、キノコの炊き込みご飯とサツマイモを使った甘い煮物をご紹介します。炊き込みご飯は材料にお肉も魚も入っているのに、旨味たっぷりなのは、材料をごま油で炒めてから炊き込むから。この一手間でグッとおいしくなります。

サツマイモを使った煮物は、子供から大人まで、大好評! 絶妙な甘辛加減がたまりません。ぜひ作ってみてくださいね。

今日の主菜 キノコの炊き込みご飯

- 【材料】(4人分)**
- 米..... 3合
 - シメジ..... 1パック (約3.6oz)
 - マイタケ..... 1パック (約3.6oz)
 - シイタケ..... 4枚
 - ゴボウ..... 15cm
 - 油揚げ..... 1枚
 - ごま油..... 大さじ1
 - しょうゆ..... 大さじ4
 - 酒..... 大さじ4
 - みりん..... 大さじ4
 - だし汁...煮汁と合わせて約18oz
 - ギンナン水煮..... 適量
 - ミツバ..... 適量



- 【作り方】**
- 米は炊く30分前にといで水に浸しておく。ザルにあげて水気を切る。
 - シメジは石づきを取り除いてほぐし、シイタケは石づきを取り薄切りに。マイタケはほぐしておく。ゴボウはよく洗ってささがきにす
 - 油揚げは熱湯をかけて油抜きし、薄切りにする。
 - フライパンにごま油を入れ、②の具材を中火で炒め、しょうゆ、酒、みりんを入れてひと煮立ちさせる。
 - 炊飯器に①の米を入れ、3合のメモリまで③の煮汁とだし汁を加える。④の具材を上に乗せて炊く。
 - 炊き上がったら、サク切りにしたミツバとギンナンを散らす。

今日の主菜 サツマイモと鶏肉の秋の煮物

- 【材料】(4人分)**
- 鶏もも肉..... 2枚
 - サツマイモ..... 1/2本
 - ニンジン..... 1/2本
 - シメジ..... 1株
 - サヤインゲン..... 8本
 - サラダ油..... 大さじ1
 - 水..... 6.8oz
 - 酒..... 大さじ1
 - みりん..... 大さじ1
 - しょうゆ..... 大さじ2
 - 砂糖..... 大さじ1



- 【作り方】**
- 鶏肉は大きめの一口大に切り、酒、しょうゆ各大さじ1/2をふってもみ込む。サツマイモは皮つきのまま大きめの乱切りにし、耐熱皿に並べ、ラップをふわりとかけてレンジで4分。ニンジンは皮をむいて、乱切りに。シメジは石づきを取り除き、サヤインゲンは筋があれば取り除いて、半分~1/3の長さに切る。
 - 大鍋にサラダ油を熱し、中火で皮目から鶏肉を炒め、焼き色がついたら裏返す。
 - 鶏肉の表面の色が変わったら、ニンジンを入れ、炒める。ニンジンにだいたいの火が通ったら、サツマイモ、シメジを入れ、混ぜ合わせる。
 - 水を加え煮立ったら、煮込み調味料を加えて混ぜる。落としふたをして、5~6分、煮汁が少なくなるまで、途中時々、上下をひっくり返ししながら弱火で煮る。
 - 最後にサヤインゲンを加え、強めの中火にして煮汁が少なくなるまで煮詰める。

次回は10月20日に掲載予定

HASEGAWA-Makisu - Sushi Roll Mat



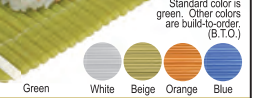
HASEGAWAのマキスは竹や綿糸を使わず、竹の籐(ヒゴ)代わりに樹脂脂を使用。組糸は単一糸モノフィラメントで網上げた、従来にない画期的なマキスです。大変衛生的であるだけでなく、マキスとして従来の竹製のものと同変ならない巻きやすさを実現しています。

- HASEGAWA-Makisuには以下の特長があります。**
- 抗菌入り樹脂脂を使用し、竹製マキスのようなササクレ、黒カビなどが基本的に発生せず、衛生管理が容易に行える。
 - マキス表面には御飯が付きにくいエンボス加工、マキスを継ぐ糸には汚れが付きにくいモノフィラメント(単一樹脂糸)を採用。
 - 丈夫で細いモノフィラメント使用により籐(ひご)の隙間が狭く、細かい食材の詰まりや通り抜けが起りにくい。
 - 裏巻きの際に、不衛生なフードフィルムを使用する必要がない。
 - ティッシュウオッシャーや、ブリーチ対応。
 - NSF申請中。

- Monofilaments** are used for the binding strings.
- No soaking of contaminants!
 - Lint free!
 - No knots!
- Embossed Anti-bacterial Strips**
- No splinters!
 - No black mold!
- HASEGAWA-Makisu**
- | Model Name | W x L, mm (in) | lbs |
|------------|------------------------|------|
| FMK-L | 250 x 305 (10" x 12") | 0.42 |
| FMK-M | 250 x 240 (10" x 9.5") | 0.33 |
| FMK-S | 250 x 165 (10" x 6.5") | 0.23 |
- Sizes and colors can be changed without notice. (The actual products may differ slightly in color from these pictures.)



The tough but **thin** monofilaments make the gap between each strips **narrower**, keeping tiny ingredients away from sticking or passing.



Soft Cutting Board



木芯マナ板はガタつきが少なく、橋かけでも十分な剛性を発揮します。木芯は軽量のため、従来のマナ板と比べて約30%も軽くなっています。表面樹脂は、NSFグレード樹脂使用の柔らかい材質で非常に刃当りが良く、包丁の切れ味が長持ちします。また滑りにくい材質で、切れ味を重視する繊細な料理に、最適です。

Wood core structure, 30% reduced weight, rigid, but blade friendly cutting board

Protective Side Belt, Soft Surface, Wood Core, Soft Surface



Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Non-Slip Mat



マナ板の下に敷く滑り止めマットです。従来の布巾や手拭いの代りにお使いいただけるので、大変に衛生的。またボールの下に敷いたり、ビンのフタ開けなど、様々な用途にもご使用いただけます。



The best non-slip mat that doesn't lose its grip even wet!

- 水に濡れても維持する強力なグリップ力。
- ティッシュウオッシャー OK。
- 立掛けられるので、素早く乾いて清潔。
- お好きなサイズにカットも可能。
- 抗菌樹脂脂使用

J.C. uni-tec, Inc. Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503 1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248 詳細はウェブサイトをご覧ください。 www.jcunitec.com

えっ!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

韓国ドラマ

全て\$3!

韓国ドラマ
コレクション2014も販売中

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

百百川

Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830

www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7 days)

百百川コース \$60

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃えDVD・無修正DVD

www.HQvideo.net

DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W.45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel: (800)343-9869 Fax: (212)686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア2店...お店でも是非お立ち寄りください。
HQビデオ Costa Mesa店 ミツママーケットプレイス内 (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツママーケットプレイス内 (310) 398-2000

私立日本人学校 non-profit organization
ニューヨーク育英学園 since 1979

のびのびと学びながら
自ら鍛える子の育成

それが、私たちの
ニューヨーク育英学園の
考えです。

- ◆全日制部門
幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児)、小学部: 1年生~6年生
- ◆サタデースクール
(朝・マ/ハ/タ/ホ・ホ/ト/フ/ソ/ン) 幼児部: 年中(4才児)、年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生 高等部: 1&2年生 (夜校、ホ/ト/フ/ソ/ン校のみ)
- ◆フリースクール
幼児教室: 3才児~5才児 小学部: 1~6年生の教室 語学部門: ESI、英会話
- ◆スキーキャンプ
スキーキャンプ、スキー教室
- ◆検定試験 (認定試験会場)
英語検定、日本語検定、漢字検定 算数検定、書写検定
- ◆フレンズ・アカデミー
幼児クラス: 親子の日本語教室 日本語の基礎教室 幼児の日本語教室
- ◆サundeスクール (N校)
幼児部: 年中(4才児)、年長(5才児) 小学部: 1年生~6年生
- ◆りんごラーニングセンター
プレイグール: 親子クラス1才児~日本語チャイルドケア: 2才児~年長児 国語教室: 英会話、現地状況、英検、SAT
- ◆サマーキャンプ
サマーキャンプ、野球教室 サマデキャンプ前期・後期
- ◆日よびは日本語であそぼう

Japanese Children's Society, Inc.
8 West Bayview Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632
Phone: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

Friends Academy (マンハッタン校)
343 Lexington Ave, 5FL New York, NY 10016
Phone: (212)935-8535 Fax: (212)613-1122
ホームページ: JapaneseSchool.org

2014年度新入園・入学募集中

サクラメントの VideoYaSan

買い取ります。(\$.25~\$2.00)

若しくは

無料で DVD 貸し出しを
提供致しております。

1週間レンタル
1本: \$2.99 (non-member)
セール DVD (中古 DVD)
1本: \$1~2.00

電話でのご注文
承っております。
(\$100 以上送料無料)
詳細はお電話で/真紀まで

古本
中古CD
(日本の)

日本の
バラエティ
ドラマ、映画、音楽
そして
韓国ドラマ等
満載

*Some DVDs are Available in English Subtitle 英語の字幕ありのDVDあります

5770 Freeport Blvd., Ste #48, Sacramento, CA 95822 Tel: 916-391-4684
営業時間: 月曜日 10AM~2PM / 火曜日~土曜日 10AM~5PM

OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、
様々な理由により“通学”が叶わない方へ朗報です!

「米国NAHA協会認証
国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクイブやけどレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。
州外の方でもハイケーションにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

Herb Aroma Academy of Seattleの
提携記念キャンペーン
通常の講座価格より
\$300を割引
プロモーションコード
(クーポン)
OHANA&Frontline

メインコース ●カリフォルニア州認定マッサージセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース
●ティチャーコース、フランチャイズシステム ●その他のご案内: ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248
ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Onaawa St., Kailua, HI 96734 <http://ohanahealing-inst.org>

白髪ケアは毛根から

利尿こんぶヘアカラートニック

毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め ■利尿こんぶヘアカラートニック

出ている所しか染まっていなかったのが生えてくる部分が生えてくる

毛根から色を変えてくれる部分から色を染める

毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

強い薬剤で髪を変質させて色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

お申し込み
BARCAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA)
e-mail: info@nipponshoseki.com
www.fujisan.com

\$39.80

BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた
脳と体のサプリメント。
将来、危険な病気にならないように
30歳から気をつけよう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

L-Tryptophan
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進

Vitamin B complex (B群)
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌

Inositol
コレステロール、肝臓薬、パニック症候群

DHA
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血圧

CoQ10
抗酸化、心臓病、癌

RNA
記憶力、高血圧、コレステロール

Gotu Kola
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝臓薬

Essential amino acid (必須アミノ酸)
脳活性、うつ、筋力、脳の栄養

Pantothenic acid
精神経路活性、HDL(善玉)増やす、テックス

Bilberry
視力、美白(肌のSOD作用)、抗酸化

Acetyl-L-Carnitine
記憶力(グルタミン酸)、糖尿病、認知症、脳血流向上

Ginkgo Biloba
記憶力、血流、精力

Folic Acid
心臓病、免疫、老化予防

Niacine
脳活性、うつ、心臓薬予防

Resveratrol
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性

Phosphatidyl choline (レシチン)
血液浄化、脳活性、コレステロール、ホウ

ブレインサポート
60カプセル
1か月分
\$48

お得なセット価格
●2箱 \$78
●4箱 \$148
●6箱 \$240
(+1箱プレゼント)

※妊娠中の方、産後の治療中の方は、ご使用をお控え下さい

●お問い合わせ
代表: 949-760-0110
E-mail: info@hbsaiintl.com
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbsaiintl.com (英語)
●発売元: HBSA International, L.L.C.
334 East Coast Hwy, Suite 306, Corona Del Mar, CA 92625
日本をはじめ海外にも発送も承ります

CA以外にお住まいの方は送料がかかります
\$100以上
お買い上げて
送料無料

意外? ぴったり?

異色の組み合わせが流行中

納屋でウェディングしちゃおう!

The New York Times

「なや」も増えている。他人とは違う結婚式を挙げたい新郎新婦に大人気で、納屋結婚式を提案するウェディングプランナーも増えている。

全米各地で、「納屋」で結婚式を挙げるのが一大ブームになりつつある。ニューヨーク・タイムズによると、アメリカ中西部には、赤や茶色の屋根ついで築100年の木造の納屋があちこちにある。維持費がかかるうえ、扉が小さいので最新の大型機械を保管するには適さないため、農家にとっては「無用の長物」だ。それが、結婚式にぴったりハマった。テーブルやダンスフロアを加えて、披露宴のパーティースペースに早変わり。瀬戸物やガラスの食器は使わず、あえてバラバラなお皿を使う。カクテルグラスには、メイソン・ジャーを使って、カントリン風の演出に。招待客は、焼きトウモロコシやBBQポークといった、カジュアルな食事を楽しむ。天気がよければ、キャンプファイヤーも焚き、星空の下でモアアを焼いて食べることもできる。



The New York Times

帝美人

びじんていこく

キレイな瞳は
女子の瞳み
そして楽しみ
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。

今年8月、ミネソタ州クラントにある納屋「Delwood Barn」で行われた結婚式

牧歌的な風景の中で、誓いのキス。ミネソタ州クラントの「Delwood Barn」

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く!

年齢を重ねるとどうしても髪になる白髪。毛染めの種類によっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがかたり、パサついたりなど悩みが多いものです。それをなんとか解消すべく開発されたのが、無添加白髪用RKヘアカラートリートメント! 髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

こんな方におススメ

- 自宅で簡単に染めたい方
- パサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保湿します。

髪も心も若々しくなりました!

私の髪は、細くボリュームのない髪質で白髪が自立してくると年齢以上に年を取って見えました。ヘアカラートリートメントは刺激のある匂いもなく、白髪も自立しなくなり、ボリュームがでた感じがします。お友達からも聞かれたので、ヘアカラートリートメントを教えてください。大変喜んでいました。若々しくいられることがとても嬉しいですね。

- ブラック
- ダークブラウン
- ライトブラウン

\$38.00
(200g)



無添加
利尻こんぶ

一回に10分程度

お試しセール

期間: 10月13日(月)~11月3日(月)

お肌に集中投下
持ち運びしやすいチューブタイプ。いつでもどこでもこまめに乾燥からお肌を守りましょう!

天然植物性
モイスチャークリーム
潤いをしっかり角質層まで届ける
モイスチャークリームを

「お肌のトラブルの大きな原因」
「乾燥」からお肌を守るために
バラから生まれた自然の美肌力

夏の間に受けた強い紫外線や汗・皮脂のダメージ。必ずそのツケが回ってきます。

目のまわり小じわに気づいたら...
笑うとできる口まわりの...
何となく最近くすんでいた...

明るく輝くような潤い美肌へ
モイスチャークリーム

1本・US\$88

US\$72

2本セット・US\$142

US\$125

sms72spc ◀クーポンコード▶ wsm25try



なお2本セットお買い上げのお客様には

弊社特製ポーチをプレゼント!

ご購入の際、クーポンコード欄に下記のクーポンコード(半角・小文字)を必ず入力してください。

ローズオイル配合で肌をやさしく、べとつかない!

(30g)

詳細はウェブサイトの「お買い得情報」で! www.sandersperry.com

サンダースペリー自然化粧品 **Free** 1-888-732-8127 月曜~金曜 10AM-6PM (PST)

Kyodo



涼しさを演出するため冷水でたてた薄茶＝京都市の無鄰庵

藤次郎は、日本に存在したギヤマン(ガラス)とは異質な透明感に魅入られ、茶の湯に取り入れようとする。自ら考案したデザインをロレーヌ地方バカラ村の工場に伝え輸入茶席で初めてガラス器を使ってみせる。

「明治に変わり、伝統的な茶道が行き詰まっていた時代。規範にとられない自由な審美眼が求められていた。藤次郎の試みは当初邪道ととられてしまうが、斬新さが数奇者に受け入れられた。茶道の歴史に詳しい生形貴重・千里

金蘭大教授が指摘する。輸入された器は、一つで家が1軒建つといわれるほどだったという。藤次郎のクリスタルへの傾倒ぶりは、わん、とくりり及び、藤次郎の名に由来する「春海好み」は茶道に新たな風を起し、涼やかなガラスは夏の茶席に定着していった。

気鋭の茶人で今回亭主を務めた木村宗慎さんは「異質なものを茶の湯の美にどう落とし込み、昇華させるか。藤次郎の見立ては明治期精神の表れた」と語る。

「今でもバカラ村の工場に藤次郎発注の製作図面が残っている」と小川博バカラ・パンフィック社長。

無鄰庵の一角ではフランス最優秀職人に選ばれたバカラの名工の「手」をテーマにした写真展が開かれていた。「自分の両手を心から誇りに思っている」。一人の職人の言葉が記されていた。(共同)

茶室に溶け込むクリスタル 近代茶道とバカラの縁



Kyodo
クリスタルの菓子皿
＝京都市の無鄰庵

クリスタルガラスの名門、フランス・バカラ社が創業510年を記念して京都で今春、茶会を開いた。使われた道具は「春海好み」と呼ばれ、茶人に珍重されたバカラの菓子鉢や水指など。100年以上前、茶道員用に特注されたクリスタルが茶室に美しく溶け込み、近代茶道とハ

カラの縁の深さを印象つけた。茶会は明治の元老、山県有朋の別荘だった無鄰庵で催された。バカラと茶道との関係は1901年にさかのぼる。大阪の茶道具商、春海藤次郎がバカラの花入れを親類から欧州土産としてもらったのがきっかけだった。



食器や壁の飾りが、素朴さを演出。ミネソタ州グラントの「Dellwood Barn」で

ミネソタ州セントポール郊外の納屋のオーナーは、30万ドルかけて納屋を改装イベント一回につき4800ドルで貸し出している。

ただし、田舎の静かな生活を楽しまない近隣住民にとっては、結婚式は頭痛の種。「学生が一晚中音楽をかけ、大声で叫び、飲酒する」といった抗議が増え、衛生管理や防火対策が不十分という指摘もある。ミスーリ州セントルイス郡では、ミシシッピ川とミズーリ川を臨む歴史的な納屋で結婚



ミネソタ州グラントの「Dellwood Barn」

式を挙げる予定だったカッブルが、火災の危険があると裁判所に指摘され、式を急ぎよ変更した。

Deep Hydration with Super Hyaluronic Acid

Available at:
DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, H-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, OO35MM INC, STARSIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:
PMAI 1700 W.Walnut Pkwy
Compton, CA 90220
www.pmaiusa.com

MOISTURIZING SERIES



BRIGHTENING SERIES



ANTI-AGING SERIES



Visit hadalabousa.com for more information

TRY ME

コンタクトレンズ・化粧品の販売サイト
ウェブレンズ.com

500ポイント
(500円分)を
プレゼント!

ご注文時、「その他
のお問い合わせ」欄
に「LA110110」と
入力して下さい。

アメリカで買えないブランドコスメ、
日本のコスメが格安で買える!!!

14年以上延べ人数300万人の販売実績!
◆日本語カスタマーサービス
◆安心の追跡番号付き配送

www.web-lens.com
お問い合わせ e-mail: support@web-lens.com

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて新しい物が止められなくなる
かもれません。
— 覚悟してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らか! 丈夫!

OKAMOTO CONDOMS

BEYOND SEVEN

ZERO ZERO FOUR

Okamoto USA, Inc.
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

秋の特別キャンペーン

抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を育てる
「SAI ZEN」シリーズ

私も愛用
しています。

ヨシダソースでお馴染みの
ヨシダグループ会長吉田潤喜さん

2013年6月14日 2013年12月14日 2014年7月25日

シャンプー、トニック、コンディショナー
3点セットで
~~\$180~~ ▶ **\$130**

期間: 10月1日(水) ~ 10月31日(金)

Distributed by
GHG Inc. www.saizenproduct.com

トールフリー (800) 399-2241
西海岸時間: 9AM~5PM 月曜日~金曜日 (祝日は除く)



文/金岡美佐

かなおか・みさ
シアトル在住のスポーツライター。「スポーツは見て楽しむ」をモットーに年中スポーツ観戦に大忙し。中でも一番好きなのはアメフト。www.afnjournal.comではNFL情報を日本語で発信中。

ハローキティとのコラボ先駆者 ロサンゼルス・ドジャースの 佐藤弥生さん



トミー・ラソーダ元監督と

トミー・ラソーダ元監督と、ロサンゼルス・ドジャースの佐藤弥生さんが一緒に写っている。佐藤さんはドジャースのユニフォームを着て、ラソーダ監督は「2」の背番号を着ている。

佐藤さんがドジャースに入団したのは2003年。当時チームには野茂英雄(ドジャース2回目の契約)、石井一久、木田優夫の日本人3投手が所属していた。2003年シーズン終了後に一旦退団したが、2008年に黒田博樹投手の入団が決まった。2011年シーズンを最後に黒田投手がヤンキースへ移籍すると、ドジャースには日本人選手がいなくなった。2012年には泥沼化した離婚騒動に伴い、フランク・マコート前オーナーがチームを売却。元NBAスターのマジック・ジョンソンを含む投資家グループが買収後、球団幹部の顔ぶれが変わり、大規模な組織変革が行われた。その結果、アジア・オペレーションはベースボール・オペレーションへ統合。それまでスカウト陣やアジア人選手をサポートしながら、球場の売上に貢献するアイデアを出してきた佐藤さんは、その実績を認められ、現職への異動が決まった。プロモーション

のアイデアを練り、企業へ売り込み、スポンサー契約を結ぶ部署だ。今季よりメジャーの全30球団がサンリオの人気キャラクター、ハローキティとのコラボ商品の販売を開始したが、このきっかけを作ったのは佐藤さんだ。4年前、日本出張から戻った当時の上司から「サンリオとハローキティに始球式をやってもらおう」という話があるのだがどう思っただろうか。ハローキティはハリウッドのセブでも人気。グッズ配布デーを企画すれば、女性や子供が増えるかもしれない。サンリオにとっても宣伝機会になる。そう考えた佐藤さんは、早速サンリオに打診。2011年9月にはドジャースのユニフォームを着たハローキティのぬいぐるみ付きチケットパッケージを2万枚限定で発売した。前オーナーの離婚騒動がチームの成績とイメージに大きな影を落とし、ファン離れが進んでいた中、売上がった。2012年にはハローキティのポブルヘッドを配布し、ドジャースによる「メジャー初」がまたひとつ増えた。ドジャースの無料配布グッズはその種類と配布数でも別格だ。今季はポブルヘッドだけでも12種類が用意され、それぞれ先着5万人に配布。2万人程度にしか配布しないチームが多い中、メジャー最大の5万6千席を誇るドジャース・スタジアムでは、ポブルヘッドをもらえない観客の方が少ない。2013年には佐藤さんの長年の念願が叶い、野茂投手のポブルヘッドデーを本人を招いて開催することができた。ドジャースのマウンドを降りてから10年ぶりにトル

メジャーきってのアジア重視球団

佐藤さんがドジャースに入団したのは2003年。当時チームには野茂英雄(ドジャース2回目の契約)、石井一久、木田優夫の日本人3投手が所属していた。2003年シーズン終了後に一旦退団したが、2008年に黒田博樹投手の入団が決まった。2011年シーズンを最後に黒田投手がヤンキースへ移籍すると、ドジャースには日本人選手がいなくなった。2012年には泥沼化した離婚騒動に伴い、フランク・マコート前オーナーがチームを売却。元NBAスターのマジック・ジョンソンを含む投資家グループが買収後、球団幹部の顔ぶれが変わり、大規模な組織変革が行われた。その結果、アジア・オペレーションはベースボール・オペレーションへ統合。それまでスカウト陣やアジア人選手をサポートしながら、球場の売上に貢献するアイデアを出してきた佐藤さんは、その実績を認められ、現職への異動が決まった。プロモーション

と、再びチームから声がかかった。メジャーではいち早く1980年代からアジアに注目していたドジャースは、1995年に野茂投手と契約。積極的にアジア人選手の獲得、育成を行っている。佐藤さんは当時チームのアジア・オペレーションの一員として、ビザの手配から、家探しの手伝い、日系メディアへの対応など、選手が野球に専念できる環境作りを任せると同時に、日本、韓国、台湾から送られてくる選手のスカウト情報レポートを作成。東日本大震災後は被災した子供達を試合に招待したいという慈善団体からの申し入れにも対応するなど、「何でも屋」だったと言っ

野球好きにはたまらない職場
名古屋出身ながらも「何故か大の読売ジャイアンツファンだった」佐藤さんは子供の頃から野球好き。ドジャースで働いていることに「誇りを感じる」と言っ。それもそのはず、佐藤さんの職場に



Photo courtesy of Los Angeles Dodgers

18 84年にブルックリンで誕生し、今季で創設131年目のロサンゼルス・ドジャースは古い歴史と伝統を誇る名門球団だ。ワールドシリーズ優勝6回、ナ・リーグ優勝21回の実績に加え、数々の「メジャー初」記録を保持する球団でもある。1947年にはジャック・ロビンソンと契約し、メジャー初の黒人選手を誕生させた。1978年にはメジャーで初めてシーズン観客動員数300万人を達成。2012年にはメジャー初の女性アシスタントマネージャー部長が誕生した。今季もナ・リーグ西地区の首位を争い、看板投手のクレイトン・カッシュは2年連続のサイ・ヤング賞がささやかれている。今はそのドジャースのバートナーシップ・セールス&サービスに勤務する佐藤弥生さんに話を伺った。



キティちゃんでもメジャー初
今季よりメジャーの全30球団がサンリオの人気キャラクター、ハローキティとのコラボ商品の販売を開始したが、このきっかけを作ったのは佐藤さんだ。4年前、日本出張から戻った当時の上司から「サンリオとハローキティに始球式をやってもらおう」という話があるのだがどう思っただろうか。ハローキティはハリウッドのセブでも人気。グッズ配布デーを企画すれば、女性や子供が増えるかもしれない。サンリオにとっても宣伝機会になる。そう考えた佐藤さんは、早速サンリオに打診。2011年9月にはドジャースのユニフォームを着たハローキティのぬいぐるみ付きチケットパッケージを2万枚限定で発売した。前オーナーの離婚騒動がチームの成績とイメージに大きな影を落とし、ファン離れが進んでいた中、売上がった。2012年にはハローキティのポブルヘッドを配布し、ドジャースによる「メジャー初」がまたひとつ増えた。ドジャースの無料配布グッズはその種類と配布数でも別格だ。今季はポブルヘッドだけでも12種類が用意され、それぞれ先着5万人に配布。2万人程度にしか配布しないチームが多い中、メジャー最大の5万6千席を誇るドジャース・スタジアムでは、ポブルヘッドをもらえない観客の方が少ない。2013年には佐藤さんの長年の念願が叶い、野茂投手のポブルヘッドデーを本人を招いて開催することができた。ドジャースのマウンドを降りてから10年ぶりにトル

ダグアウトのパケツも広告スペース
メジャーの試合ではガムを噛む選手が多く、ダグアウトには大きなパケツ入りで用意されている。パケツにはガムのブランド名が表示され、よくテレビ画面に映る。CM枠や球場内広告を買わずとも宣伝効果が得られ、色々と規制がある選手と絡めたプロモーションも自動的にできる。そのため、メーカーはガムを無償で球団に送っていた。そこに目をつけた佐藤さんは去年、ある別のスポーツガムのメーカーとスポンサー契約を結んだ。もちろん、料金を払うのはドジャースではなく、メーカー側。商品をダグアウトに「展示」したり、マスコートを始球式に登場させたりする権利を買ったことになる。強く、集客力があるチームならではの話だが、格式高いドジャースの名を汚さないよう、スポンサー選びはかなり慎重に行うそう

今をときめくカーシヨウやヤシエル・ブイグをはじめ、20年間ドジャースの監督を務め、ワールドシリーズで2回優勝、現在はスペインアルバイサーを務める名将トミー・ラソーダ、今年で65年目を迎える86歳の名アナウンサーのビル・スカリアが働いている。親道家として知られるラソーダ元監督は、今もス皮チをする度に2008年に受章した旭日章について誇らしげに話すそう

米球史に名を残す偉人に囲まれながらフロントオフィスで働く佐藤さんの目標も、ワールドシリーズ優勝だ。2年前のオーナー交代以降、戦力補強は確実に進み、スタジアムの大改修も行った。チームが勝てば、客もスポンサーも集まり、資金も潤う。それにより、更なる投資が可能となる。プロスポーツの世界では勝つとすべてがうまく行くんです」と言う通りだ。果たして今季のドジャース、1988年以来的優勝で名門復活なるか?

US Bankcard Services® 888.888.8USA
US バンカードサービス 888.888.8872 www.usbst.com

各種ビジネスニーズに合わせた
多彩な決済方法と最先段技術を
提供しております



NEW POS システム

1996年設立の **USバンカードサービス(USBSI)** は、全米のクレジットカード決済サービスのリーディングカンパニーとして、米国内38,000以上のビジネスオーナーの皆様にサービスを提供しています。



レストラン向けオンラインウェブサイト制作ソリューション



モバイルクレジットカード決済サービス



ギフトカード・ロイヤリティカードプログラム



クレジットカードマシン



IDカード識別システム



オンライン決済サービスゲートウェイ/クレジットカード決済ソフトウェア



チェック保証サービス



各種金融サービス

* 利率等がありますので、詳細につきましては弊社にお問い合せください。

電子給付送金(EBT)カードを受け取っているビジネスオーナー様へのお知らせ

2014年9月21日から、米国民営者がEBTカードを受け取れる無料カードマシンの提供サービスを停止することをご存知ですか?
USバンカードサービスは、EBTカードの月額固定料金ではなく、各EBTカードの読みにつき\$0.08の取引手数料の特別サービスを提供中です。詳細につきましてはUSBSIへご連絡ください。

© 2008 US Bankcard Services, Inc. All rights reserved. 米国バンカードサービスの登録商標です。

US Bankcard Services, Inc. is a registered trademark of US Bankcard Services, Inc. All rights reserved. 米国バンカードサービスの登録商標です。



本はまち

HON HAMACHI®
SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste

金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。



美味しさが決め手

健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわりの身締り、鮮度保持が良い

お客様優先

・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

鮮魚で流通



食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み直し等の措置を適切に講じること。



COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701



オレンジカウンティ最大のトヨタディーラー(公認)



TUSTIN TOYOTA



2014 PRIUS (C, LB, V)
●1ガロンで50マイル走る



2014 CAMRY LE



2014 COROLLA



2014 VENZA

あなたのお探しの新車・中古車を格安価格でご提供致します。
優良認定中古車も随時400台以上のラインナップ



2014 SIENNA

滞在期間が短い方も、クレジット歴のない方でも、お得なリースプログラムをご利用いただけます。

全車TOYOTA公認の保証つき

面倒な購入時の手続きも全てお任せ下さい

お探しの車をご用意!すぐにお乗り頂けます

(ご来店の前にご一歩お電話下さい)



7年で10万マイルまで保証付き



Fleet Dept. : Director
STANLEY CHUNG
(スタンリー・チャン)
1986年より日本語でサービスを提供

日本語直通 (携帯)

714-337-1612

会社 714-832-3111

36 Auto Center Dr. Tustin, CA 92782

www.TustinToyota.com

水~土: 10am~7pm, 日: 11am~5pm

月、火: 休み



24時間まるごと見放題! **テレビジャパン**



無料視聴体験

10月15日～31日

☆視聴可能な地域とプロバイダーの詳細はテレビジャパンのキャンペーンページwww.tvjapan.net/camをご覧ください。

©テレビ朝日



相棒 season13
2014年10月スタート!



連続テレビ小説「マッサン」
大好評 放送中!

**豪華賞品
プレゼント**

第1弾から第6弾まで
抽選で総勢**500**名様に当たる!



**新規加入で
50ドルを
キャッシュバック**



BIGスマイル

キャンペーン

2014年10月1日
～12月31日

詳しくは

tvjapan.net/cam/

1-877-TVJAPAN
885-2726

プレゼントキャンペーン第1弾規約:本プレゼントキャンペーンへの応募、当選には物品の購入またはいかなる支払いの必要もありません。物品の購入により当選の確率が上がることはありません。参加資格:プレゼントキャンペーンはアメリカ合衆国(ロードアイランド州は除く)もしくはカナダ(ケベック州は除く)に合法的にお住まいで、(1)日本語の読み書きが可能な方、(2)21歳以上の方が対象となります。プレゼントキャンペーン第1弾の期間は、2014年10月1日(東部時間)午前0時1分から2014年10月15日(東部時間)午後11時59分までです。応募方法:本キャンペーンへの応募に際し、ウェブサイトwww.tvjapan.net/camから、または応募用紙からクイズとアンケートにお答え下さい。応募用紙はテレビジャパン・カスタマーサービス:1-877-TVJAPAN(885-2726)で入手できます。必要事項をご記入の上、それぞれの締切までにお送りください。オンラインは2014年10月15日(東部時間)午後11時59分まで、郵送の場合は、2014年10月15日(東部時間)までです。オンラインでの応募には、テレビジャパン・メンバーズへのご登録が必要です。郵送の場合は、次の住所までお送りください。宛先:TV JAPAN Present Promotion No.1: c/o NHK Cosmomedia America, Inc. 840 Apollo St., Suite 130, El Segundo, CA 90245 応募はそれぞれお一人様一回に制限させていただきます。当選確率は、対象となる応募数により異なります。賞品の小売価格やその他の詳細を含む本規約の完全版は、www.tvjapan.net/camをご確認ください。本キャンペーンには、お住まいの国、州、地域の法、規約が適用されます。法、規約により禁止、もしくは制限を受ける場合には、本キャンペーンはご利用いただけません。